



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 46

Ausgabe 17/2018

Freitag, den 27. April 2018

10 Jahre

# FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2018



Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

## Christi Himmelfahrt

10.05.2018 ab 10 Uhr  
an der Grundschule in Fell

*Spiel,  
Spaß und  
Unterhaltung  
für die ganze Familie!*



Das Programm finden Sie im Innenteil des Amtsblattes!



FAMILIENBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH · TEL 06502 5066-450

BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH · FAX 06502 5066-480



Das Programm wird unterstützt durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.

1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117

1.3 Öffnungszeiten:

- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
- an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 63

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr

Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr

Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr

Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr

Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) .....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker)..... Tel. 06502/9978602

8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Falk)..... Tel. 06502/93570

8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) .....Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf.....Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich..... Tel. 06502/91650

# FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2018

## Christi Himmelfahrt

10.05.2018 ab 10 Uhr an der Grundschule in Fell

10 Jahre

Familienfest an der  
Römischen Weinstraße!

9:30 Uhr

Wanderung mit der Bergmannskapelle (ca. 2,5h)  
- neuer Stein & Wein Panorama-Erlebnisweg

10:00 Uhr

Öffnung der Verpflegungsstände

12:30 Uhr

Start des Bühnenprogramms mit Jugendorchester, Tanzgruppen, Chor, Zaubershow mit CHRISTIAN DIRR und dem Konzert zur "Silberhochzeit" 25-Jahre GÄßBERCHTRIO mit Freunden!

Rahmenprogramm: kostenlose Führungen im Besucherbergwerk mit Busshuttle zum Festgelände, Schieferklopfen, Spielmobil, Flugvogelschau, Stelzenkünstler, Stockbrot, ...

Für das leibliche Wohl sorgen die Bergmannskapelle, Foodtrucks und natürlich Feller Ortsvereine!

Familienbündnis  
ROEMISCHE WEINSTRASSE



LOKALE  
BÜNDNISSE  
FÜR FAMILIE



Das Bündnis der Bürgervereine für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
gehört zur Mission des Bundes und des Europäischen Sozialfonds

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**

Frau Susanne Christmann ..... Tel. 06502/407-302

..... E-Mail: gleichstellung@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

### Öffentliche Bekanntmachung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße

Aufgrund §§ 1 und 9 des Polizei- und Ordnungsbehördengesetzes (POG) sowie § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) i. V. m. § 35 Satz 2 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) und §§ 61 ff. Landesverwaltungsvollstreckungsgesetz (LVwVG) sowie § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) erlässt die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße folgende

#### Allgemeinverfügung:

1. Anlässlich der Veranstaltung 'Fest der Römischen Weinstraße' in Schweich, ist in der Zeit von Freitag, 04. Mai 2018, 17:00 Uhr, bis einschließlich Sonntag, 06. Mai 2017, 24.00 Uhr, im Festbereich jegliches Mitbringen alkoholischer Getränke untersagt. Der Festbereich ist im Lageplan, der Bestandteil dieser Verfügung ist, besonders gekennzeichnet.
2. Innerhalb des Festbereiches gekaufte alkoholische Getränke -wie Bier, Wein und Schaumwein (Sekt)- sind hiervon ausgenommen.
3. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung wird ein Zwangsgeld in Höhe von 50,00 € angedroht.
4. Sofern das Zwangsgeld nicht gezahlt oder nicht beiteilbar sein wird, wird die Beantragung von Ersatzzwangshaft angedroht.
5. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird angeordnet.

#### Begründung:

Nach den Erfahrungen von Polizei und Ordnungsbehörde ist es anlässlich von Festveranstaltungen trotz erheblichen Einsatzes von Polizei, kommunalen Vollzugsbeamten und Sicherheitsdiensten zu Auseinandersetzungen zwischen gewaltbereiten, betrunkenen Gästen/Festbesuchern gekommen. Nach Einschätzung der Ord-

### Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Ruwertalschule: Entwürfe ausgezeichnet
- Wildtierzentrum: Betrieb kann weiterlaufen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

nungskräfte ist auch in Zukunft damit zu rechnen. Erfahrungsgemäß führt der Konsum höherprozentigen Alkohols sehr schnell auch zu gewalttätigen Auseinandersetzungen und Sachbeschädigungen an den Veranstaltungsorten und in deren Nahbereich. Angesichts dessen ist es erforderlich, dort das Mitführen und den Verzehr alkoholischer Getränke zu beschränken. Der räumliche Geltungsbereich des Verbotes bezeichnet die Bereiche innerhalb derer der Schwerpunkt des Alkoholkonsums und daraus resultierender gewalttätiger Auseinandersetzungen bis hin zum Vandalismus zu erwarten ist. Dieses Verbot wird auf § 9 Abs. 1 POG gestützt. Demgemäß können die allgemeinen Ordnungsbehörden die notwendigen Maßnahmen treffen, um eine im einzelnen Fall bestehende Gefahr für die öffentliche Sicherheit und Ordnung abzuwehren. Eine solche Gefahr besteht hier. Erfahrungsgemäß nimmt der genannte Personenkreis nicht nur in umliegenden Gaststätten Alkohol zu sich, sondern erwirbt alkoholische Getränke in großem Umfang auch in Gaststätten, an Verkaufsständen, Tankstellen etc., um diese dann bei Veranstaltungen und in deren Umfeld zu konsumieren. Zur Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit hält es die Ordnungsbehörde für ausreichend, die verfügten Verbote, auf alkoholische Getränke mit einem höheren Alkoholgehalt zu beschränken. Damit besteht die Möglichkeit, vor Ort insbesondere sogenannte Leichtgetränke zu konsumieren. Wenn auch hierdurch ein Alkoholmissbrauch nicht ausgeschlossen wird, so steht immerhin zu erwarten, dass der Alkoholkonsum eine hinreichende Dämpfung erfährt, die ausreicht, um den abzuwehrenden Gefahren zu begegnen. Ebenfalls aus Verhältnismäßigkeitsgründen und zur Wahrung der Rechte der Gaststätten-/ Standbetreiber kann von einer Erstreckung des Ausschankverbotes auf konzessionierte Flächen abgesehen werden. Zur Durchsetzung des Verbots ist es geboten und angemessen, die Festsetzung und Beitreibung eines Zwangsgeldes i. H. von 50,00 € für jeden Fall der Zuwiderhandlung, ersatzweise Haft, anzudrohen. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird gem. § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 VwGO angeordnet. In Ansehung der betroffenen hochwertigen Rechtsgüter -insbesondere Gesundheit und körperliche Unversehrtheit von Besuchern, Ordnungskräften und Dritten- muss gesichert sein, dass die ausgesprochenen Verbote auch bei Einlegung von Rechtsbehelfen Bestand haben und durchgesetzt werden können. Dem- gegenüber besteht das in der Abwägung geringer einzuschätzende Interesse der Besucher, uneingeschränkt Alkohol konsumieren zu können, sowie das wirtschaftliche Interesse an der Ausnutzung besonderer Verkaufschancen für alkoholische Getränke. Diese Interessen müssen indes hinter dem Interesse am Schutz der oben genannten hochwertigen Rechtsgüter zurücktreten.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, einzulegen.

Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, oder
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur an: **vg-schweich@poststelle.rlp.de** (hierbei sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind), erhoben werden.

Schweich, 19. April 2018  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 an der Römischen Weinstraße  
 Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Festbereich 'Fest der Römischen Weinstraße', Schweich,  
vom 04. bis 06. Mai 2018



## Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

### Trauungstermine an Samstagen 2018

Das Standesamt Schweich bietet **zusätzlich** zu den regulären Trautermi- nen (Montag bis Freitag zu den **üblichen Öffnungszeiten**) an folgenden **Samstagen** Trauungstermine an:

19. Mai 2018 16. Juni 2018  
18. August 2018 (ausgebucht)  
15. September 2018  
1. Dezember 2018

Die Trauungen können an den **Samstagen** jeweils **vormittags** noch **im** Rathaus der Verbandsgemeinde Schweich stattfinden.

**Es wird darauf hingewiesen, dass andere Terminwünsche bezüglich Samstagtrauungen keine Berücksichtigung finden.**

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

#### Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 08.00 – 12.00 Uhr

Mo. – Mi. 14.00 – 16.00 Uhr

Do. 14.00 – 18.00 Uhr

Schweich, 23.04.2018  
Standesamt Schweich



## An alle Anwohnerinnen und Anwohnerim Festbereich des Festes der Römischen Weinstraße

Lieber Anwohnerinnen und Anwohner,

in diesem Jahr feiern wir vom 4. bis 6. Mai das 33. Fest der Römischen Weinstraße in Schweich mit dem verkaufsoffenen Sonntag und Markttag des Gewerbeverbandes am 7. Mai. Das Fest hat sich zu einem der großen Weinfeste der Mosel entwickelt und die Anziehungskraft der gemeinsamen Veranstaltung mit dem Gewerbeverband Schweich zieht jährlich viele interessierte Gäste von nah und fern in die Stadt Schweich. Für dieses Jahr laufen die Vorbereitungen für das Fest auf Hochtouren und wir wissen, dass eine derart große Veranstaltung auch immer wieder zeitweise Einschränkungen mit sich bringt, insbesondere für die betroffenen Anlieger. Wir bitten deshalb um Ihr Verständnis für eventuell auftretende Einschränkungen während der Veranstaltung.

Von Seiten des Vereins Römische Weinstraße wurde in den vergangenen Jahren immer wieder darauf geachtet, dass Probleme möglichst vermieden werden. In Bezug auf die Einhaltung des Jugendschutzgesetzes werden seit Jahren verstärkt Kontrollen durch die Ordnungsbehörde der Verbandsgemeinde Schweich im Festbereich durchgeführt und zusätzlich eine Sicherheitsfirma beauftragt. Durch die Einführung eines Flaschenpfandes für Weinflaschen konnte der Glasbruch und die Verschmutzung durch weggeworfene Flaschen im und um den Festbereich herum enorm reduziert werden. Von Seiten des Veranstalters wird darauf geachtet, dass die vorgegebenen Zeiten für das Musikprogramm auf den Bühnen nicht überschritten werden und somit die Einschränkungen für die Anlieger möglichst geringgehalten werden. Durch die umfangreichen Auf- und Abbauarbeiten ist es notwendig, die Ortsdurchfahrt Schweich von Donnerstag, 03.05.2018, 13:30 Uhr bis Dienstag, 08.05.2018, 06:00 Uhr ganz zu sperren. Insbesondere durch die Sperrung der Ortsdurchfahrt sind die direkten Anlieger betroffen und wir bitten um Ihr Verständnis.

Schweich, 23.04.2018

Christiane Horsch, 1. Vorsitzende Verein Römische Weinstraße

## An alle Steuerzahler

Wir möchten hiermit alle Steuerzahler, die **nicht** am Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, daran erinnern, dass am

**15.05.2018**

die zweite **Abgabenrate für das Jahr 2018 (Grundsteuern, wiederkehrende Beiträge, Verbrauchsgebühren, Hundesteuer u. a. sowie Gewerbesteuern)** fällig wird.

Damit die Zahlungen pünktlich bei uns eingehen, bitten wir Sie, die Überweisungen rechtzeitig bei Ihrer Bank einzureichen. Bitte geben Sie dabei unbedingt die vollständige **Buchungs-Nr.** an, damit Fehlbuchungen vermieden werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie nochmals auf die

### Vorteile des Lastschriftinzugsverfahrens

hinweisen.

Dabei werden von uns die Steuer- und Abgaberraten zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen von Ihrem Girokonto mittels Lastschrift abgebucht. Anhand Ihres Steuerbescheides können Sie jederzeit die Richtigkeit des eingezogenen Betrages kontrollieren. Das Lastschriftinzugsverfahren ist für alle Steuern, Gebühren und Beiträge sinnvoll. Durch die Teilnahme am Lastschriftinzugsverfahren ersparen Sie sich die Überwachung der Zahlungstermine und damit unter Umständen im Falle einer verspäteten Überweisung die Festsetzung von Säumniszuschlägen und sonstigen Gebühren. Ferner erübrigt sich der möglicherweise zeitraubende Weg zu Ihrer Bank oder Sparkasse. Sofern Sie am **Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen wollen**, bitten wir Sie, den **abgedruckten Vordruck** ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck ist auch im Internet unter

[http://www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuelles/News/](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuelles/News/)

abrufbar:

**In diesem Zuge möchten wir nochmals daran erinnern, dass für Grundsteuern, Hundesteuer, Landwirtschaftskammerbeitrag, Weinbauabgaben, Fremdenverkehrsbeitrag und Landpacht kein neuer Bescheid in 2018 versendet wurde, wenn sich keine Änderungen gegenüber den Vorjahren ergeben haben. Sie erkennen diesen Bescheid an den letzten drei Buchungsnummern (050). Der letzte erhaltene Bescheid hat somit weiterhin seine Gültigkeit und auf Grund dieses Bescheides muss gezahlt werden.**

**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

**Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.**

An die  
Verbandsgemeindekasse Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

**Reste abbuchen:**
 ja                       nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: \_\_\_\_\_

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem \_\_\_\_\_ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

<b>Zahlungs-empfänger:</b>	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
----------------------------	---

<b>Kontoinhaber:</b>	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben	
	<b>Name:</b>	<b>Vorname:</b>
	<b>Anschrift:</b>	
	<b>IBAN</b>	<input type="text"/>
	<b>BIC</b>	<input type="text"/>
<b>Name der Bank:</b>		

<b>Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:</b>	<p>Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <p><input type="checkbox"/> Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld)</p> <p><input type="checkbox"/> Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)</p>
--	---

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Kontoinhaber/  
Bescheidempfänger (falls abweichend)

## Rechtsverordnung

### gemäß § 10 Ladenöffnungsgesetz Rheinland-Pfalz über die Freigabe eines verkaufsoffenen Sonntages in der Stadt Schweich anlässlich der Veranstaltung „33. Fest der Römischen Weinstraße“

Aufgrund des § 10 des Ladenöffnungsgesetzes Rheinland-Pfalz (LadöffnG) vom 21.11.2006 (GVBl. 2006, S. 351) wird für die Stadt Schweich folgende Rechtsverordnung erlassen:

#### § 1

(1) Die Verkaufsstellen in der Stadt Schweich dürfen anlässlich der Veranstaltung „33. Fest der Römischen Weinstraße“ **am Sonntag, dem 06.05.2018 in der Zeit von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr** geöffnet sein

#### § 2

(1) Die Vorschriften des § 13 Ladenöffnungsgesetz Rheinland-Pfalz (LadöffnG) und des Arbeitszeitgesetzes vom 06.06.1994 (BGBl. 1994 Teil I, S. 1170) in der zurzeit geltenden Fassung sind zu beachten.

(2) Jugendliche sowie werdende oder stillende Mütter dürfen nicht beschäftigt werden.

#### § 3

Die Inhaberin oder der Inhaber einer Verkaufsstelle ist verpflichtet, ein Verzeichnis über Namen, Tag, Beschäftigungsart und Beschäftigungsdauer der am 06.05.2018 beschäftigten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer und über die diesen zum Ausgleich für die Beschäftigung an diesem Sonntag gewährte Freistellung zu führen.

#### § 4

Zu widerhandlungen gegen die §§ 1, 2 Absatz 1 und § 3 dieser Verordnung werden als Ordnungswidrigkeit nach § 15 LadöffnG geahndet.

Zu widerhandlungen gegen das Beschäftigungsverbot für Jugendliche können als Ordnungswidrigkeit nach § 58 Absatz 1 Ziffer 14 des Jugendarbeitsschutzgesetzes (JArbSchG) vom 12.04.1976 (BGBl. I, S. 965) geahndet werden.

Die Beschäftigung werdender oder stillender Mütter kann nach § 21 Absatz 1 Ziffer 3 des Mutterschutzgesetzes vom 20.06.2002 (BGBl. I, S. 2318) als Ordnungswidrigkeit verfolgt werden.

Zu widerhandlungen gegen das Arbeitszeitgesetz können als Ordnungswidrigkeit nach § 22 Abs. 1 des Arbeitszeitgesetzes vom 06.06.1994 (BGBl. 1994 Teil I, S. 1170) geahndet werden.

#### § 5

Diese Rechtsverordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündigung in Kraft.

Schweich, 19.04.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Energieagentur Region Trier

### Bringen Sie Ihrem Haus das Sparen bei!

#### Kostenfreie Energie-Erstberatungen in Ihrer Nähe!

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Zu dem Termin bringen Sie idealer Weise Gebäudepläne, Heizkostenabrechnungen der letzten drei Jahre und evtl. Fotos mit. Je mehr Informationen der Energieberater zum Gebäude hat, umso konkreter können Ihre Fragen beantwortet werden. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung.

Der nächste Beratungstermin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am 02.05.2018 von 13.30 bis 16.30 Uhr statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502-407120 an.

Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651-14595813 zur Verfügung.



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

**Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach: .....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: ..... Uhr

Rückfahrtszeit: ..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.







### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Kostenlose Altgerätebörse

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-mail
21/18	Bettgestell mit Sprungrahmen	0176/43971290
22/18	Staubsauger, Stehleuchte, Kissenbox	06502/2544
23/18	Arm- und Beintrainer, Trampolin	0152/29455855, hawaco@t-online.de
24/18	Betonmischer	06502/9976817, koehlerem@web.de
25/18	Einwecktopf, kl. Kelter, kl. Geschirrspülmaschine	06502/7165, mijstock@gmx.de

### Mitteilungen der Feuerwehren

#### Jugendfeuerwehr Detzem-Thörnich

Am **Freitag, dem 27. April 2018** findet um **18.00 Uhr** unsere nächste Übung im Feuerwehrgerätehaus Detzem statt. Dabei beschäftigen wir uns mit der Gruppe im Löscheinsatz nach FwDV3. Bitte erscheine pünktlich und in Uniform.

#### Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **30.04.2018** stellen wir den Maibaum auf. Treffen ist um **16.00 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus.

#### Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 1. Mai 2018 um 07.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

#### Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Am **Freitag, dem 04.05.2018** findet um **19.30 Uhr** für die Gruppe 2 der technische Dienst statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

#### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 30.04.2018** stellen wir den Maibaum auf. Treffpunkt ist um 17:00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Am **Dienstag, dem 01.05.2018** veranstalten wir das Fest am Sauerbrunnen. Treffpunkt zum Aufbau ist um 08:30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

#### Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **Freitag, dem 04.05.2018 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt.

#### Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Donnerstag, 03.05.2018** findet um **19.30 Uhr** unsere nächste Übung „Einsatzübung“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Samstag, dem 28. April 2018** beginnen wir mit den Vorbereitungen für das Maifest. Hierzu treffen wir uns um 13.00 Uhr auf dem Gemeindeplatz. Am **Montag, dem 30. April 2018** treffen wir uns zum Einräumen der Stände um 13.00 Uhr. Bitte pünktlich und vollzählig erscheinen.

### Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

#### Moselwein e.V.

#### Auf der Fährte von Riesling und Devonschiefer Wein-Wanderwochenende am 28. und 29. April: Winzer und Gästeführer bieten viele Touren im Kreis Trier-Saarburg an

In den Weinbergen an der Saar und der Römischen Weinstraße wird am letzten April-Wochenende einiges geboten: Winzer und Weinbotschafter bieten im Rahmen des bundesweiten WeinWanderwochenendes eine Reihe geführter Touren an. Im Weinanbaugbiet Mosel stehen dann wieder rund 30 Angebote auf dem Programm, etwa zwei Drittel davon im Kreis Trier-Saarburg. Elf der Veranstaltungen finden in der Verbandsgemeinde Schweich statt, neun an der Saar in den Verbandsgemeinden Konz und Saarburg. Ob Wein-Safari zu alten Weinberglagen, Käse-Weinwanderung oder Weinjagd auf der Fährte von Devonschiefer und Riesling – die Veranstalter haben sich einiges einfallen lassen, um den Wandernern neben Bewegung an der frischen Luft auch Information und Genuss rund um das Thema Wein zu bieten.

Unter dem Motto „Wandern wo der Wein wächst“ veranstalten das Deutsche Weininstitut und die Gebietsweinwerbungen aller 13 Weinanbaugebiete jedes Frühjahr am letzten April-Wochenende dieses Projekt, um die Weinregionen als Wanderziele zu bewerben. An Mosel und Saar werden den Wanderfreunden vielfältige Möglichkeiten geboten, ihr Hobby mit abwechslungsreichen Weinerlebnissen zu verbinden und die regionale Weinkultur zu entdecken. Die Gäste erleben Wein und Landschaft hautnah und genießen Weine und Speisen inmitten der Reben. Dazu gibt es Informationen rund um den Weinanbau, Geologie, Historie, Pflanzen und Tierwelt.

Alle Weinwander-Termine sind im Internet unter [www.deutsche-weine.de/tourismus](http://www.deutsche-weine.de/tourismus) zu finden. Eine Broschüre zum Weinwanderwochenende gibt es kostenlos beim Deutschen Weininstitut in Bodenheim, Telefon 06135 93230, beim Moselwein e.V. in Trier, Telefon 0651 710 280, [info@weinland-mosel.de](mailto:info@weinland-mosel.de), sowie bei vielen Touristinformationen der Region. Bei den meisten Touren ist eine Anmeldung bei den örtlichen Veranstaltern erforderlich.

#### Die Touren im Landkreis

##### Trier-Saarburg und der Stadt Trier:

**Fell:** „Eröffnungsfest Panorama Erlebnisweg“, 28 April, 14 Uhr, und 29. April, 10 Uhr, Feller Maximiner Wein e.V., Harald Schmitt, Kirchstraße 41, 54341 Fell, [kontakt@weinspektakel.de](mailto:kontakt@weinspektakel.de), Telefon 06502 9384435

**Riol:** „Weinbergswanderung mit Weinprobe“, 28. April, 14 Uhr, Weingut Schmitt-Kranz, Matthias Schmitt, Hauptstraße 20, 54340 Riol, [mail@schmitt-kranz.de](mailto:mail@schmitt-kranz.de), Telefon 06502 5189

**Kenn:** „Frühlingserwachen mit Frühstücksbuffet und Weinlagenwanderung mit Umtrunk am Rebstock“, 28. April, 9 Uhr, Weingut Jüngling, Gästezimmer Fröhliches Weinfass, Hauptstraße 1, 54344 Kenn, [info@weingut-juengling.de](mailto:info@weingut-juengling.de), Telefon 06502 8435

**Klüsserath:** „Klüsserath an Salm und Mosel“, 28. April., 13 Uhr, Heimat- und Verkehrsverein sowie Angelverein Klüsserath, Hauptstraße 167, 54340 Klüsserath, [weingut-rudi-blesius@t-online.de](mailto:weingut-rudi-blesius@t-online.de), Telefon 06507 4610

**Detzem:** „WeinWege“, 28. April, 14:30 Uhr, Kultur- und Touristikverein Detzem e.V., Ulrike Regnery, Thörnicher Straße 16, 54340 Detzem, [ffr-detzem@web.de](mailto:ffr-detzem@web.de), Telefon 0173 2978970

**Ensch:** „Rebstock trifft Rebstock“, 28. April, 14 Uhr, Weingut H.J. Thul & Sohn, Kirchstraße 11, 54340 Ensch, [info@weinthul.de](mailto:info@weinthul.de), Telefon 06507 4125 oder 0176 34197751

**Mehring:** Schlemmerwanderung mit Klettersteig, 28. und 29. April, 10:30 Uhr, Weingut Bernd Klein, Im Blumengarten 1, 54346 Mehring, [berndklein59@gmx.de](mailto:berndklein59@gmx.de), Telefon 06502 936262

**Mehring:** „Mit allen Sinnen genießen – Die Weinwanderung“, 28. April, 13 Uhr, Classisches Weingut Hoffranzen; Schulstraße 22, 54346 Mehring, mit Kultur- und Weinbotschafter Stefan Britz (Telefon 0171 3364397), [info@weingut-Hoffranzen.de](mailto:info@weingut-Hoffranzen.de), Telefon 06502 - 8441

**Mehring:** Vini e Mustea cum Moretum an der Villa Rustica – Klein aber fein, passend zum Wein, 28. April, 13 Uhr, Weingut Jutta Fassion, Schulstraße 26, 54346 Mehring, Weinejf@t-online.de, Telefon 06502 4387

**Riol:** Prickelnder Römerberg, 29. April, 10 Uhr, Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V., Herrenacht 6, 54340 Riol, Frank Kühn, frank.kuehn@yahoo.de, Telefon 06502 20510

**Thörnich:** „Die neue Ritsch erleben“, 29. April, 11 und 12 Uhr, Weinfreunde Thörnich, Rieslingweg, 54340 Thörnich, Uschi Derber, Telefon 06507 939093

**Ockfen:** „Edler Riesling“ (Prädikatsweine), 28. April, 11 Uhr, Weinhotel Klostermühle, Hauptstraße 1, 54441 Ockfen, weinhotel@klostermuehle.de, Telefon 06581 92930

**Ockfen:** „Tour Bockstein“, 28. April, 11 Uhr, Dorf- u. Kulturverein Ockfener Bockstein e.V., Gerd Benz Müller, Hauptstraße 53, 54441 Ockfen/Saar, weinundmehr@ockfen.de, Telefon 06581 1816, 0151 26517848

**Saarburg:** „Von Streuobstwiesen und Weinbergen“, 28. April, 14 Uhr, saar.wein.kultouren, Kultur- und Weinbotschafterin Christiane Beyer, 54439 Saarburg, saar.wein.kultouren@gmail.com, Telefon 0160 1297144 oder 06581 9959169

**Saarburg:** „Zeitenwenden an der Saar“, 29. April, 13:30 Uhr, Kul-

tur- und Weinbotschafterin Christiane Beyer, Carmen Müller, 54439 Saarburg, saar.wein.kultouren@gmail.com, Telefon 0160 1297144 oder 06581 9959169

**Saarburg-Kahren:** Käse-Weinwanderung, 29. April, 10:30 Uhr, Ronny Fuchs, Saargaustraße 19a, 54439 Saarburg-Kahren, genuss@altfuchshof.de, Telefon 06581 9974980

**Trassem:** Zeitreise an der Saar, 29. April, 13:15 Uhr, Kultur- und Weinbotschafter Guido Schramm, Perdenbacher Weg 15, 54441 Trassem, info@tourzumsaarwein.de, Telefon 06581 920 767

**Konz-Oberemmel:** WeinSafari - Entdecken Sie alte Weinlagen neu, 28. April, 14 Uhr, Weingut Albrecht Schmitt, Karlsbergstraße 2, 54329 Konz-Oberemmel, info@weingut-albrecht-schmitt.de, Telefon 06501 6039048

**Konz-Oberemmel:** Wingertstour durch's Weintälchen, 29. April, 13 Uhr, Weingut Ludwin Schmitt, Brotstraße 4, 54329 Konz-Oberemmel, info@weingut-schmitt.de, Telefon 06501 99790

**Konz-Oberemmel:** saarWEINjagd - auf der Fährte von Devon-Schiefer, Riesling und wilder Genusskultur, 28. April, 13:30 Uhr, Weingüter Christian Jungblut und Alois Kirchen, Scharzbergstraße 2/Karlsbergstraße 8, 54329 Konz-Oberemmel, info@weingut-kirchen.de, Telefon 06501 15498; 06501 15568; 0173 1421457

## Neu: Wanderkarte 1 : 25 000 Ferienregion Schweich an der Römischen Weinstraße



Mit der neuesten MOSEL-Wanderkarte mit dem Titel "Ferienregion Schweich an der Römischen Weinstraße" ergänzt der Eifelverein seine Wanderkartenserie an der Mosel mit der nunmehr vierten Wanderkarte im Maßstab 1 : 25 000. Diese Wanderkartenserie, die der Eifelverein in Zusammenarbeit mit der Mosellandtouristik und den Tourist-Informationen der betroffenen Kommunen herausgibt, wird das Kartenwerk des Eifelvereins nach Fertigstellung sämtlicher MOSEL-Wanderkarten mit dem Mosellauf im Südosten abschließen. Die neue Wanderkarte löst bei geringfügig verändertem Blattschnitt die bisher vom Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz herausgegebene und inzwischen veraltete Wanderkarte „Neumagen-Dhron, Schweich an der Römischen Weinstraße“ ab. Der Wanderer wird mit der neuen Wanderkarte auf den Wandertouren in der Ferienregion Schweich entlang von Moselsteig, Saar-Hunsrück-Steig, Seitensprünge und Traumschleifen zuverlässig geführt. Auch das Wandergebiet Meulenzwald ist auf der Karte dargestellt. Mit Moselsteig und Saar-Hunsrück-Steig führen gleich zwei als „Deutschlands schönster Wanderweg“ prämierte Fernwanderwege durch die Ferienregion Schweich an der Römischen Weinstraße. Nicht nur mit den angeschlossenen Rundwanderwegen mit den Bezeichnungen „Seitensprung“ und „Traumschleife“ bildet die Ferienregion Schweich an der Römischen Weinstraße ein ausgedehntes und abwechslungsreiches Wanderwegenetz. Ergänzt wird dieses Wanderwegenetz durch ebenfalls auf der neuen Wanderkarte enthaltene Abschnitte des Eifelsteigs mit zwei Partnerwegen, den Moselhöhenweg sowie weitere Hauptwanderwege des Eifelvereins und zahlreiche regionale Wanderwege. In Auswahl sind auch einige Radwanderwege sowie fünf Mountainbike-Touren an der Römischen Weinstraße auf der Karte abgebildet. Trotz des auf der Karte dargestellten umfangreichen Wander- und Freizeitangebotes bilden die Moselsteig-Etappen 5, 6, 7 und 8 sowie die fünf Seitensprünge „Longuicher Sauerbrunnen“, „Zitronenkrämerkreuz“, „Mehringers Schweiz“, „Klüsserather Sagenweg“ sowie „Moselächter“ das Kernstück dieser neuen Wanderkarte. Insbesondere die vier Moselsteigetappen sowie die fünf Seitensprünge sind im Innenteil der Wanderkarte nicht nur textlich zweisprachig beschrieben, vielmehr werden mit der jeweiligen Darstellung des Höhenprofils auch Hinweise auf den Schwierigkeitsgrad der Wanderung gegeben. Kartengrundlage dieser detailreichen Wanderkarte ist die Amtliche Topographische Karte 1 : 25 000 des Landesamtes für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz. Die Karte kostet einheitlich 7,90 EUR und ist erhältlich bei der Tourist-Information Römische Weinstraße in Schweich, der Tourist-Information Longuich, der Tourist-Information Mehring, der Tourist-Information Klüsserath, der Tourist-Information Leiwien, der Tourist-Information Trittenheim, bei der Mosellandtouristik, im Buchhandel sowie beim Eifelverein e.V. in Düren. Die dazugehörige ISBN lautet: 978-3-944620-13-8.

## Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 27.04.-03.05.2018

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
27.-29.04.2018	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
27.-29.04.2018	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
27.04.2018	Longuich	40 Jahre kfd	Dorfgemeinschaftshaus
27.-29.04.2018	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4
27.04.2018	Bekond	Katholische Öffentliche Bücherei im Pfarrsaal bei der Kirche geöffnet	Die Bücherei öffnet 14-tägig freitags von 16.00 bis 17.00 Uhr
28.-29.04.2018	Riol	Saisonöffnung Wein- und Informationsstand Moselufer	Weinstand Moselufer
28.04.2017	Schleich	Konzert mit No Maam Live Rock Band	Hotel Sonnental/Tenne
28.04.2018	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüsserath; Preis: 12,00 €
28.04.2018	Föhren	Aktionstag DPSG Pfadfinder	
28.-29.04.2018	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336.
28.04.2018	Mehring	Weinwanderung "Vini e Mustea cum Moretum"	Weingut Jutta Fassian, Schulstr. 26, Tel: 06502-4387, Beginn: 13.00 Uhr, Kosten: 25,00 p.P.
28.04.2018	Riol	Familienwanderung des Sportförderkreises der Polizei Schweich e.V. rund um Riol	Treffpunkt: Weingut Weich, Bahnhofstr. 17, Tel: 06502-2648
28.04.2018	Ensch	Weinwanderung "Rebstock trifft Rebstock"	Weingut Hermann-Josef Thul, Kirchstr. 11, Tel: 06507-4125, Beginn: 14.00 Uhr
28.04.2018	Klüsserath	Weinwanderung an Salm und Mosel	Beginn: 14.00 Uhr
28.04.2018	Detzem	WeinWege 2018	Beginn: 14.30 Uhr, Kirchvorplatz
28.-29.04.2018	Fell	Eröffnung des Erlebnis-Panorama-Wanderweges "Wein und Stein"	Beginn: 15.00 Uhr, Feller Maximiner Burgberg
28.04.2018	Schweich	Happy Birthday "Art of Music" - Konzerthighlights 25 Jahre Art of Music	Bürgerzentrum Schweich, Beginn: 20.00 Uhr
29.04.-01.05.2018	Bekond	Maifest	Förderverein Feuerwehr, Dorfplatz,
29.04.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
29.04.2018	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
30.04.2018	Riol	Maibaumfest	Bürgerhaus
30.04.2018	Detzem	Maifest	Festplatz Kindergarten
30.04.-01.05.2018	Kenn	Maifest	HuVV Kenn, Rathausvorplatz
30.04.2018	Longuich	Aufstellen des Maibaums, Fest rund um den Maibaum	Feuerwehrgerätehaus
30.04.-01.05.2018	Schleich	Maifeier	Freiwillige Feuerwehr
30.04.2018	Klüsserath	Maibaumfest	Dammstrasse/Unterführung
30.04.-01.05.2018	Klüsserath	Maifest in der Schlaak	Tiergehege Salmtal
30.04.2018	Föhren	Hexenabend	Feuerwehrhaus
30.04.2018	Leiwien	Riesling tanzt!	Bürgerhaus "Forum Livia", Beginn: 17.00 Uhr
30.04.2018	Trittenheim	Maifest	Feuerwehr, Gemeindeplatz, Beginn: 18.00 Uhr
30.04.2018	Köwerich	Maifest/Hexennacht	beim Jugendheim, Beginn: 18.00 Uhr
01.05.2018	Bekond	Mountainbike Eifel-Mosel-Cup rund um den Maibaum	Bekond
01.05.2018	Longuich	Maiwanderung zum Sauerbrunnen	Longuich
01.05.2018	Föhren	Maifest an der Viezkelter	Bürgerhaus/Gesangverein
01.05.2018	Fell	Bergbauhistorische Wanderung	Besucherbergwerk Fell, Beginn: 10.00 Uhr
01.05.2018	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: 06502-1336.
01.05.2018	Riol	Saisonöffnung Wein- und Informationsstand Moselufer	Weinstand Moselufer
01.05.2018	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
02.05.2018	Föhren	Seniorenachmittag	Bürger- und Vereinshaus
02.05.2018	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
03.05.2018	Föhren	Wanderung durch den Meulenberg	Föhren
03.05.2018	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus "Alter Bahnhof", Beginn: 15.00 Uhr
03.05.2018	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4

## Neuer Moselsteig-Seitensprung geht an den Start

### Moselachter ist offiziell eröffnet

**Fantastische Ausblicke, schmale Weinbergspfade und auf den Höhen schattige Wälder und blühende Wiesen. Links und rechts der Mosel lassen sich die 24 Etappen des 365 Kilometer langen Moselsteigs mit traumhaften Rundwegen kombinieren.** Die „Moselsteig-Seitensprünge“ und „Traumpfade“ eröffnen dem Wanderer viele Möglichkeiten, die Region auf reizvollen Halbtages- oder Tagestouren zu erkunden. Unterwegs gibt es viel zu besichtigen, ob römisches Relikt, trutzige Burg oder altes Wegekreuz. Außerdem findet sich fast immer eine passende Einkehr.

### Moselsteig-Seitensprung „Moselachter“

Eine der spektakulärsten Aussichten an der Mosel genießen Wanderer auf der „Zummethöhe“ hoch über Leiwien und Trittenheim. Und hier startet der neue 15 km lange Moselsteig-Seitensprung „Moselachter“, der seit dem 21. April offiziell eröffnet ist. Der neue Premiumrundwanderweg wurde von den Ortsgemeinden Trittenheim und Leiwien unter Mithilfe der Tourist-Information Römische Weinstraße und des ehemaligen Revierförsters Peter Kruse konzipiert. Durch die ungewöhnliche Streckenführung in Form einer Acht bietet sich die Möglichkeit, die Tour zu teilen und beide Bögen getrennt zu gehen. Der Aussichtspunkt „Zummethöhe“ ist dabei immer Ausgangs- und Endpunkt. Zunächst führt der Wanderweg ein kleines Stück bergab und durch die Weinberge mit reizvoller Aussicht auf Trittenheim. Dann geht es an den Schieferhöhlen vorbei auf die Konstantinhöhe, wo sich eine schöne Gelegenheit zur Rast bietet. Mit Weitblick bis in die Eifel und den Hunsrück wandert man durch ein abgeschiedenes Mosel-Seitental, an dessen Grund die Mühlen der Kleinen Dhron zu erkennen sind. Hier liegt auch der Geburtsort des Schriftstellers Stefan Andres („Der Knabe im Brunnen“). Kurz darauf schließt sich der erste Bogen des „Moselachters“. Der zweite Bogen führt rund um den Landal-Ferienpark Sonnenberg und hin zu einem neu angelegten „Landschaftskino“ mit schön gestaltetem Rasplatz und natürlich grandioser Aussicht. Mehr zur Streckenführung, Profil und Karte gibt es auf [www.moselsteig.de](http://www.moselsteig.de).

### 24 „Moselsteig-Seitensprünge“ und „Traumpfade“

Mit der Eröffnung des neuen Moselsteig-Seitensprungs „Moselachter“ erhöht sich die Anzahl der Moselsteig-Partnerwege auf zurzeit 24 „Seitensprünge“ und „Traumpfade“. Allen Partnerwegen gemein ist der hohe Qualitätsstandard. So erfüllen ausnahmslos alle Seitensprünge und Traumpfade die Kriterien für Premiumwege und sind mit dem Deutschen Wandersiegel ausgezeichnet. Mehr zur Streckenführung, Profil und Karte von allen Partnerwegen unter <https://www.moselsteig.de/seitenspruenge-traumpfade/>.

### Tourenguide Moselsteig-Partnerwege

Einen kostenlosen Tourenguide mit zurzeit 24 Moselsteig-Partnerwegen gibt es bei der Mosellandtouristik GmbH, Kordelweg 1, 54470 Bernkastel-Kues, Tel. 06531.97330, [info@mosellandtouristik.de](mailto:info@mosellandtouristik.de), [www.mosellandtouristik.de](http://www.mosellandtouristik.de).

## Familienbündnis Römische Weinstraße

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des

### Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**  
**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### SUCHE „Kleine Hilfe“

Kenn-Nr.: 20180413  
Ich suche Hilfe bei: Gartenarbeit  
Telefon-Nr.: : 06502/2790  
Ort: Schweich  
Zeitungfang: 2 Stunden die Woche  
Beginn: ab sofort

## Demokratie leben



**Partnerschaft für Demokratie**  
in der Verbandsgemeinde Schweich

im Rahmen des Bundesprogramms Demokratie *Leben!*

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Fax: (0) 6502 980295  
Email: [fedor.gehlen@demokratie-schweich.de](mailto:fedor.gehlen@demokratie-schweich.de)

**Servicezeiten:**  
Dienstag 12:00-18:00  
Donnerstag 09:00-15:00  
und nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Anna Monzel, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: [anna.monzel@demokratie-schweich.de](mailto:anna.monzel@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.  
Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr  
 Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360  
 Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

## Schulnachrichten

### Förderverein Grundschule Longuich-Riol e.V.

Der Vorstand lädt alle Vereinsmitglieder zur diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung recht herzlich ein **am Dienstag, dem 8. Mai 2018 um 20.00 Uhr**, in den Räumen der Grundschule Longuich-Riol.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Feststellung der Stimm- und Anwesenheitsberechtigung, 3. Ergänzung zur Tagesordnung (falls vorhanden), 4. Bericht der Schulleiterin, 5. a) Bericht des Schatzmeisters, b) Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl von zwei Kassenprüfern für ein Jahr, 9. Verschiedenes.

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung bittet der Vorstand bis spätestens **eine Woche** vor der Mitgliederversammlung schriftlich einzureichen (Vors. Ulrich Juchem, Maiwiese 18, 54340 Longuich) oder an [gslonguich@web.de](mailto:gslonguich@web.de).

### Realschule plus Schweich

Bereits zum fünften Mal konnte der Schulleiter Herr Nisius den Jugendbuchautor Dirk Reinhardt an der Realschule plus Schweich begrüßen.

In der Veranstaltung, die am 5. März 2018 stattfand, stellte der Autor den Schülerinnen und Schülern der Abschlussklassen zwei seiner Werke vor, die auch Gegenstand des Deutschunterrichts sind.



Foto: Jürgen Nisius

In der ersten Lesung behandelte er sein Buch „Train Kids“, in dem er das Thema Migration aufgreift. Es geht um Jugendliche, die ihre Heimatländer in Mittelamerika verlassen haben um zu ihren Müttern in die USA zu gelangen. Das Buch basiert auf Tatsachen, die der Autor vor Ort recherchiert hat. Die Jugendlichen haben nur wenig Geld und versuchen, auf Güterzügen durch Mexiko bis an die US-amerikanische Grenze zu gelangen. Herr Reinhardt schildert in seinem Buch die Schwierigkeiten und Gefahren, die den Jugendlichen auf ihrem Weg durch Mexiko begegnen.

In der zweiten Lesung stellte Dirk Reinhardt sein Buch „Edelweißpiraten“ vor. Auch in diesem Buch geht es um Jugendliche, die ihre Träume verwirklichen wollen. Der Inhalt orientiert sich an historischen Tatsachen, die der Autor in Quellen und in Interviews mit überlebenden „Edelweißpiraten“ rekonstruiert hat. Sie leben in der Zeit des Nationalsozialismus im Kölner Stadtteil Ehrenfeld. In dieser Zeit war es üblich, dass alle Jugendlichen in der „Hitlerjugend“ („HJ“) waren. Doch es gab auch junge Menschen, die sich dem entziehen und die Freizeit lieber nach ihren eigenen Vorstellungen gestalten wollten. Einige von ihnen haben sich in der Gruppe der „Edelweißpiraten“ zusammengeschlossen. Bald fallen sie den Jugendlichen der örtlichen „HJ“ auf, die sie zwingen wollen, Mitglieder der Jugendorganisation der NSDAP zu werden. Diese Konfrontationen führen dazu, dass sich die „Edelweißpiraten“ häufig Straßenschlachten mit den Mitgliedern der „HJ“ liefern. Doch dabei bleibt

es nicht: Die Jugendlichen werden von der „SS“ und der „Gestapo“ gefasst und in deren Zentrale in der Kölner Innenstadt verhört und gefoltert. Einige von ihnen überleben den zweiten Weltkrieg nicht. Dirk Reinhardt las Passagen aus den Büchern und zeigte Bilder, die das Geschilderte noch anschaulicher machten. Außerdem beantwortete er Fragen der Zuhörer zu den Lektüren, zu seiner Person und zu dem Leben als Schriftsteller. Am Ende der Veranstaltung dankte Herr Nisius dem Autor für seinen Besuch und überreichte ein Präsent. Er wies darauf hin, dass die Themen der beiden Lektüren sehr aktuell sind: Unsere Gesellschaft sehe sich in den letzten Jahren verstärkt sowohl mit dem Thema „Migration“ wie auch rechtsradikalen Tendenzen konfrontiert. Es lohne sich, diese Entwicklungen kritisch zu verfolgen und darüber nachzudenken.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Amtsgericht Trier

**Vollstreckungsgericht**

**Az: 23 K 6/17**

#### Terminsbestimmung:

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

**Datum:** Mittwoch, 02.05.2018

**Uhrzeit:** 10.30 Uhr

**Raum:** 56, Sitzungssaal

**Ort:** Amtsgericht Trier, Justizstraße 2,4,6, 54290 Trier öffentlich versteigert werden:

#### Grundbucheintragung:

Eingetragen in Grundbuch von Leiwen

**Ifd. Nr.** 1  
**Gemarkung** Leiwen  
**Flur, Flurstück** Flur 19 Nr. 38/1  
**Wirtschaftsart und Lage** Gebäude- und Freifläche, Tannenweg 23  
**qm** 57  
**Blatt** 4037, BV 1

**Ifd. Nr.** 2  
**Gemarkung** Leiwen  
**Flur, Flurstück** Flur 19 Nr. 38/3  
**Wirtschaftsart und Lage** Gebäude- und Freifläche, Tannenweg 23  
**qm** 1.771  
**Blatt** 4037, BV 2

**Ifd. Nr. 1**

**Objektbeschreibung/Lage**

**(lt. Angabe d. Sachverständigen):**

**Verkehrswert:**

2.300,00 €

**Ifd. Nr. 2**

**Objektbeschreibung/Lage**

**(lt. Angabe d. Sachverständigen):**

**Verkehrswert:**

494.700,00 €

Der Versteigerungsvermerk ist am 12.01.2017 in das Grundbuch eingetragen worden.

### DLR Mosel

„Aus alt mach neu“ -

#### Trockenmauerbau in der Steillage der Wolfer Goldgrube

Trockenmauerbau in Theorie und Praxis unter Anleitung eines erfahrenen Fachmannes. Aufbau einer Trockenmauer. Vorzüge alter und neuer Schiefersteine. Historische Notwendigkeiten von Trockenmauern. Lebensraum Mauereidechse. Bauen einer Trockenmauer unter anderem aus dem Abbruchmaterial einer alten Schiefermauer

**Mitzubringen: Geeignete Handschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe, ggf. Werkzeug.**

**Samstag, 5. Mai 2018 - 09.00 – 16.00 Uhr**

**Treffpunkt: Traben-Trarbach – Ortsteil Wolf Park-platz Moselufer** (Touristinformation) Weiterfahrt in Fahrgemeinschaften

**20.- €** (inkl. Mittagsimbiss und Getränke)

Referent: Helge Ehmann

Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Anmeldung: DLR Mosel - Sabine Schneider (Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr) - Tel.: 06 51 / 97 76 – 210, E-Fax: 06 71 / 9 28 96 – 495, E-Mail: [sabine.schneider@dlr.rlp.de](mailto:sabine.schneider@dlr.rlp.de)

**Anmeldeschluss: 30. April 2018**

Sie erhalten eine schriftliche Anmeldebestätigung mit weiteren Detailangaben. Da nur eine begrenzte Teilnehmerzahl erlauben, sollten Sie sich umgehend anmelden

**Zeitgemäße Vertriebsstrategien****im Weingut - Alternativen zur Selbstauslieferung**

Die Auslieferung der Weine erfolgt in vielen Betrieben nach wie vor durch die Winzer selbst. Sie machen sich mit dem eigenen Transporter auf den Weg, um ihre Weine beim Kunden persönlich anzubieten und nehmen dabei einen erheblichen Zeitaufwand auf sich. Durch steigenden Spritpreise, Fahrzeugkosten und Mautgebühren erhöhen sich die Auslieferungskosten jährlich. Dem Vorteil des persönlichen Kundenkontakts stehen hohen Kosten, Zeitaufwand, die Unfallgefahr und Stress gegenüber.

In diesem Seminar wird nach attraktiven Alternativen und Instrumenten gesucht, die eine persönliche Kundenpflege gewähren, so wie zuverlässig, zeitsparend und kostengünstig sind.

**Seminarschwerpunkte:**

- alternative Vertriebsstrategien
- marketingstrategische Planung im Rahmen der Umstellung
- Veränderungen in Arbeitswirtschaft und Preisgestaltung
- Umsetzung in der Praxis an praktischen Beispielen

**Mittwoch, 16. Mai 2018 - 14.00 – 18.00 Uhr**

DLR Mosel – Steillagenzentrum – 54470 Bernkastel-Kues  
Seminargebühren: 40,- € - Referent: Matthias Gutzler – DLR RNH  
Anmeldung bei: Sabine Schneider (Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr) - Tel.: 06 51 / 97 76 – 210 | E-Fax: 06 71 / 9 28 96 – 495 E-Mail: sabine.schneider@dlr.rlp.de

Anmeldeschluss: 2. Mai 2018

Sie erhalten eine schriftliche Anmeldebestätigung mit weiteren Detailangaben. Da die meisten Seminare nur eine begrenzte Teilnehmerzahl erlauben, sollten Sie sich umgehend anmelden.

**Forstamt Trier****Frühlingskräuter und essbare Baumblätter**

Am **Mittwoch, 2. Mai 2018** führt das Forstamt Trier wieder in Zusammenarbeit mit der Kooperationspartnerin „Wildkräuter & Erlebniswelten“, der Wildkräuterpädagogin und Diplom Geographin Monika Gramse, einen **kulinarischen Frühlingsspaziergang** durch. Wussten Sie, dass man ganz viele Blätter unserer Bäume im Frühling essen kann und diese sehr lecker schmecken? Auf diesem Spaziergang durch den Meulenberg „essen“ Sie sich durch den Wald und erfahren dabei auch, wie man die Wildkräuter verwenden kann.

Ein kulinarischer Frühlingsspaziergang durch den Wald mit anschließender Zubereitung und Verkostung eines Blattsalates.

Treffpunkt ist um **18.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 21.00 Uhr endet der Spaziergang.

Anmeldungen erforderlich bis zum 2. Mai 2018 über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651 / 9790777**.

Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre). Hunde sind bei der Veranstaltung nicht zugelassen. Wir bitten hier um Ihr Verständnis! Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk!

**Fledermäuse - fliegende Koblode in der Nacht**

Am **Freitag, 4. Mai 2018** bietet das Forstamt Trier wieder eine Fledermauswanderung an. Unter der Leitung des Naturerlebnispädagogen Christoph Postler erleben die Teilnehmerinnen und Teilnehmer, ob Jung oder Alt, einen interessanten Spaziergang durch die Nacht. Treffpunkt ist um **20.30 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Veranstaltung endet um ca. 22.30 Uhr. Es gibt viele Geschichten und Legenden über die Vampire der Nacht. Doch wo und wie leben die Fledermäuse wirklich, was fressen sie und wie orientieren sie sich in der dunklen Nacht? Antworten darauf erhalten wir in einem kurzen Diavortrag und in Spielen. Vielleicht gelingt es uns, bei einem kleinen Spaziergang durch den Meulenberg mit Hilfe eines Detektors die Fledermäuse sogar bei der nächtlichen Jagd aufzuspüren.

Karten erhältlich bis zum 02. Mai 2018 nur über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter 0651-9790777. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre). Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk!

**Abenteuer Wald - spielerischer  
Nachmittag im Meulenberg**

Am **Sonntag, 6. Mai 2018** bietet das Forstamt Trier einen spielerischen Nachmittag unter der Leitung des Naturerlebnispädagogen Christoph Postler an. Wie fühlt sich Waldboden an? Wer lebt im

Wald? Was kann man aus Holz bauen? Solche und ähnliche Fragen werden auf spielerische Weise an diesem Nachmittag erlebbar beantwortet. Treffpunkt ist um **16.00 Uhr** am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Veranstaltung endet um ca. 18.00 Uhr. Karten erhältlich bis zum 04. Mai 2018 nur über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter 0651-9790777. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre). Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk!

Weitere Infos zu den o.g. Veranstaltungen erhalten Sie auch auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

**Jobcenter Trier-Saarburg**

**am 02.05.2018 & 03.05.2018 geschlossen**

Wegen einer internen Veranstaltung ist der Leistungsbereich des Jobcenters Trier-Saarburg in Trier am **Mittwoch, 02.05.2018 und Donnerstag, 03.05.2018** ganztägig geschlossen. Dies gilt auch für die Geschäftsstellen in Hermeskeil, Konz und Saarburg.

**Landesbetrieb Mobilität Trier (LBM)****Ausbau der Bundesstraße 53  
zwischen Klüsserath und Tritenheim  
Informationsveranstaltung zum  
Planfeststellungsverfahren**

Mitarbeiter des Landesbetrieb Mobilität Trier (LBM) werden am **03.05.2018, 19.00 Uhr**, im Rahmen einer Info-Veranstaltung den **Ausbau der Bundesstraße 53 zwischen Klüsserath und Tritenheim** vorstellen. Die Veranstaltung findet in der im Jugendheim Tritenheim, statt.

Hierzu lade ich alle Interessierten herzlich ein.

Die Planunterlagen zum vorgesehenen Ausbau der B 53 (Zeichnungen und Erläuterungen) liegen in der Zeit vom 09.04.2018 – einschließlich 08.05.2018, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 35, Verwaltungsgebäude 2, wie folgt zur Einsichtnahme aus:

Montags bis Freitags von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Montags bis Mittwochs von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Donnerstags von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Landesamt für Steuern****Abgabefrist für Steuererklärung  
in Rheinland-Pfalz: 31. Juli statt 31. Mai**

**Info-Hotline der Finanzämter beantwortet Fragen und gibt Tipps rund um die Steuererklärung**

Die Frist zur Abgabe der Steuererklärung wurde in Rheinland-Pfalz bereits in diesem Jahr auf den 31. Juli verlängert: Bürger, die verpflichtet sind, eine Einkommensteuererklärung abzugeben, haben somit zwei Monate mehr Zeit, als bislang.

Um Fragen rund um die Steuererklärung zu klären, steht die Info-Hotline der rheinland-pfälzischen Finanzämter am Donnerstag, 3. Mai 2018, unter 0261-20 179 279 von 08.00 bis 17.00 Uhr mit fachkundigen Finanzbeamtinnen und Finanzbeamten zur Verfügung. Dabei werden unter anderem Themen wie Belege, die ab der Steuererklärung 2017 nur noch auf Nachfrage des Finanzamts eingereicht werden müssen, Werbungs- und Kinderbetreuungskosten sowie die Frage der Absetzbarkeit von haushaltsnahen Dienstleistungen und Handwerkerleistungen geklärt.

**Änderung der Arbeitsabläufe im Finanzamt – elektronische Steuererklärung empfohlen**

Steuererklärungen, die in Papierform abgegeben werden, müssen in einem ersten Arbeitsschritt eingescannt und digitalisiert werden. Danach erfolgt ihre Bearbeitung. Deshalb empfiehlt die Finanzverwaltung die Abgabe einer elektronischen Steuererklärung. Welche Vorteile diese bringt und wie man sich hierfür unter [www.elster.de](http://www.elster.de) registriert, teilt die Info-Hotline ebenfalls mit. Außerhalb des Aktionstages ist die Info-Hotline auch jeden Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 17.00 Uhr und Freitag bis 13.00 Uhr erreichbar.

**Ministerium des Innern  
und für Sport Rheinland-Pfalz**

**Behördennummer 115 flächendeckend erreichbar**

Unter der einfach zu merkenden Rufnummer 115 erhalten ab sofort alle Bürgerinnen und Bürger im Land Antworten zu den häufigsten Behördenanliegen. Die Behördennummer ist jetzt flächendeckend in ganz Rheinland-Pfalz erreichbar. Der Verbund aller 115-Teilneh-

mer arbeitet aktuell daran, die 115 in diesem Jahr auch bundesweit flächendeckend erreichbar zu machen.

Die landesweite 115-Erreichbarkeit wird von den kommunalen 115-Servicecentern in Cochem, Ludwigshafen, Mainz und Trier in Zusammenarbeit mit dem Innenministerium realisiert, das Finanzmittel bereitstellt.

Im Gegensatz zu einer Telefonzentrale werden 115-Anfragen in der Regel fallabschließend beantwortet. Zeitlich ist die Erreichbarkeit von Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr gewährleistet. Dabei ist es unerheblich, ob es sich um Angelegenheiten der Kreise, des Landes oder des Bundes handelt. Das spart vielen auch den Weg zum Amt.

Bisher war der 115-Service in Rheinland-Pfalz für rund 2,2 Millionen Bürgerinnen und Bürger erreichbar. Bereits im vergangenen Jahr wurden kommunale Gebietskörperschaften mit rund 770.000 Bürgerinnen und Bürgern neu an die 115 angeschlossen.

Die Behördennummer 115 ist in der Regel zum Festnetztarif und damit über Flatrates kostenlos erreichbar. Viele Mobilfunkanbieter haben ihre Preise daran angepasst. Als besonderer Service gehört zum 115-Angebot ein Gebärdentelefon. So profitieren auch gehörlose Menschen vom 115-Service. Ergänzende Informationen zur einheitlichen Behördennummer 115 finden Sie unter [www.115.de](http://www.115.de).

## Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel

### Aktuelle Bodenrichtwerte - online

**Der Gutachterausschuss für Grundstückswerte für den Bereich Westeifel-Mosel veröffentlicht mit den übrigen rheinland-pfälzischen Gutachterausschüssen die aktuellen Bodenrichtwerte des Wertermittlungsstichtages 01.01.2018.**

Der Gutachterausschuss für den Bereich Westeifel-Mosel hat neue Bodenrichtwerte für Bauland und für landwirtschaftliche Grundstücke (Ackerland, Wiesen, Weingärten und Wald) ermittelt. Bodenrichtwerte sind zonale Lagewerte mit definierten Wertmerkmalen für den durchschnittlichen Bodenwert von Grundstücken. Sie werden weitgehend flächendeckend alle zwei Jahre ermittelt. Bodenrichtwerte bilden eine wichtige Grundlage zur Schaffung von Transparenz am Grundstücksmarkt, denn jeder kann sich mit ihrer Hilfe einen schnellen Überblick über Bodenwerte im Bereich Westeifel-Mosel verschaffen. Der Bereich Westeifel-Mosel ist räumlich deckungsgleich mit dem ehemaligen Regierungsbezirk Trier, jedoch ohne den Bereich der Stadt Trier, für den ein eigener Gutachterausschuss eingerichtet ist.

Die Informationen stehen rund um die Uhr und kostenfrei für Jedermann im GeoPortal.rlp ([www.geoportal.rlp.de](http://www.geoportal.rlp.de)) und im bedienerfreundlichen Basisviewer BORIS.RLP ([www.boris.rlp.de](http://www.boris.rlp.de)) als Basisdienst zur Verfügung. Für gewerbliche Nutzer, wie Makler, Banken, Versicherungen und Behörden, ist zusätzlich ein kostenpflichtiger Premiumdienst mit allen wertrelevanten Merkmalen des Bodenrichtwertgrundstücks eingerichtet.

Die Bodenwerte für Bauland weisen im Bereich Westeifel-Mosel erhebliche Schwankungen auf. Während in kleinen Gemeinden und Weilern insbesondere in der Eifel Werte für den Boden von unter 20 €/m<sup>2</sup>, in Einzelfällen auch nur 10 €/m<sup>2</sup>, vorkommen, werden in den urbanen Gebieten der Mittelzentren Wittlich, Bernkastel-Kues und Bitburg, im Umfeld der Stadt Trier und an der Obermosel um 200 €/m<sup>2</sup> und darüber erzielt. Spitzenreiter ist hier die Stadt Schweich mit einem Wert von 380 €/m<sup>2</sup> für Wohnbauland in guter Lage.

In den kleineren Zentren Prüm, Daun, Traben-Trarbach, Morbach und Hermeskeil und auch in den Orten entlang der A1 zwischen Wittlich und Trier sowie an der Saar bewegen sich die Bodenpreise um etwa 100 €/m<sup>2</sup> mit der Tendenz je näher zu Trier, desto höher und mit Bodenpreisen auch deutlich darüber.

In größeren Gemeinden im ländlichen Raum von Eifel und Hunsrück werden Bodenpreise in der Größenordnung von bis zu 50 €/m<sup>2</sup> erzielt. Das aufgezeigte Preisgefüge korreliert mit der Entwicklung der Einwohnerzahlen. In den Gebieten mit höheren Bodenwerten ist über einen Zeitraum von etwa 10 Jahren eine deutliche Zunahme der Einwohner in den Gemeinden und Städten zu beobachten, während in den niedrigpreisigen Gebieten die Einwohnerzahlen stagnieren oder rückläufig sind.

Die Bodenwerte für Acker- und Grünland bewegen sich zwischen 0,50 €/m<sup>2</sup> und 1,50 €/m<sup>2</sup>. Die wertvollsten Grundstücke finden sich danach im Eifelkreis Bitburg-Prüm und in der Wittlicher Senke. Die niedrigsten Preise werden in den Höhengemeinden im Hunsrück und im Vulkaneifelkreis Daun gezahlt.

Der Waldboden (ohne Aufwuchs) ist im Bereich Westeifel-Mosel durchschnittlich 0,35 €/m<sup>2</sup> wert.

Der reine Bodenwert für Weingärten, ohne Aufwuchs, liegt in mittleren Lagen meist bei 2 €/m<sup>2</sup> bis 4 €/m<sup>2</sup>, in mäßigen Lagen meist unter 2 €/m<sup>2</sup>. Spitzenreiter sind hier die Top-Lagen an der Mittelmosel mit Preisen von 13 €/m<sup>2</sup> bis vereinzelt über 30 €/m<sup>2</sup>. Spitzenlagen an der Saar erzielen 7 €/m<sup>2</sup> bis 12 €/m<sup>2</sup>.

Weitergehende Informationen zum Thema Wertermittlung und Daten des Grundstücksmarktes erhält man direkt bei der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses für Grundstückswerte für den Bereich Westeifel-Mosel ([www.vermka-westeifel-mosel.rlp.de](http://www.vermka-westeifel-mosel.rlp.de)) oder unter [www.gutachterausschuesse.rlp.de](http://www.gutachterausschuesse.rlp.de).

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergormeister@bekond.de](mailto:buergormeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Hexennacht

Die Hexennacht ist auf altes Brauchtum zurückzuführen und wird in Bekond wie auch in den Nachbargemeinden in der Nacht vom 30. April auf den 1. Mai begangen. Am Abend des 30. April wird der Maibau von der Feuerwehr aufgestellt und anschließend auf dem Dorfplatz zünftig am Maifeuer und beim Feuerwehrgerätehaus gefeiert. Hierzu sind alle Bekonder ganz herzlich von der Feuerwehr eingeladen.

Die schönen alten Bräuche wie das Verhexen von Gegenständen, Schabernack treiben und der ein oder andere lustige Streich gehören in dieser Nacht mit dazu. Wenn es dabei bleibt, ist nichts dagegen einzuwenden. Das Vergnügen ist allerdings nicht grenzenlos. Schnell sind die Grenzen überschritten und aus Schabernack wird Sachbeschädigung. Wir bitten alle Kinder und Jugendlichen diese Grenzen einzuhalten und appellieren an die Eltern, bei ihren Kindern darauf einzuwirken, dass unnötiger Schaden von Privat- oder Gemeindeeigentum abgewendet werden kann.

*Bekond, 23.04.2018*

*Paul Reh, Ortsbürgermeister*

### EMC 2018 gastiert am 1. Mai in Bekond

Am **Dienstag, dem 1. Mai 2018** findet in Bekond erneut ein Mountainbikerennen des Eifel-Mosel-Cup statt. Es werden wieder ca. 130 Mountainbiker aus dem Bereich Rheinland-Pfalz, Saarland, Nordrhein-Westfalen, Belgien und Luxemburg erwartet.

Um 12.00 Uhr starten die Jugendlichen. Anschließend findet um 13.00 Uhr das Hauptrennen mit ca. 100 Teilnehmern statt.

Das Ziel liegt in diesem Jahr in der Talstraße. In der Schulstraße, im Talweg, in der Brunnenstraße und „Im Hostert“ ist mit vielen Radfahrern zu rechnen. Wir bitten in der Zeit bis 15.00 Uhr um erhöhte Aufmerksamkeit. Vom Talweg über die Weinberge zu der Grillhütte und durch den Waldrand des Enscher Waldes bis zum Festplatz ist das bekannte Bekonder CC-Rennareal angelegt. Die Grillhütte ist in der Veranstaltungszeit nicht zu erreichen. Die Strecke ist sehr abwechslungsreich und bietet den Zuschauern vor allem im Bereich des Festplatzes schöne Einblicke in das Renngeschehen. Moderate Anstiege und prickelnde Abfahrten locken die Sportler ebenso wie die schönen Singletrails und Passagen, die Kraft und Geschicklichkeit erfordern. Die Freiwillige Feuerwehr Bekond wird am Feuerwehrgerätehaus mit Essen und Getränken für das leibliche Wohl sorgen.

Wir bitten die Anwohner am Veranstaltungstag möglichst keine Autos im Talweg und im unteren Teil der Brunnenstraße abzustellen, da die Mountainbiker auch auf diesen Straßen unterwegs sind.

**Der Talweg und die untere Brunnenstraße sind während der Veranstaltung von ca. 11.30 Uhr bis ca. 15.30 Uhr gesperrt! Wir bitten um Beachtung.**

Die Ortsgemeinde wünscht den Sportlern ein erfolgreiches Rennen, den Besuchern viel Spaß beim Beobachten des Rennverlaufs und den Veranstaltern viel Erfolg.

*Bekond, den 23. April 2018*

*Paul Reh, Ortsbürgermeister*

### Brennholzversteigerung

Am **Samstag, dem 28. April** findet ab **09.30 Uhr** in der Grillhütte Azert, die diesjährige Brennholzversteigerung statt. Es stehen rund 230Rm, in 44 Losen, von 2, 3-10, 8 Rm zur Verfügung. Im Anschluss der Versteigerung werden vor Ort auch die Reiserlose frei

vergeben. Alle Polterlose sind zum Besichtigen nummeriert und mit dem Taxpreis gekennzeichnet. Eine Lagekarte mit Losliste erhalten sie zum mitnehmen im Stadtbüro, im Alten Weinhaus.

Es wird gebeten ab ca. 09.00 Uhr zu erscheinen, um die Bieternummern zu erhalten. Wer noch nicht an der Versteigerung teilgenommen hat, bringt bitte seinen Motorsägenführerschein mit, um sich zu registrieren.

Wer im Stadtwald oder Gemeindewald Brennholz erwerben möchte, muss im Besitz des sog. Motorsägenführerscheins sein oder eine sachkundige Person benennen, die das Holz für ihn aufarbeitet.

*Schreiber, Revierleiter*



**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Grußwort zu „Wein Wege,, 2018

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, verehrte Gäste und Weinfreunde, unter dem Motto „Wein Wege - Junger Wein aus Alten Lagen“ veranstaltet der Kultur- und Touristikverein Detzem am **Sams- tag 28. April 2018 ab 14.30 Uhr** in der bestens bekannten Weinlage Maximiner Klosterlay erneut eine Wanderung mit Jungweinpräsentation. Hierzu heiße ich gerne alle Teilnehmer, Wander- und Weinfreunde aus nah und fern im Namen der Ortsgemeinde recht herzlich willkommen. Nutzen sie die Gelegenheit die Freude an der Bewegung in unserer herrlichen Kulturlandschaft mit der Freude am Weintrinken und Genießen zu kombinieren. Freuen sie sich auf die hervorragende Qualität der Weine des Jahrgangs 2017. Ich wünsche den Organisatoren gutes Gelingen und allen Gästen vergnügliche und unterhaltsame Stunden bei „Wein Wege“ des Kultur- und Touristikverein Detzem.

*Detzem, 22. April 2018  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

## Nächste Sprechstunde

Die Sprechstunde an Hexennacht wird zeitlich vorverlegt und auf eine Stunde verkürzt werden. Sie findet **am Montag, 30.04.2018 in der Zeit von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Bürgerhaus** statt. Ich bitte um Kenntnisnahme.

*Detzem, 22.04.2018  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

## Hexennacht

Einer schönen Tradition entsprechend wird in der Nacht von **Montag, 30.04.2018 auf Dienstag, 1. Mai 2018** in unserer Gemeinde wieder die Hexennacht begangen. Mit Spannung warten Kinder auf diesen Abend, weil sie dann Schabernack treiben und den Anwohnern Streiche spielen können. Dagegen ist auch nichts einzuwenden, wenn es dabei bleibt. Das war in den letzten Jahren oft nicht der Fall. Leicht kann aus Schabernack auch Sachbeschädigung werden, wenn z.B. Hauswände oder andere Gegenstände mit Materialien beschmiert werden, die sich nicht mehr spurlos entfernen lassen. Es soll auch nicht sein, dass Sachen irgendwohin verschleppt werden, so dass der Eigentümer sie nicht mehr wieder finden kann.

**Ich appelliere daher nochmals an die Eltern, ihren Kindern den Unterschied zwischen Schabernack und Sachbeschädigung zu erläutern und auf diese einzuwirken, damit Beschädigungen und Abhandenkommen von Privat- oder Gemeindeeigentum unterbleiben.**

*Detzem, 22. April 2018  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

## Einladung zur Maifeier

Im Namen der Detzemer Jungwinzer lade ich alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde sowie Gäste aus nah und fern zur diesjährigen Maifeier ein. Sie findet am **Montag, 30. April 2018 ab 18.00 Uhr auf dem Vorplatz der Kindertagesstätte** statt. Zum Programm tragen die Winzertanzgruppe, die Chorgemeinschaft

und die Winzerkapelle bei. Für das leibliche Wohl ist vorgesorgt. Gerne wünsche ich allen Besuchern der Detzemer Maifeier frohe und unterhaltsame Stunden. Die Jungwinzerinnen und Jungwinzer freuen sich auf Ihren Besuch.

*Detzem, 22. April 2018  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

## Jugendsammelwoche

**vom 25. April bis 04. Mai 2018**

Der Landesjugendring hat auch in diesem Jahr die Jugendverbände und Jugendgruppen zur Mitarbeit anlässlich der Jugendsammelwoche aufgerufen, die als Haus- und Straßensammlung in Rheinland-Pfalz durchgeführt wird. Gesammelt wird für die unterschiedlichsten guten Zwecke. Die Hälfte des gesammelten Betrages geht an den Landesjugendring. Damit werden Projekte der Mitgliedsverbände und des Landesjugendrings unterstützt. Auch mit kleinen Beiträgen kann viel Gutes bewirkt werden. **Die andere Hälfte des gesammelten Betrages bleibt bei der sammelnden Jugendgruppe.**

In unserer Gemeinde wird die **Sammlung in diesem Jahr von der Jugendfeuerwehr durchgeführt, die ihren Anteil für gemeinsame Unternehmungen verwenden wollen. Jugendarbeit braucht Engagement, gute Ideen und Geld.** In diesem Sinne bitte ich nochmals das große Engagement der Jugendlichen und diese Aktion mit einer Spende zu unterstützen.

*Detzem, 22. April 2018  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

## Unterrichtung der Einwohner

**über die Sitzung des  
Ortsgemeinderates Detzem am 12.04.2018**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Albin Merten fand am 12.04.2018 im Bürgerhaus, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:  
öffentlich**

### 1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

#### 1. Standortkartierung, Lerngebietskartierung in 2018

Das Forstamt Hochwald hat mit Schreiben vom 12.03.2018 mitgeteilt, dass der Detzemer Wald zu einem Lerngebiet gehört, indem Untersuchungen zur Standortkartierung durchgeführt werden sollen. Die Standortkartierung hat das Ziel, Informationen zu den Waldbodenverhältnissen (Nährstoff-, Wasserversorgung, Durchwurzelbarkeit etc.) zu liefern und diese in Standortskarten darzustellen. Das Verfahren zur Aufstellung dieser Karten ist aufwändig und teuer. Daher liegen solche Informationen noch nicht flächendeckend in Rheinland-Pfalz vor. Landesforsten ist momentan dabei, diese Lücken zu schließen. Ziel ist eine landesweite digitale Bereitstellung dieser Informationen, die uns in den Wäldern auch unseres Forstamtes bei der Bewirtschaftung in vielerlei Hinsicht eine wertvolle Hilfe sein können.

In so genannten „Lerngebieten“ werden dazu Waldflächen flächig kartiert. Dabei werden Bodenproben mit einem Bohrstock in bestimmten Abständen genommen und an verschiedenen Stellen werden ca. 2x1m große Löcher ausgehoben, um eine detaillierte Analyse des Bodenprofils und seiner Schichten vornehmen zu können. Von diesen „repräsentativen“ Lerngebieten werden dann Schlussfolgerungen auf ähnliche Verhältnisse in benachbarten Gebieten übertragen und so eine flächige Karte auch für unser Forstamt erzeugt.

Der Detzemer Wald gehört ganz oder in Teilen zu einem solchen „Lerngebiet“ in dem entsprechende Untersuchungen im Laufe des Jahres 2018 stattfinden sollen. Für die Erhebungen und Untersuchungen entstehen der Gemeinde als Waldbesitzer keinerlei Kosten.

Ortsbürgermeister Merten hat für die Gemeinde Detzem die Zustimmung zur Maßnahme erteilt und auch vorab die Ratsmitglieder und den Jagdpächter informiert.

#### 1.2. Baumspende durch den Rotary Club Römische Weinstraße

Der Rotary Club Römische Weinstraße hatte den Ortsgemeinden innerhalb der Verbandsgemeinde Schweich angeboten jeweils einen Baum zu spenden, der an einem schönen und auffälligen Standort im Ort gepflanzt werden soll. Für unsere Gemeinde wurde im Rahmen dieser Aktion am Samstag, 24.03.2018 ein Nussbaum an der Moselpromenade gepflanzt. Für die Baumspende bedankt sich der Vorsitzende nochmals recht herzlich.



## 2. Information über Freies WLAN in den Gemeinden

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Ortsbürgermeister Merten aus dem IT-Bereich der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Herrn Ralf Lemsch. Ortsbürgermeister Merten hat Herrn Lemsch zur heutigen Sitzung eingeladen um den Gemeinderat über die Möglichkeiten des öffentlichen WLAN in der Gemeinde Detzem sowie die entsprechenden öffentlichen Fördermöglichkeiten zu informieren. Herr Lemsch hatte im Vorfeld der Sitzung eine Informationsvorlage erstellt, die den Ratsmitgliedern am 09.04.2018 auf elektronischen Weg übermittelt wurde. Der Vorsitzende erteilt Herrn Lemsch das Wort.

Herr Lemsch trägt vor, dass es gibt mehrere Möglichkeiten gibt, ein freies WLAN in den Ortsgemeinden umzusetzen. Im Vordergrund stehen die Förderprogramme der EU und des Landes Rheinland-Pfalz. Des Weiteren stehen Systeme der Fa. Innogy und des Freifunkvereins Berlin bzw. Trier zur Verfügung.

Das Förderprogramm der EU hat ein Fördervolumen von 120 Mio. Euro, ist zeitlich begrenzt und hat sich zum Ziel gesetzt ca. 6.000 - 8.000 europäische Gemeinden mit WLAN zu versorgen. Die maximale Einzelförderung beträgt 15.000 €. Das detaillierte Antragsverfahren soll über eine Online-Plattform erfolgen, die mittlerweile geschaltet ist. Ein erster Förderaufruf erfolgt per 15.05.2018. Zu diesem Projekt hat die Ortsgemeinde Detzem grundsätzliches Interesse bekundet.

Das Förderprogramm des Landes Rheinland-Pfalz sieht eine Förderung von 1.000 Hotspots in RLP vor, mit einer Einzelförderung von 500 € pro Gemeinde. Hierzu wurde ein Rahmenvertrag zwischen dem Land und der Fa. The Cloud Networks aus München abgeschlossen. Die Teilnehmer können über einen Online-Shop, der bereits aktiv ist, Leistungen entsprechend ordern bzw. buchen. Ein Nachteil ist hier allerdings, dass ein hoher finanzieller Aufwand entstehe und auch die Folgekosten nicht zu unterschätzen seien. Bisher hat lediglich eine Ortsgemeinde in der VG dieses Verfahren gewählt, bei dem man mit monatlichen Unterhaltungskosten in Höhe von 60 € rechnen kann.

Zwei weitere Möglichkeiten des öffentlichen WLAN bietet die Fa. Innogy (früher RWE) an. Zum einen wird eine Anbindung über das Freifunknetz und andererseits ein eigenes „innogy free WiFi“-Netz ermöglicht. Die Basis-Projektierung ist für die Ortsgemeinden kostenfrei, die Detailplanung wird mit 1.000 €/Manntag angeboten. Ein detailliertes Angebot wurde von der Verwaltung zwar angefordert, konnte aber bislang seitens der Firma Innogy noch nicht geliefert werden. Während seines Vortrages gibt Herr Lemsch den Ratsmitgliedern immer wieder Gelegenheit für Rückfragen und beantwortet die Fragen der Ratsmitglieder.

Anschließend erläutert er, dass seine schnelle und kostengünstige Umsetzung eines öffentlichen WLAN durch die Einrichtung eines Freifunknetzes ermöglicht werden kann, dass über den Freifunkverein Berlin/Trier realisierbar ist. Hier wurden seitens der Ortsgemeinden bereits etliche zentrale Hotspots installiert. Sie stehen der Öffentlichkeit erfolgreich zur Verfügung. Dieses System ist offen und erweiterbar durch die Integration von Freifunk-Routern von Unternehmen sowie Privatpersonen. Diese Endgeräte sind auf dem freien Markt erhältlich, die entsprechende Firmware ist vom Freifunkverein modifiziert worden, da die Endgeräte so über einen VPN-Tunnel, also eine verschlüsselte Verbindung, zu einem Server in Berlin verbunden sind und im Prinzip erst von dort die Verbindung zum Internet aufbauen. Dieser „Umweg“ wurde gewählt, um die Störerhaftung gemäß § 5 Telemediengesetz zu entschärfen.

Vorteilhaft an diesem System ist ebenfalls, dass die Einstiegskosten eher gering ausfallen, denn ein Endgerät für den Indoor-Bereich ist ab 40 € zu bekommen. Outdoor-Varianten gibt es auch, als Folgekosten hat man lediglich die Stromkosten zu entrichten, die bei Indoor-Geräten bei ca. 4 € / Jahr und bei Outdoor-Geräten bei ca. 5-6 € / Jahr liegen. Im Gegensatz zu den anderen Lösungen ist man vertraglich nicht an einen kommerziellen Anbieter gebunden. Außerdem verbinden sich die Endgeräte in Reichweite miteinander und bilden somit ein Netzwerk. Das bedeutet, dass nicht jedes Endgerät eine Einspeisung benötigt (sog. „Repeater“).

Zu den Nachteilen zählen u.a. eine eingeschränkte Nutzung der Bandbreite. Zum einen kommt es darauf an, welche Bandbreite als Einspeisung bereitsteht und wie viele Endnutzer das Freifunk-WLAN nutzen. Je mehr Endnutzer die Verbindung zum Freifunk-WLAN nutzen und darüber ein großes Datenvolumen abrufen, z.B. mit Streamen von Videos, desto mehr ist die Bandbreite eingeschränkt. Weiterhin gibt es keine vertraglich zugesicherten Verfügbarkeiten und bei einem Ausfall könnte die Entstörungszeit länger ausfallen, als bei einem kommerziellen Anbieter.

Am Beispiel Longuich erläutert Herr Lemsch die Gesamtkosten:

In der Ortsgemeinde Longuich wurden insgesamt zwölf Access-Point errichtet, zum Teil an hohen Stellen, wie z.B. dem Kirchturm. Für die Beschaffung der Endgeräte wurden insgesamt 3.000 € und für Elektrikerleistungen zur entsprechenden Installation wurden insgesamt 8.000 - 8.500 € aufgewendet, zusätzlich der jährlichen Stromkosten für die Endgeräte. In der Ortsgemeinde Schleich wurde die Finanzierung der Endgeräte über die ansässigen Gastronomen übernommen und die erforderlichen Installationsarbeiten in Eigenleistung durchgeführt. Weiterhin erläutert Herr Lemsch inwiefern die Verwaltung die jeweilige Ortsgemeinde unterstützen könnte: Zunächst kann über die verschiedenen Möglichkeiten, wie heute hier, informiert werden. Als weiterer Schritt würde eine Grobplanung inklusiver einer Vor-Ort-Begehung vorgenommen werden, um zu prüfen was über Freifunk realisiert werden könnte. Bürgermeisterin Christiane Horsch hat zugesagt, dass alle Liegenschaften der Verbandsgemeinde, in Ortsgemeinden sind das z.B. Feuerwehrgerätehäuser, für die Installation von Endgeräten sowie die Versorgung mit Strom, zur Verfügung stehen. Die Installationsmaßnahmen sowie die Ertüchtigung bzw. Vernetzung der Endgeräte müsste von Externen durchgeführt werden.

Der Vorsitzende möchte wissen, ob es korrekt sei, dass es in Detzem bereits einen privaten Teilnehmer gebe. Der Access-Point sei wohl in der Pension Hoffmann untergebracht und versorge die Bushaltestelle. Ebenfalls informiert er, dass vor der Sitzung eine Person anwesend war und Flyer über Freifunk Trier verteilt hat und möchte wissen was diese Person damit bezwecken wollte.

Herr Lemsch antwortet, es handle sich dabei um ein engagiertes Mitglied des Freifunkvereins Trier, der das Thema voranbringen möchte. Ortsbürgermeister Merten möchte ebenfalls wissen, wie die Nachbargemeinde Thörnich über das Thema Freifunk befunden hat. Herr Lemsch entgegnet, insgesamt haben die Ortsgemeinden unterschiedlich beschlossen, in Thörnich habe man das Thema relativ offen gelassen. Daraufhin fragt der Vorsitzende den Rat, ob man sich grundsätzlich dem Thema widmen oder eher Abstand halten sollte. Beigeordneter Tobias Lorenz meint, grundsätzlich sei das Thema Freifunk interessant, für Detzem allerdings eine großflächige Lösung auszuarbeiten würde nur bedingt Sinn ergeben, da auch die Bandbreite eingeschränkt sei. Man solle vorrangig das Bürgerhaus Detzem mit Breitband-Internet ertüchtigen.

Ratsmitglied Rudolf Hoffmann ergänzt, ob man zu Testzwecken einen Freifunk-Router zusätzlich für das Bürgerhaus anschaffen könne. Der Rat ist mit dieser Vorgehensweise einverstanden und der Vorsitzende bedankt sich bei Herrn Lemsch für die umfangreichen Ausführungen.

Abschließend ergeht der nachfolgende

### **Beschluss:**

#### **Der Gemeinderat beschließt**

**a) Der Ortsgemeinderat Detzem nimmt die Informationen zur Kenntnis**

**b) einen Breitband-Anschluss der Firma Inxio im Bürgerhaus zu schalten und anschließend eine Freifunk-Lösung im Bürgerhaus zu testen.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

Die Finanzierung erfolgt aus liquiden Mitteln.

## 3. Malerarbeiten Bürgerhaus; Vergabe

Für den Fassadenanstrich an der Rückseite des Bürgerhauses bei dem denkmalrechtliche Vorschriften zu beachten sind wurden seitens des zuständigen Mitarbeiters der Bauverwaltung, Herrn Markus Penth, insgesamt 6 Firmen zur Abgabe eines Angebotes aufgefördert. Bis zum Submissionstermin am 10.04.2018, um 12.00 Uhr, sind 3 Angebote eingegangen. Nach Prüfung ist die Fa. Mittler, Mehring Mindestbietender mit einem Angebotspreis von 8.699,36 € brutto (inkl. 5 % Nachlass) sowie Nebenangebot (3% Skonto innerhalb 10 Tagen).

#### **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Detzem beschließt den Auftrag für die ausgeschriebenen Malerarbeiten zum Angebotspreis von 8.699,36 brutto, an die mindestbietende Firma Mittler, Mehring zu vergeben.

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

Für die Finanzierung der Maßnahme sind im Haushalt der Ortsgemeinde noch verfügbare Mittel in Höhe von rd. 7.100 € enthalten. Der Restbetrag, ca. 1.600 €, erfolgt aus liquiden Mitteln.

## 4. Bauanträge und Bauvoranfragen

### 4.1. Bauvoranfrage Raiffeisenstraße

Der Eigentümer der Parzelle Gemarkung Detzem, Flur: 15, Nr. 354/2 beabsichtigt auf seinem Grundstück einen Carport mit fol-

genden Maßen zu errichten: Breite = 4 m, Länge, 12 m, Höhe = 3,2 m. Die Gesamtfläche beträgt 48 qm.

Die Verwaltung bittet zu prüfen, ob gegen das genannte Bauvorhaben Bedenken bestehen.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat Detzem erhebt, unter der Voraussetzung, dass der Carport zur Straße hin offen bleibt, gegen das Bauvorhaben keine Bedenken.**

#### Abstimmungsergebnis:

einstimmig

#### 5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Ortsbürgermeister Merten informiert die Ratsmitglieder über eine Zuwendung der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG an die Ortsgemeinde für die Kindertagesstätte in Höhe von 2.000,00 Euro mit den nach § 94 Gemeindeordnung geforderten Angaben. Die Spende liegt der Kreisverwaltung zur Genehmigung vor. Noch durchzuführen ist die Entscheidung über die Annahme der Zuwendung.

#### Beschluss:

**Der Gemeinderat stimmt der Annahme der Zuwendung zu.**

#### Abstimmungsergebnis:

einstimmig

#### 6. Verschiedenes

##### 6.1. Anliegen der Ratsmitglieder

Ratsmitglied Rudolf Hoffmann teilt mit, dass die Sitzaufgaben aus Holz am Rondell an der Mosel beschädigt bzw. verschlissen sind und eine Aufarbeitung nötig sei.



**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

### Betrieb von lärm erzeugenden Arbeitsgeräten

Bei der Veröffentlichung vom 13.04.2018 ist mir ein Fehler unterlaufen. Die angegebenen Zeiten bezogen sich allgemein auf lärm erzeugende Geräte. Speziell für Rasenmäher ist werktags, also auch samstags, die Nutzung zwischen 07.00 und 13.00 Uhr und 15.00 bis 20.00 Uhr erlaubt.

Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und Laubsammler dürfen hingegen nur werktags zwischen 09.00 und 13.00 Uhr sowie zwischen 15.00 und 17.00 Uhr benutzt werden.

Diese Beschränkung gilt nicht, wenn diese Geräte mit dem EU-Umweltzeichen gekennzeichnet sind.

Ich bitte um Beachtung und allgemeine Rücksichtnahme. Nicht alles, was rechtlich erlaubt ist, muss zum Leidwesen der Nachbarn auch ausgeführt werden (z.B. Mähen am Samstag um 07.00 Uhr).

Ensch, 22.04.2018

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do.18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

### Wiederaufnahme der ursprünglichen Linienbus-Strecke der Moselbahn in Fell ab dem 01.05.2018

Liebe Feller, liebe Fastrauer,

die abschließenden Arbeiten beim Ausbau der Landesstraße L 150/ Ortsdurchfahrt Fell gehen dem Ende entgegen und nach Rücksprache mit der bauausführenden Firma HTI sowie dem Landesbetrieb Mobilität konnte dem Antrag der Moselbahn entsprochen werden, ab dem 01.05.18 mit dem neuen Buslinien-Fahrplan die ursprüngliche Strecke Kirchstraße-Neustraße-Brückenstraße-Bachstraße-Kirchstraße in Fell wieder dauerhaft zu befahren. Es werden die bisherigen Haltestellen Pfarrheim- Sparkasse-Neustraße wieder angefahren. Zurzeit wird noch geklärt, ob evtl. die Haltestelle an der Alten Schule dauerhaft ebenfalls in die Streckenführung integriert wird. Einzelheiten bitte ich dem neuen Fahrplan zu entnehmen. Darüber hinaus kann ich ihnen mitteilen, dass nach jetziger Planung die offizielle Freigabe der L150/OD Fell am 05.06.18 ab 16 Uhr im Rahmen eines Festaktes, unter anderem durch einen Ver-

treter der Landesregierung Rheinland-Pfalz erfolgen wird. Einzelheiten hierzu werde ich in Kürze über das Amtsblatt mitteilen.

Es freut mich sehr, dass wir allmählich wieder zur Normalität in der Straßenführung zurückkehren können und ich danke vorab allen Bürgerinnen und Bürgern, insbesondere jedoch den Anliegern der L150 für ihre Geduld, ihr Verständnis, ihre Rücksichtnahme und ihre Nachsicht in den letzten Jahren.

Fell, den 22. April 2018

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

### Großes Geocaching-Event am Besucherbergwerk Fell

Wann: Samstag, 28. April 2018

ab: 10:00 Uhr beim InfoZentrum des Besucherbergwerkes.

Das Logbuch wird bis ca. 13.00 Uhr ausliegen.

Das Bistro „WeinStein“ und dessen Serviceteam wird uns gerne verwöhnen. Auch bei schlechtem Wetter sind genügend überdachte Sitzplätze vorhanden (aber für Geocacher gibt es ja kein schlechtes Wetter). Gegen Mittag (nach den Führungen) wird uns das Bistro-Team auf Wunsch Rindsgulasch mit Nudeln servieren (7,90€/Portion). Für Vegetarier gäbe es die Möglichkeit, die Nudeln mit einer Tomatensauce zu bestellen. Bitte bei der Anmeldung mit angeben, ob Essen gewünscht ist und ob evtl. vegetarisch!

Eine Teilnahme am Event verpflichtet nicht zum kostenpflichtigen Besuch im Bergwerk oder zum Verzehr im Bistro.

Ab 10.30 Uhr können Interessierte an einer Führung durch das Bergwerk teilnehmen. Die Führung dauert ca. eine Stunde und die Teilnehmerzahl pro Führung ist auf 30 Personen begrenzt. Bei entsprechender Teilnehmerzahl können wir mit einem Abstand von 20-30 Minuten ins Bergwerk einfahren.

Besucherbergwerk Fell

Tel.: 0049 (0)6502-99 40 19 od. 98 85 88

E-Mail: info@bergwerk-fell.de

Homepage: www.bergwerk-fell.de

Fell, den 23. April 2018

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

### Brennholz

Feller Bürger können ab sofort Brennholz an feste Wege gerückt erwerben. Das Holz liegt an den Wegen zwischen Gehresbach und Berensbach, oberer und mittlerer Weg. Es hat die Nummernfolge **109306 bis 109324**. Der Holzpreis beträgt 50.00 €/Festmeter. Reservierungen werden **nur** unter der Festnetznummer **06504 8750** entgegen genommen. Bitte sprechen sie auf den Anrufbeantworter, ich rufe Sie dann zurück. Dieses Angebot gilt für die nächsten vier Wochen.

Müller, Förster

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:  
**vertrieb@wittich-foehren.de**

### WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

**FOTOS**

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



## Eröffnungsfest „STEIN & WEIN® Panorama-Erlebnisweg“ in FELL am 28. und 29. April 2018

**ERÖFFNUNGSFEST**  
**„STEIN & WEIN®**  
**Panorama-Erlebnisweg“ Fell**  
**Sa. 28. u. So. 29.04.2018**



**Live-Musik, Kaffee und Kuchen, Flammkuchen, Produkte vom Feller Weidevieh und Getränkestände.**  
**Samstag ab 14:00 Uhr und Sonntag ab 11:00 Uhr - Freier Eintritt!**  
**In Fell bitte der Beschilderung folgen**

Feller Maximiner Wein e. V. - gefördert durch die Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ - www.steinundwein.de

Liebe Feller, liebe Fastrauer,  
liebe Wanderfreunde,

am 28. und 29. April 2018 wird in Fell der „STEIN & WEIN® Panorama-Erlebnisweg“ festlich eröffnet. Dieser wundervolle Wanderweg wurde durch den Feller Maximiner Wein e.V. geplant, hergerichtet und gestaltet, durch die „Stiftung - Zukunft in Trier-Saarburg“ sowie durch „RWE – aktiv vor Ort“ gefördert und auch die Ortsgemeinde hat bei der Gestaltung mit unterstützt. Der Feller Maximiner Wein e.V. hat in vielen Arbeitsstunden und mit zahlreichen Unterstützern auf fünf Kilometern Länge unsere einzigartige Kulturlandschaft und ihre Flora und Fauna hautnah erlebbar gemacht. Der Wanderweg bietet atemberaubende Ausblicke auf das Feller- und Moseltal. Künstlerische Elemente laden zum Entdecken und Natur genießen ein. Markante Punkte sind ein liebevoll restaurierter Brunnen aus dem Jahr 1962 und ein Aussichtspunkt oberhalb des steilsten Weinbergs im Feller Maximiner Burgberg. Aber auch viele kleine Attraktionen werden die Besucher zum Staunen bringen. So wurden histo-

rische und kaum noch bekannte Wildobstsorten gepflanzt und ausgeschildert. Sinnes- und Ruhebänke laden zum Verweilen ein.

Der womöglich größte Korkenzieher der Welt wurde von Kunstschmied Alexander Wagner gebaut und montiert. Der Schnitzkünstler und Freund des Feller Maximiner Wein e.V. Martin Morbach hat Skulpturen aus Holz zur Verfügung gestellt und arbeitet augenblicklich an einem weiteren Projekt, einem lebensgroßen Hottenträger, der in die Wegstrecke integriert werden soll.

Am Eingang zum „STEIN & WEIN® Panorama- Erlebnisweg“ weist eine von Martin Morbach geschnitzte zeigende Hand den Weg. Die Kunstmaler Christine Britz und Reiner Krämer haben detailgetreue Malereien heimischer Arten an den Schiefermauern erstellt.

Die Wanderer werden an beiden Tagen von Alpakas begleitet, die den Rundwanderweg zusammen mit Ihren Betreuern begehen werden. Der Wanderweg führt vorbei an Beweidungsprojekten und mit etwas Glück können die Wanderer das Feller Weidevieh dort antreffen.

Der Wanderweg stellt gleichzeitig einen Lehrpfad dar. Der Verein hat die vielen Wildobstbäume, Sträucher und Kräuter beschildert. Hier werden die Pflanzen den Besuchern erklärt. Ein Insektenhotel und Fledermauskästen werden noch installiert. Die Maria-hilf-Kapelle wurde durch einen Pfad an die Wanderstrecke angebunden und die Wanderer haben die Möglichkeit, diese im Rahmen eines kurzen Abstechers zu besuchen. Überraschungen entlang der Wegstrecke, wie z. B. die „Feller Kork-eiche“ oder der „Gefangene vom Burgberg“ und ein einmaliges Panorama während der Wegstrecke, machen die Wanderung zum kurzweiligen Erlebnis. Für Verpflegung während des Eröffnungsfestes im Rahmen des Deutschen Wein-Wander-Wochenendes, am Samstag, 28. April 2018 und Sonntag, 29. April 2018, ist gesorgt. Die Eröffnungsfest beginnt am Samstag, 28. April 2018 um 14.00 Uhr mit Live Musik der Band Backstage aus Trier. Um 15.00 Uhr startet oberhalb der Ortslage von Fell im ehemaligen Weinbergsgelände, nach einer kurzen Begrüßung, die gemeinsame Wanderung mit den Ehrengästen. Verpflegungsstände sind am Eingang, am Brunnen und am Felsen aufgebaut. An allen drei Standorten sind Wein und alkoholfreie Getränke erhältlich.

Die Zuwegung ist ausgeschildert. Parkplätze stehen im Bereich Winzerkeller/Alte Schule/Festplatz in ausreichender Anzahl zur Verfügung. Von dort aus stellen wir ab 14.30 Uhr einen Shuttle-service zur Verfügung, der die Besucher zum Startpunkt bringt. Am Sonntag öffnen die Stände um 11.00 Uhr und um 15.00 Uhr gibt die Bergmannskapelle Fell am Startpunkt des Wanderweges ein Konzert.

Der Eintritt ist an beiden Tagen frei!

Wir freuen uns, Sie zum Eröffnungsfest des „STEIN & WEIN® Panorama-Erlebnisweges“ in Fell begrüßen zu können und wünschen uns allen zwei wundervolle, erlebnis- und panorama-reiche Momente bei hoffentlich bestem Wanderwetter.

*Fell, den 22. April 2018*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*



**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

### Arbeitsgruppe Verkehrssicherheit Einladung zur nächsten Sitzung

Die **Arbeitsgruppe Verkehrssicherheit** trifft sich **am Donnerstag, 3. Mai 2018, 20.00 Uhr** im **Klosterraum** im Bürger- und Vereinshaus. Die Arbeitsgruppe ist offen für alle Interessierten rundum das Thema „Sichere Straßen“. In diesem Treffen werden die aktuellen Erkenntnisse zu den Prüfungen der Anregungen und Vorschläge der letzten Gesprächsrunde vorgetragen und beraten. Es werden Möglichkeiten aufgezeigt, gemeinsam Lösungen zu mehr Sicherheit auf den Straßen in Föhren zu erarbeiten.

*Föhren, 23. April 2018*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

### Jugendsammelwoche

**vom 25. April bis 4. Mai 2018**

**Musikverein Meulenwald Föhren e.V.**

Jugendarbeit ist wichtig, wird sie doch durch ehrenamtliche Arbeit getragen und organisiert. Doch wie in vielen Bereichen fehlen auch hier finanzielle Mittel. Damit die Jugendarbeit vor Ort eine weitere finanzielle Hilfe erfährt, führen unsere Föhrener Vereine abwechselnd die Jugendsammelwoche durch.

In diesem Jahr wird der Musikverein Meulenwald Föhren e.V. die Jugendsammelwoche übernehmen. Wir bitten Sie herzlich, die Sammlung mit einer Spende zu unterstützen. Die Hälfte des Sammelerlöses erhält in diesem Jahr der Musikverein Föhren für die Jugendarbeit in Föhren. Die zweite Hälfte des Erlöses fließt in die Arbeit der Jugendverbände in Rheinland-Pfalz und des Landesjugendrings (z.B. in den Bereichen der Inklusion und in der Entwicklungszusammenarbeit). Ganz gleich wie groß Ihre Spende ist, sie

ist wirksam! Selbstverständlich ist Ihre Spende auch steuerlich absetzbar. Auf Wunsch stellen die Sammler/Sammlerinnen Ihnen gerne eine entsprechende Spendenquittung aus. Für Ihre freundliche Unterstützung danken wir Ihnen ganz herzlich.

Föhren, 16.4.2018  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Grußwort

### zum WeinWanderWochenende zum Maifest „In der Schlag“ und Maibaumfest an der „Eishalle“

Das kommende verlängerte Wochenende startet mit einer geführten Weinlagenwanderung am Samstag. Weinkulturbotschafter Dieter Briesch hat zusammen mit den Klüsserather Winzern und dem Angelverein (Was wird es wohl zu Essen geben?) wieder eine erlebnisreiche Wanderung rund um den Wein und unsere Weinkulturlandschaft zusammengestellt. Es geht durch das Salmtal über Wege die Viele sicherlich noch nicht gewandert sind, wieder zurück in die Klüsserather Bruderschaft mit gemütlichem Ausklang am wohl „Schönsten Platz kurz vor'm Himmel“.

Am Montag und Dienstag heißen Sie dann die Tierfreunde Salmtal zum schon traditionellen Maifest „In der Schlag“ recht herzlich willkommen. Die Tiergehege im Salmtal sind besonders für Familien interessant und laden zu einer Wanderung mit Einkehr bei den Tierfreunden ein.

Das Aufstellen des Maibaums durch die Winzertanzgruppe am Montag an der „Eislaufhalle“ lädt zum gemütlichen Feiern in den Mai ein.

Mein Dank gilt alle Organisatoren und Helfern ohne die solche Veranstaltungen für Gäste, aber auch unsere Bürger nicht möglich wären.

Ich darf alle Gäste zu den Veranstaltungen herzlich begrüßen und wünsche Ihnen einen erlebnisreichen Tag bei gutem Essen und Klüsserather Wein.

Klüsserath, 23.04.2018  
Ihr/Euer Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Ausbau der Bundesstraße 53 zwischen Klüsserath und Trittenheim

### Informationsveranstaltung zum Planfeststellungsverfahren

Auf die Bekanntmachung unter „Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen“ wird hingewiesen.



**Köwerich**

buergermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Ausbau der Bundesstraße 53 zwischen Klüsserath und Trittenheim

### Informationsveranstaltung zum Planfeststellungsverfahren

Auf die Bekanntmachung unter „Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen“ wird hingewiesen.

## Qualitätsmanagement Konferenz der kommunalen Kitas in Köwerich

Am 19.04.2018 fand die erste Qualitätsmanagement Konferenz der kommunalen Kindertagesstätten der VG Schweich im Jugendheim

in Köwerich statt. An der Veranstaltung nahmen über 30 Erzieherinnen und Leiterinnen teil, geleitet von der kommunalen Fachberatung (Kreisverwaltung) und Fachexperten der Caritas. Unsere Kita Köwerich-Ensch durfte Gastgeber der Veranstaltung sein.

Qualitätsmanagement ist eine moderne Methode der betrieblichen Organisation mit der es möglich ist, systematisch und kosteneffektiv die Qualität kontinuierlich weiter zu entwickeln. Bei Kitas geht es dabei um die Qualität der Betreuung, der Erziehung und der elementaren Bildung der Kinder. In unserer eigenen Kindertagesstätte setzen wir diese Methode schon seit Jahren sehr erfolgreich ein, allerdings waren wir bisher bei dieser komplexen Aufgabe überwiegend auf uns allein gestellt.

Die Ergebnisse der Veranstaltung haben mich davon überzeugt, dass die Kreisverwaltung nun die richtigen Strukturen geschaffen hat, um die kommunalen Kindertagesstätten professionell bei diesem wichtigen Zukunftsthema zu unterstützen.

Ich hoffe, dass der Kurs so fortgesetzt wird, damit auch Nachhaltigkeit erreicht werden kann.

Mein besonderer Dank gilt unseren engagierten Mitarbeiterinnen der Kita Köwerich-Ensch für die konstruktive Mitwirkung sowie der vorbildlichen Ausübung der Gastgeberrolle.

Köwerich, den 22.04.2018  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

## Menschen gewinnen für unsere Gemeinde

Hängst du mit Herzblut an deiner Heimat?

Möchtest du dich persönlich weiterentwickeln?

Möchtest du viele interessante Menschen kennenlernen?

Möchtest du lieber selber mitgestalten, statt anderen zu überlassen ob und wie sich dein Dorf entwickelt?

Glaubst du an deine Fähigkeiten, etwas bewirken zu können?

Wenn du eine oder mehrere Fragen mit Ja beantworten kannst ist das hier die richtige Veranstaltung für dich:

**Frühstück mit Fachvortrag zum Thema: „Wie werde ich Rats- und Ausschussmitglied und welche Rechte und Pflichten habe ich?“**

Wann: Samstag, 5. Mai 2018, 09.30 bis 11.30 Uhr

Wo: Salon Schweich, Am Kinderland 2d in Schweich

Anmeldung bitte an Frau Christmann (06502/407-302), an mich oder per Email an gleichstellung@schweich.de.

In einem Jahr ist Kommunalwahl, deshalb gilt es jetzt schon darüber nachzudenken, wer zukünftig Verantwortung übernehmen kann.

Die Veranstaltung ist eine gute Gelegenheit, sich unverbindlich zu informieren, besonders auch für junge Frauen und Männer sowie Neueinsteiger.

Köwerich, den 22.04.2018  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

## Kartenvorverkauf Weinprobe am Weinfest

Ein Höhepunkt des Köwericher Weinfrühlings ist die Weinprobe am Samstag, 2. Juni 2018 mit Krönung der neuen Köwericher Weinkönigin Marie I. Die Vergleichsweinprobe steht unter dem Motto „Mosel trifft Franken – Köwerich 2020, Die Vision“ und wird von der Moselweinkönigin Kathrin Hegner und der Deutschen Weinprinzessin 2016 Christina Schneider aus Nordheim/Franken moderiert.

Freunde des Weines und der Moselkultur können sich also auf ein weiteres Gehäuschnis freuen. Der Beginn der Weinprobe ist um 18:30 Uhr. Karten sind ab Montag, dem 30.04.2018 ab 18:00 Uhr zum Preis von 20€ (plus 5€ Glaspfand) über Tel.: 0163-1802158 oder per Email an weinprobe@koewerich.de erhältlich. Leider können aus organisatorischen Gründen im Vorfeld keine Reservierungen entgegengenommen werden. Bitte beachten Sie, dass Anfragen, die vor diesem Termin eingehen, nicht bearbeitet werden können.

Köwerich, den 22.04.2018  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister



**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Ausbau der Bundesstraße 53 zwischen Klüsserath und Trittenheim

### Informationsveranstaltung zum Planfeststellungsverfahren

Auf die Bekanntmachung unter „Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen“ wird hingewiesen.

## Servus Österreich!

Mit einem speziellen „Österreich“-Programm empfängt die Winzerkapelle Leiwien in diesem Jahr am **28. April 2018 ab 20.00 Uhr** im Forum Livia zum Frühlingskonzert. Mit einem schönen Programm um Tiroler Berge und Wiener Hof wird der Verein seine Zuhörer im neuen Konzertsaal erfreuen. Auch das Jugendorchester der Winzerkapelle hat ein eigenes Programm eingeübt, so dass die jungen Nachwuchsmusiker ihr Talent unter Beweis stellen können. Ich lade Sie ein, sind Sie dabei, freuen Sie sich auf schöne Stunden bei Wein und zünftiger Musik.



Leiwien, 23.04.2018  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Riesling Tanzt!

Mit der erstmals in diesem Jahr stattfindenden Weinprobe mit anschließender Weinparty am am 30.04.2018 im Forum Livia wird in diesem Jahr nicht der Hexentanz sondern der Rieslingtanz gefeiert. 21 Weingüter aus Leiwien präsentieren ihren neuen Jahrgang und Schätze aus den Kellern. Anschließend lädt die Band Fanatic Five zum Tanz. Für den Appetit zwischen den Weinen steht die kreative Küche vom Landgasthaus Müller zur Verfügung. Die Veranstaltung unterstützt auch die Vor-Tour der Hoffnung. Der ehemalige Zehnkämpfer und Weltrekordhalter Guido Kratschmer wird an dem Abend mit vor Ort sein und zum Spenden aufrufen. Ich lade Sie ein, seien Sie dabei, wenn es heißt Riesling Tanzt!

Leiwien, 23.04.2018  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Wandertag 1. Mai - Angelweiher

Zum offenen Angeln und Wandern an den Weiher lädt der Angelverein traditionell wieder am 1. Mai ein. Ab 09.00 Uhr empfangen die Angelsportler interessierte Angler zum Freizeitangeln. Bei Kaffee und Kuchen, Forelle oder Schwenkbraten und einem Glas Wein können sich aber auch die Wanderer am 1. Mai am Weiher stärken. Alle sind herzlich eingeladen dieser schönen Tradition zu folgen.

Leiwien, 23.04.2018  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Vor-Tour der Hoffnung 07.08.2018 in Leiwien

Am **07.08.2018** macht die **Vor-Tour der Hoffnung** eine Benefiz Radtour für krebskranke Kinder Station in Leiwien. Prominente

Radler wie Bundeslandwirtschaftsministerin Julia Klöckner, Landtagspräsident Hendrik Hering, Sportler wie Boxer Sven Ottke oder Leichtathlet Guido Kratschmer und Stars aus dem Fernsehen wie Moderatorin Heike Boomgaarden und Sänger Chris Bennett radeln für eine gute Sache durch Rheinland-Pfalz. Wir als Ortsgemeinde dürfen in diesem Jahr einen **Zwischenstopp am neuen Gemeindezentrum Forum Livia** organisieren, bei dem die Radler gebührend empfangen werden sollen. Dafür lade ich schon heute dazu ein, an dem Tag mit dabei zu sein.

Auch werden Spenden für den guten Zweck bereits heute gesammelt. So werben die Radfahrer bei der Veranstaltung Riesling Tanz der Jungwinzer, es werden ab Mai Sammelboxen bei der Raiffeisen Mehring-Leiwien bereit stehen und ein **Spendenkonto** ist dort eingerichtet. Unter IBAN: **DE87585617710300150615** können auf dem Spendenkonto der Gemeinde Leiwien Spenden gesammelt werden, die wir dann gemeinsam am 07.08.2018 überreichen wollen. Weiter Infos zur Vor-Tour unter: [vortour-der-hoffnung.de](http://vortour-der-hoffnung.de)

Leiwien, 23.04.2018  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



**Longuich**

[buergermeister@longuich.de](mailto:buergermeister@longuich.de)

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Aktivitäten unserer Vereine am 30.04.2018 und 01.05.2018

Liebe Bürgerinnen und Bürger, verehrte Gäste, die Freiwillige Feuerwehr Longuich stellt am **Montag, dem 30. April 2018 um ca. 18.30 Uhr** den Maibaum am Feuerwehrgerätehaus auf. Der Turn- und Sportverein lädt anschließend zum Fest „Rund um den Maibaum“ ein. Auch die traditionelle Maiwanderung zum Sauerbrunnen möchte ich Ihnen ans Herz legen. In diesem Jahr wird der Verein der Freiwilligen Feuerwehr wieder der Veranstalter sein und freut sich auf zahlreiche Gäste aus nah und fern. Bei beiden Veranstaltungen ist für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt. Im Sinne einer lebendigen Dorfgemeinschaft unterstützt die Ortsgemeinde die Aktivitäten unserer Vereine und Gruppen. Nehmen auch Sie teil an der Gemeinschaft und besuchen Sie die Veranstaltungen, um mit netten Menschen ein paar schöne Stunden zu verbringen.

Longuich, den 23.04.2018  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## 12 Bäume, 12 Babys Aktion für die Neugeborenen des Jahres 2017



Foto: Kathrin Schlöder

Sehr geehrte Longuicher und Kirscher, wie in den Jahren zuvor haben wir auch in diesem Frühjahr wieder Bäume für die Neugeborenen aus dem letzten Jahr gepflanzt. Für die 12 Babys, die im vergangenen Jahr zur Welt kamen, stehen am Römerpfad nahe dem Tretbecken neue Obstbäume. Schlafend im Kinderwagen, auf dem Arm der Eltern oder neben Mama und Papa tippelnd waren die Kinder des Jahrgangs 2017 zur Baumpflanzaktion unterhalb der Römischen Villa Urbana gekommen. Die Gemeindearbeiter, Hubert Stolf, Matthias Thielkes und Michael Caspari hatten bereits alles bestens vorbereitet und so kamen im Nu Mirabellen-, Zwetschen-, Apfel-, Birnen und Kirschbäume in die Erde. Die Aktion, die schon seit dem Jahr 2005 stattfindet ist eine schöne Geste für die jungen Familien und ihren Nachwuchs. Es

wurden nun schon 146 Bäume in Longuich gepflanzt und das Obst dieser Bäume kann von allen geerntet werden.

Mit der Baumpflanzaktion wollen wir den Kindern und ihren Familien sagen, dass sie herzlich willkommen sind und dass sie in Longuich Wurzeln schlagen sowie wachsen und gedeihen mögen.

Auch die Longuicher Weinkönigin Elisabeth begrüßte die sieben Mädchen und fünf Jungen und ihre Familien. „Da ist sicherlich auch die ein oder andere Weinkönigin dabei“ merkte die amtierende Hoheit mit einem Augenzwinkern an.

Bei einem gutem Glas Wein und Traubensaft stand man noch lange zusammen und genoss den schönen Nachmittag.

Longuich, 23.04.2018

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Fahrt ins Phantasialand nach Brühl

Hallo liebe Jugendliche aus Longuich und Kirsch, in diesem Jahr möchten wir mit den Jugendlichen ab dem 3. Schuljahr ins Phantasialand nach Brühl fahren.

Die Kosten für den Bus übernimmt die Ortsgemeinde, die ihrerseits Spenden für die Jugendarbeit im Ort erhalten hatte. Somit fallen für Euch nur die Kosten des Eintritts an.

Dieser beträgt für Jugendliche bis 17 Jahre 36 € und für Erwachsene 42,50 €. Sollte jemand das Geld nicht zur Verfügung haben, kann man sich vertraulich an mich wenden.

Termin: **02.06.2018**

Abfahrt: **08.00 Uhr Longuich Grundschule**

Rückfahrt: ca. 17.00 Uhr (Ankunft in Longuich ca. 19.00 Uhr)

Die Jugendlichen werden sich im Park in Kleingruppen bewegen. Alle Jugendlichen, die sich nicht in Kleingruppen aufhalten dürfen, werden von Erwachsenen begleitet.

Ansprechpartner für die Fahrt sind Nina Thielen (0176 84558231) und die pädagogische Fachkraft Tamara Pütz (0176 64658631).

Verbindliche Anmeldung, mit Zahlung des Eintrittsgeldes bitte bis zum 18.05.2018 bei Nina Thielen oder Tamara Pütz.

Schon jetzt sage ich den Organisatorinnen herzlichen Dank und wünsche allen eine erlebnisreiche und schöne Fahrt.

Longuich, 23.04.2018

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

**Samstag, 05.05.2018 von 12:30 – 14:00 Uhr**, Mädchentreff: „Wir basteln für Muttertag!“ **Kosten: 3€**

**Bitte anmelden:** Tamara Pütz- 017664658631

**Samstag, 12.05. 2018 von 12.30-14.00 Uhr**, Mädchentreff „Wir backen“

**Kosten: 2€**

**Samstag, 19.05.2018 von 12.30-14.00 Uhr**, Mädchentreff „Wir gießen Kerzen“

**Bitte alte Kerzen mitbringen!! Kosten: 2€**

**Samstag, 26.05.2018 von 12.30- 14.00 Uhr**, Mädchentreff: Programm nach Absprache

**Donnerstag, 03.05.2018 von 16.00 – 18.00 Uhr** „Offener Jugendtreff“

SA: 05.05 von 14:00-22:00 Uhr LAN-Party:

**Bitte anmelden:** Tamara Pütz- 017664658631

**Donnerstag, 17.05.2018 von 16.00 - 18.00 Uhr** „Offener Jugendtreff“

**Donnerstag, 24.05.2018 von 16.00 - 18.00 Uhr** „Offener Jugendtreff“

**Samstag, 27.05.2018 von 10.30 - 14.00 Uhr** „Mädchenflohmarkt Trier“ Nach Absprache!!

**Dienstag, 29.05.2018 von 15.00 - 17.00 Uhr** „Jugendtreff“

Ich freu mich auf euch.

Longuich, den 23.04.2018

Tamara Pütz, pädag. Fachkraft

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 02.05.2018 findet um 19.00 Uhr** im Kulturzentrum „Alte Schule“, Schulstraße 17 in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Jahresabschluss zum 31.12.2016
  - 2.1 Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - 2.2 Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
3. Haushaltsgenehmigung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg
4. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen
5. Vergabe; Erneuerung und Erweiterung der Straßenbeleuchtung (Weinbergstraße, Am Rebenhang und Goldkuppstraße)
6. Bauanträge
  - 6.1 Fl. 6, Nr. 578
  - 6.2 Fl. 35, Nr. 2/31
  - 6.3 Fl. 36, Nr. 22/16
7. Antrag auf Genehmigung der Installation einer Sitzbank auf dem Mehriinger Friedhof
8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
9. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

**öffentlich**

10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Mehring, 23.04.2018

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Wasserentnahmestelle für Spritzwasser

Die Wasserentnahmestelle für Spritzwasser ist wieder in Betrieb. Wir weisen ausdrücklich daraufhin, dass dieses Wasser nur für die Zwecke der Weinbergsspritzung verwendet werden darf und an der Wasserentnahmestelle keine Pflanzenschutzgeräte gereinigt werden dürfen. Ebenso ist das Ablassen von Spritzmittelresten strengsten untersagt.

Die Entnahme ist nur in der Zeit von 07.00 bis 20.00 Uhr gestattet. Während des Befüllens sind sämtliche Maschinen und Motoren abzustellen.

Einverständniserklärung zum Besuch des Phantasialandes Brühl  
Name des Jugendlichen: \_\_\_\_\_  
Alter: \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, dass sich mein Kinde zeitweise in einer Kleingruppe von mindestens 3 Personen ohne Aufsicht bewegen darf.

Ich weise mein Kind ausdrücklich darauf hin, die Anweisungen der Aufsichtspersonen zu befolgen,

\_\_\_\_\_

Ort, Datum und Unterschrift des/der Sorgeberechtigten

## JUZE-Termine für Mai im Jugendraum, Laurentiusstr. 1

**Ab 10 Jahren**

**Freitag, 04.05.2018 von 15.00-17.00 Uhr** „Wir machen Obstsalat“

**Kosten: 2€**

**Dienstag, 08.05.2018 von 15.00-17.00 Uhr** „Offener Jugendtreff“

**Kosten: 1€**

**Samstag, 12.05 von 14.00-16.00 Uhr Tag der offenen Tür**

**Freitag, 18.05, von 15.00-17.00 Uhr** „wir machen unseren eigenen Fluffy Slime“

**Kosten: 2€**

**Samstag, 19.05.2018 von 14.00-16.00 Uhr** „Offener Jugendtreff“ Programm nach Absprache

**Samstag, 26.05.2018 von 14.00-16.00 Uhr** „Großspiele Draußen“

**Nur für Mädels (ab 12 Jahren)**

**Montag, 30.04.2018 - Dienstag, 01.05.2018 Mädels Übernachtungsparty**, ab 12 Jahren **Kosten:4€**

Ein gemütlicher Abend, mit Filme, Wii-Spielen, backen, kreativ sein. Es gibt Pizza, Snacks und Getränke!

**Bitte anmelden:** Tamara Pütz- 017664658631

**Wir bitten um unbedingte Beachtung dieser Hinweise, da bei widerrechtlichen Handlungen mit einer Anzeige zu rechnen ist und wir gezwungen sind die Wasserentnahmestelle zu schließen.**

Mehring, den 23.04.2018  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Überdachung für die Huxlay-Hütte

Die Hütte auf dem Huxlayplateau wurde mit einer wetterfesten Plane überzogen und ist damit witterungsgeschützt und wetterfest gemacht.

Der Abdeckplan und auch die Befestigungsarbeiten wurden durch die Mitarbeiter der Fa. CTR unseres Mitbürgers Herrn Horst Cordier ausgeführt, der die Gesamtkosten der Ortsgemeinde gespendet hat.



Somit ist dieser wunderschöne Platz der von den Bürgerinnen und Bürgern aber auch von unseren Gästen in besonderer Weise angenommen wird, bei allen Wetterlagen nutzbar. Die Mitglieder der Seniorenclubs „Aktiv“ auf deren Initiative die Maßnahme zurückgeht, freuen sich besonders über die Steigerung der Attraktivität „ihres Platzes“.

Wir danken Herrn Horst Cordier im Namen aller Bürgerinnen und Bürger herzlich für diese großzügige Spende.

Mehring, den 23.04.2018  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Vertretung der Ortsbürgermeisterin

In der Zeit vom **Samstag, 28. April bis Sonntag, 6. Mai 2018** übernimmt der 1. Beigeordnete **Bruno Christmann** die Vertretung der Ortsbürgermeisterin.

Riol, 23. April 2018  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Jugendsammelwoche

vom 25. April bis 4. Mai 2018

**- durchgeführt von den Jugendlichen des Musikvereins**

Der Landesjugendring hat auch in diesem Jahr die Jugendverbände und Jugendgruppen zur Mitarbeit anlässlich der Jugendsammelwoche aufgerufen, die als Haus- und Straßensammlung in Rheinland-Pfalz durchgeführt wird. Gesammelt wird für die unterschiedlichsten guten Zwecke. Die Hälfte des gesammelten Betrages geht an den Landesjugendring. Damit werden Projekte der Mitgliedsverbände und des Landesjugendrings unterstützt. Auch mit kleinen Beiträgen kann viel Gutes bewirkt werden.

**Die andere Hälfte des gesammelten Betrages bleibt bei der sammelnden Jugendgruppe.**

In unserer Gemeinde wird die **Sammlung in diesem Jahr von den Jugendlichen im Musikverein durchgeführt, die ihren Anteil für gemeinsame Unternehmungen und für notwendige Anschaffungen verwenden wollen.**

**Jugendarbeit braucht Engagement, gute Ideen und Geld.**

In diesem Sinne bitte ich nochmals das große Engagement der Jugendlichen und diese Aktion mit einer Spende zu unterstützen.

Riol, 23.04.2018  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Baumspende

Der Rotary Club Römische Weinstraße hat der Ortsgemeinde Schleich einen Nussbaum gespendet. Der Baum wurde am 24. März 2018 durch den Rotary Club, gemeinsam mit Ortsbürgermeister Rudolf Körner am Moselufer unterhalb des Neubaugebietes gepflanzt.



v.l.n.r.: Utz Köster (Rotary Club) und Ortsbürgermeister Rudolf Körner dankte den Mitgliedern des Rotary Club Römische Weinstraße herzlich für die großzügige Spende.

Schleich, 23.04.2018  
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 02.05.2018** findet um **19:00 Uhr** im „Bürgertreff“ des Bürgerzentrums, Stefan-Andres-Straße 1b eine Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplan „Gewerbegebiet Issel“; Änderung der Ausgleichsmaßnahmen
3. Festlegung möglicher Kriterien Bebauung 2. Reihe
4. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
5. Vergaben
6. Verschiedenes

Stadt Schweich, 23.04.2018  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 03.05.2018** findet um **19:00 Uhr** im „Bürgertreff“ des Bürgerzentrums, Stefan-Andres-Straße 1b eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Änderung der Friedhofsgebührensatzung
3. Vergaben
  - 3.1 Planungsleistungen Parkplatz Zellenpütz- und Bergstraße
  - 3.2 KiTa Schweich-Issel, Küchenausstattung Kochküche und Personalküchen
4. Verschiedenes

Stadt Schweich, 23.04.2018  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Ausfall der Sprechstunden

Vom **23. April bis 4. Mai 2018** befinde ich mich im Urlaub. Aus diesem Grund entfallen am Freitag, dem 27. April als auch am Freitag, dem 4. Mai die Freitagabend-Sprechstunden. Ich bitte freundlich um Beachtung und bin gerne ab dem 7. Mai wieder für Sie da.

Schweich, 23.04.2018  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Hexennach in Schweich

In der Nacht vom kommenden Montag (30. April) auf Dienstag, den 1. Mai wird sowohl im Stadtteil Issel als auch in Schweich selbst wieder die Feier der Hexennacht begangen. Mit kleinen Scherzen soll wieder dem ein oder anderen Einwohner ein Streich gespielt werden. In der Vergangenheit war leider zu beobachten, dass mancher als Streich gedachter Schabernack in Sachbeschädigung ausartete. Liebe Eltern, weisen Sie deshalb bitte Ihre Kinder vor der Hexennacht noch einmal auf den Unterschied zwischen Streich und Sachbeschädigung hin, damit wir alle gemeinsam friedlich in den Wonnemonat Mai starten können. Der Schweicher Karnevalsverein (SKV) als auch der Isseler Cultur Verein (ICV; bitte beachten Sie hierzu auch die Bekanntmachung des Isseler Ortsvorstehers) werden wie in den Vorjahren ebenfalls mit stimmungsvollen Maifeiern in den neuen Monat hineinfieren, zu denen beide Vereine herzlich einladen. Los geht's in Schweich am Synagogenvorplatz um 18.00 Uhr mit dem Maibaumschmücken, zu dem alle Kinder herzlich eingeladen sind. Um 19.00 Uhr wird dann traditionell mit viel Muskelkraft, und unterstützt von der Stadtkapelle Schweich, der Maibaum aufgestellt. Bei Leckerem vom Grill, Wein & Bier und sicher auch alkoholfreien Getränken, sowie guter Musik sind alle Ur-Schweicher als auch Neuzugezogene herzlich eingeladen, gemeinsam zu feiern.

Schweich, 23.04.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Hexenabend in Issel

Traditionell stellt der Isseler Cultur Verein am 30. April 2018 ab 18.00 Uhr auf dem Parkplatz vor der ICV-Halle den Maibaum auf. Hierzu heiÙe ich alle Isseler Bürgerinnen und Bürger sowie alle Gäste herzlich willkommen. Dies ist eine schöne Gelegenheit, gerade auch für unsere Neubürger, in geselliger Atmosphäre am Dorfleben teilzunehmen und Bekanntschaften zu schließen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Danke dem ICV für die Durchführung dieses Festes. Noch eine herzliche Bitte an die Parkplatznutzer: Halten Sie bitte den Parkplatz für die Dauer der Veranstaltung sowie den Auf- und Abbau frei.

Schweich, 23.04.2018

Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

## Glückwünsche zur Diamantenen Kommunion

Am **Freitag, dem 04.05.2018** feiert die Katholische Kirchengemeinde Schweich das Fest der Diamantenen Kommunion.

Wir gratulieren allen Jubilareinnen und Jubilaren aus Schweich und Issel, deren Erstkommunion sich in diesem Jahr zum sechzigsten Male jährt, und wünschen von Herzen einen schönen, stimmungsvollen Festtag und für die Zukunft alles erdenklich Gute insbesondere Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Schweich, den 23.04.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

## Herzlichen Glückwunsch an die „Asseler Schneeflöckchen“ zum Gewinn der Landesmeisterschaft der Männerballette

Am vergangenen Wochenende fanden in der Morbacher Baldenhalle die Landesmeisterschaften der Männerballette Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg statt. Um kurz nach Mitternacht in der Nacht von Samstag auf Sonntag stand dann das Ergebnis fest: Sieger der insgesamt vierzehn Männerballetts aus Rheinland-Pfalz waren die „Asseler Schneeflöckchen“, die von Julia Kehr trainiert und von Anna Deutsch, Karoline Feltes und Katharina Kreusch betreut sowie deren Kostüme von Ursula Kreusch entworfen wurden. Nachdem das Isseler Männerballett in den vergangenen Jahren bereits diverse Preise auf Landesebene gewinnen konnte und im vergangenen Jahr bei den Deutschen Meisterschaften sogar Platz 3 erreichte, ist der Gewinn vom vergangenen Wochenende erneut Lohn für viel Fleiß und Engagement, den die Truppe in ihr schweißtreibendes Hobby investiert. Wir freuen uns mit dem gesamten Team und gratulieren von dieser Stelle aus ganz herzlich zum Gewinn der Landesmeisterschaft und drücken gleichzeitig die Daumen für die Teilnahme an der 15. Deutschen Meisterschaft der Männerballette am 2. & 3. Juni in der ehemaligen Bundeshauptstadt Bonn.

Schweich, 23.04.2018

Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Baumspende

Der Rotary Club Römische Weinstraße hat der Stadt Schweich zwei Winterlinden gespendet. Die Bäume wurden am Samstag, 7. April 2018 in der Bahnhofstraße gegenüber der Kita Kinderland und im Außenbereich der Kita gepflanzt. Die Stadt Schweich bedankt sich herzlich für diese Spende und gleichzeitig auch bei Stadtarbeiter Herbert Karrenbauer vom städtischen Bauhof für dessen außerhalb der regulären Arbeitszeit geleistete, tatkräftige Mithilfe am Samstagvormittag.



v.l.n.r.: Dr. Christoph Klawe (Rotary Club), Jürgen Nisius, Dr. Anke Krenn und Franz Peter Basten (Rotary Club).

Schweich, 23.04.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Helfer bauen Umkleide im „Haus des Sports“ in Schweich

### •innogy unterstützt Aktion durch Initiative „aktiv vor Ort“

Viele Sportlerinnen und Sportler hatten in Schweich in der Vergangenheit ein Ärgernis, das auch andere Amateursportler in der Region haben. Sie mussten längere Wege zwischen den Sportanlagen im Stefan-Andres-Schulzentrum und der Umkleidekabine zurücklegen. Daher haben 100 Sportler des TuS Issel und vom Laufftreff Schweich gemeinsam beim Ausbau des neuen „Haus des Sports“ mit angepackt, das auch von den Mitgliedern des HSC Schweich und des TuS Mosella Schweich genutzt werden kann. Der Stadtrat hatte für das Großprojekt finanzielle Mittel im Umfang von fast 750.000,- € zur Verfügung gestellt.



Der TuS Issel und der Laufftreff Schweich haben endlich ihre Umkleideräume. Mit Unterstützung von innogy konnte der Schweicher Sportverein Sitzbänke und Kleiderhaken im neuen „Haus des Sports“ einbauen.

Eine Verpflichtung, die der TuS Issel dabei auf sich genommen hat, war die Ausstattung der vier neuen Umkleideräume. Mit im Handel erhältlichen Bänken hätte das etwa 8000 Euro gekostet. Daher haben fünfzehn Helfer aus den Sportvereinen mit angepackt und die Umkleiden kurzerhand selber zusammengebaut. Unterstützt wurde die Aktion von innogy durch die Mitarbeiter-Initiative „aktiv vor Ort“ mit einer Fördersumme in Höhe von 2.000 Euro. Als Projektpate engagierte sich Andreas Berg, Mitarbeiter beim Verteilnetzbetreib



ber Westnetz von innogy am Standort Trier, der seinen Arbeitgeber erfolgreich um die Förderung gebeten hatte.

Die Helfer des TuS Issel und des Lauftreff Schweich brauchten drei Tage, um die Umkleiden auszustatten. Sie befestigten Metallwinkel mit Spezialdübeln an der Wand. Danach schraubten sie die Sitzbänke aus selbst zugeschnittenen Terrassendielen zusammen. Zum Abschluss befestigten die Fußballer die Kleiderhaken. Die neuen Umkleide- und Duschräume im „Haus des Sports“ der Stadt Schweich befinden sich seit einigen Wochen in Betrieb und stehen den örtlichen Vereinen zur Verfügung. „Es hat mich beeindruckt, wie sich so viele Helfer gemeinsam für ihr Hobby engagiert haben, deswegen habe ich die Aktion gerne durch das Programm von innogy unterstützt“, erläuterte Projektpate Andreas Berg.

Bei „aktiv vor Ort“ handelt es sich um eine Initiative von innogy, bei der sich Mitarbeiter in ihrer Freizeit für ihre Mitmenschen engagieren. Wer selbst die Ärmel hochkrempelt und sich für einen guten Zweck in seinem Heimatort einbringt, erhält bis zu 2.000 Euro für das Projekt. innogy unterstützt so das soziale und ehrenamtliche Engagement seiner Mitarbeiter.

Schweich, 23.04.2018

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Brennholzversteigerung

Am **Samstag, dem 28. April** findet ab **09.30 Uhr** in der **Grillhütte Azert**, die diesjährige Brennholzversteigerung statt. Es stehen rund 230Rm, in 44 Losen, von 2, 3-10, 8 Rm zur Verfügung. Im Anschluss der Versteigerung werden vor Ort auch die Reiserlose frei vergeben. Alle Polterlose sind zum Besichtigen nummeriert und mit dem Taxpreis gekennzeichnet. Eine Lagekarte mit Losliste erhalten sie zum mitnehmen im Stadtbüro, im Alten Weinhaus.

Es wird gebeten ab ca. 09.00 Uhr zu erscheinen, um die Bieternummern zu erhalten. Wer noch nicht an der Versteigerung teilgenommen hat, bringt bitte seinen Motorsägenführerschein mit, um sich zu registrieren. Wer im Stadtwald oder Gemeindegewald Brennholz erwerben möchte, muss im Besitz des sog. Motorsägenführerscheins sein oder eine sachkundige Person benennen, die das Holz für ihn aufarbeitet.

Schreiber, Revierleiter



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## WeinWanderWochenende

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, liebe Wander- und Weinfreunde, am nächsten **Sonntag, dem 29. April 2018** findet in Thörnich wieder das WeinWanderWochenende statt. Es wird von den Weinfreunden Thörnich veranstaltet. Es gibt diesmal 2 geführte Wanderungen. Diese Wanderungen beginnen um 11.00 Uhr und um 12 Uhr am Fuße der der weltberühmten Weinlage Thörnicher Ritsch auf dem Parkplatz an der Thörnicher Moselbrücke.

Sie führt über den Ritsch –Klettersteig bis zur neuen Schutzhütte Begegnungsstätte Thörnicher Ritsch. Dabei sind wunderschöne Ausblicke auf das Moseltal und den Weinort Thörnich gegeben. Zwischendurch können an verschiedenen Weinständen Weine von Thörnicher Winzer verkostet werden. Die Weinwanderung wird etwa 4 Stunden dauern. Um festes Schuhwerk wird gebeten. Der Kostenbeitrag beträgt 12,- Euro. Eine Wanderung dauert etwa 3 Stunden. Ich wünsche allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen schönen Tag in der Thörnicher Ritsch.

Thörnich, 23.04.2018

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Maifeier am 30.04.2018

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, in diesem Jahr wird der Maibaum wieder am Hochwasserschutzdamm aufgestellt. Im Feuerwehrgerätehaus findet am **Montag, dem 30.04.2018 ab 18.00 Uhr** dann das traditionelle Maifest statt. Dazu sind alle Thörnicher und auch alle Gäste recht herzlich eingeladen. Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich hat für Essen und Trinken bestens gesorgt. Besuchen Sie dieses Fest, damit uns dieses alte Brauchtum weiterhin erhalten bleibt und feiern wir zusammen in den 1. Mai. Ich wünsche dem Fest einen guten Verlauf und eine schöne Feier in den 1. Mai.

Thörnich, 23.04.2018

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Jugendsammelwoche 2018

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, in der Zeit **vom 25. April bis zum 4. Mai 2018** wird auch in unserer Gemeinde die Jugendsammelwoche durchgeführt. Jugendliche aus unserer Gemeinde werden die Sammlung durchführen. Das Ergebnis der Sammlung kommt jeweils zur Hälfte dem Landesjugendring Rheinland-Pfalz und den Jugendgruppen vor Ort zugute. Ich bitte, die Jugendsammlung des Landesjugendringes Rheinland-Pfalz durch eine Spende zu unterstützen.

Thörnich, 23.04.2018

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Aufstellen einer Relax-Liege am neuen Panorama-Wanderweg oberhalb Schneidersberg



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, liebe Wander- und Weinfreunde, die Weinfreunde Thörnich, die das WeinWanderWochenende im letzten Jahr veranstaltet haben und auch in diesem Jahr wieder die Veranstaltung abhalten, haben kürzlich an dem neuen Panorama-Wanderweg oberhalb des Schneidersberg eine Relax-Liege für zwei Personen aufgestellt. Die Liege wurde aus dem Erlös der letztjährigen Veranstaltung angeschafft. Es ist eine Bereicherung für diesen neuen Wanderweg an dieser exponierten Stelle mit einer herausragenden Aussicht. Hier können sich die Wanderer entspannen und sich eine kleine Pause gönnen.

Ich bedanke mich bei den Thörnicher Weinfreunden ganz herzlich für die Anschaffung und Aufstellung dieser Relax-Liege.

Thörnich, 23.04.2018

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des

### Ortsgemeinderates Thörnich am 13.03.2018

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius und in Anwesenheit von Pascal Heinz fand am 13.03.2018 im Gaststätte „Zur Alten Fähre“, Maternusstraße 6 in Thörnich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst: öffentlich**

#### 1. Mitteilungen

Herrn Ortsbürgermeister Brixius teilt folgendes mit:

- Dank an die Teilnehmer für den Arbeitseinsatz am 30.03.2018, 9:00 Uhr
- Information über die Neustrukturierung der Holzvermarktung
- Gutachten bezüglich Wachsleichen
- Fest der Römischen Weinstraße in Schweich findet im Mai statt.

Winzer können sich bei einer Teilnahme beim Ortsbürgermeister melden.

#### 2. Information über Freies W-LAN in den Gemeinden

Der Vorsitzende begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Lemsch von der Verbands-gemeindeverwaltung und übergibt das Wort. Herr Lemsch stellt die vier möglichen Varianten für die Errichtung eines Freien W-LAN-Netzes in der Gemeinde Thörnich vor:

- W-LAN EU (Förderprogramm WiFi4eu)
- W-LAN RLP (Förderprogramm WiFi4rlp)
- W-LAN Freifunk (Freifunk Berlin - Verein Freifunk Trier)
- W-LAN Innogy (Freifunk Firma Innogy/innogy free Wifi)

In der folgenden Aussprache werden die Vor- und Nachteile der verschiedenen Varianten eingehend erörtert. Ortsbürgermeister Brixius schlägt vor, gemeinsam mit der Verwaltung den Ausbau von

freiem W-LAN in der Ortslage Thörnich in der Variante „Freifunk“ zu planen und umzusetzen.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt, gemeinsam mit der Verwaltung den Ausbau von freiem W-LAN in der Ortslage Thörnich in der Variante „Freifunk“ zu planen und umzusetzen.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**3. Jahresabschluss zum 31.12.2016**

**3.1. Feststellung des geprüften Jahresabschlusses**

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste anwesende Ratsmitglied, Herr Hans-Josef Loewen, den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herrn Bernhard Kronauer, teilt mit, dass in der Sitzung am 16.11.2017 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2016, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Thörnich.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 2.217.654,37 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 240.879,79 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 1.281.459,89 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2016 um 240.879,79 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 163.136,32 € auf 2.217.654,37 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen vermindert sich um 306.117,62 € auf 60.225,37 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2016 um 673,17 € auf 29.857,12 € verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Thörnich die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2016 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Thörnich beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.**

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt (§ 100 GemO).

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.**

**3.2. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO**

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Thörnich vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

**Beschluss:**

**Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2016 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.**

**4. Teilnahme an der 4. Bündelausschreibung Strom**

Die aktuellen Stromlieferverträge enden zum 31.12.2018. Auch die Verträge für die Straßenbeleuchtung wurden seinerzeit bis zu diesem Datum abgeschlossen bzw. werden seitens der Verwaltung rechtzeitig zu diesem Datum gekündigt.

Der Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz bereitet aktuell die 4. Bündelausschreibung Strom 2019 - 2020 vor, an welcher sich alle Ortsgemeinden und die Verbandsgemeinden beteiligen können. Es besteht, wie bereits bei der 3. BA, eine Auswahlmöglich-

lichkeit zwischen Normal- und Ökostrom.

Die Verwaltung schlägt allen Ortsgemeinden die Teilnahme an der Ausschreibung vor. Die Beratung über die Teilnahme sollte unbedingt kurzfristig erfolgen, damit alle Daten rechtzeitig an den GStB gemeldet werden können.

Die Unterlagen des GStB waren bereits als Anlage zur ursprünglichen Vorlage vom 13.11.2017 beigefügt. Sie wurden lediglich am 07.12.2017 nochmals aktualisiert, im Bereich der Formulierung des Vertragspartners.

Sofern eine Beschlussfassung bis 09.02.2018 nicht möglich ist, ist die Entscheidung im Einvernehmen mit den Beigeordneten zu treffen und der Rat anschließend darüber zu informieren. Aufgrund der festgesetzten Fristen des GStB und der notwendigen Vorarbeiten durch die Verbandsgemeindeverwaltung ist eine spätere Beschlussfassung nicht mehr möglich.

**Beschluss:**

1. Der Ortsgemeinderat Thörnich nimmt das Schreiben des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz vom 0.11.2017 und 07.12.2017 nebst Anlagen zur Kenntnis.

2. Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich wird bevollmächtigt, die Gt-Service Dienstleistungsgesellschaft mbH (Gt-Service GmbH) mit der Ausschreibung der Stromlieferung der Ortsgemeinde Thörnich zum 01.01.2019 zu beauftragen.

3. Der Ortsgemeinderat Thörnich überträgt die Zuschlagsentscheidung für die Vergabeleistungen an die Gt-Service GmbH, die sich zur Durchführung der Ausschreibung weiterer Kooperationspartner bedienen kann.

4. Die Ortsgemeinde Thörnich verpflichtet sich, das Ergebnis der Bündelausschreibung als für sich verbindlich anzuerkennen. Sie verpflichtet sich zur Stromabnahme von dem Lieferanten/den Lieferanten, der/die den Zuschlag erhält/erhalten, für die Dauer der Vertragslaufzeit.

**5. a) Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich wird beauftragt, Strom mit folgender Qualität im Rahmen der 4. Bündelausschreibung Strom auszuschreiben zu lassen:**

- 100 % Normalstrom
- keine Anforderungen an die Erzeugungsart
- 100 % Strom aus erneuerbaren Energien (Ökostrom) ohne Neuanlagenquote
- Beschaffung nach dem sogenannten Händlermodell
- 100 % Strom aus erneuerbaren Energien (Ökostrom) mit Neuanlagenquote (33%)

Beschaffung nach dem sogenannten Händlermodell

**b) Im Falle der teilweisen Ausschreibung von Ökostrom:**

**Der zu liefernde Strom soll zu**

- \_\_\_\_\_ % aus Normalstrom, zu
- \_\_\_\_\_ % aus Ökostrom ohne Neuanlagenquote und zu
- \_\_\_\_\_ % aus Ökostrom mit Neuanlagenquote

**bestehen.**

Die Verwaltung wird beauftragt, entsprechende Abnahmestellen auszuwählen, die aufgrund der Abnahmemenge dem jeweiligen prozentualen Anteil entsprechen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**5. Antrag DLR Mosel zur Errichtung einer Laufschiene**

Das DLR Mosel beantragt für das Weingut Carl Loewen in Leiwien, die Anbringung einer Laufschiene bzw. eines Laufseiles oberhalb des Wirtschaftsweges im Schneidersberg.

Der Antrag ist in einem Schreiben des DLR Mosel begründet und von den betroffenen Anliegern liegt die Zustimmung vor.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Thörnich beschließt, der Installation einer Laufschiene grundsätzlich zuzustimmen. Vor der Errichtung der Laufschiene ist dem Gemeinderat eine Planung bzw. Skizze vorzulegen.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**6. Aufstellung Bioabfall-Container**

Die ART mit Schreiben vom 11.01.2018 an alle Ortsgemeinden darum gebeten, für den seit 01.01.2018 separat eingesammelten Bioabfall einen Abfallcontainer bei den Glassammelboxen aufzustellen. Die Beantragung ist im Anschreiben der ART nachzulesen, das den Ratsmitgliedern vorliegt.

Nach einer kurzen Diskussion wird festgestellt, dass dieses Vorhaben bei den Ratsmitgliedern Ablehnung hervorruft, da insbesondere an dieser Glassammelstelle der Radweg vorbeiführt und mit unangenehmen Begleiterscheinungen des Bioabfallbehälters zu rechnen ist.

Ortsbürgermeister Brixius weist darauf hin, die Aufstellung eines Bioabfall-Containers nicht komplett abzulehnen, damit auch Teil-

nehmer an dieser Bioabfallsammlung die Möglichkeit haben, ihre Bio-Tüten auf kurzem Wege abzugeben.

Er schlägt deshalb einen Standort am Wege Hinter der Kirche vor und zwar an der Rückwand der Friedhofshalle.

Daraufhin erging folgender Beschluss.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Thörnich beschließt, den Bioabfall-Container an der Straße hinter der Kirche an der Rückwand der Friedhofshalle für ein Jahr befristet aufzustellen.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 7. Weitere Vorgehensweise Friedhofskreuz

Beim großen Kreuz auf dem Friedhof ist bei einem starken Sturm ein Schaden derart entstanden, dass das auf dem Sockel befestigte Kreuz auf den Boden gefallen und in mehrere Teile zerbrochen ist. Ob eine Reparatur noch möglich ist, ist zweifelhaft. Es müsste evtl. ein neues Kreuz von einem Steinmetzbetrieb hergestellt werden. Dazu müssen mehrere Angebote eingeholt werden.

Nach längerer Diskussion innerhalb des Rates, wird festgehalten das erst Angebote für die Herstellung eines neuen Kreuzes eingeholt werden soll. Erst dann wird über die weitere Vorgehensweise beschlossen.

Ein Beschluss wird nicht gefasst.

#### 8. Beratung über Aussichtsplattform Skywalk

Anlässlich des Besuches von Minister Wissing im Juli letzten Jahres in der Thörnicher Ritsch wurde von mehreren Besuchern dieser Veranstaltung die Meinung geäußert, dass dort ein guter Platz für eine Aussichtsplattform Skywalk wäre.

Diese Baumaßnahme könnte durch das EU-Förderprogramm Leader bezuschusst werden. Für die Beantragung sind allerdings Vorleistungen erforderlich (Planung, Bodenverhältnisse, Statik, Finanzierung u. Zustimmung Kommunalaufsicht), die auch Kosten verursachen. Aus der Mitte des Rates wird mitgeteilt, dass bereits ein Angebot eingeholt sowie eine Skizze angefertigt wurde.

Der Vorsitzende weist daraufhin, dass bei dieser Baumaßnahme der barrierefreie Zugang sehr wichtig ist.

Es ergeht kein Beschluss. Allerdings befürwortet der Ortsgemeinderat Thörnich weiterhin die Realisierung der Baumaßnahme.

#### 9. Teilnahme Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“

Der Vorsitzende teilt mit, dass in diesem Jahr auch wieder der Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ stattfinden wird.

Er weist daraufhin das die Voraussetzungen und Fristen für die Ortsgemeinde Thörnich schwer zu realisieren sind.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Thörnich beschließt, das die Ortsgemeinde Thörnich nicht am Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ teilnimmt.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 10. Verschiedenes

- Freilegung Bachlauf über Aktion Blau (90 %-tiger Zuschuss)
- Sachstand Sanierung Kapelle:

Ortsbürgermeister teilt mit, dass die Fenster entnommen wurden. Als nächstes folgt der Anstrich.

#### 11. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Ortsbürgermeister Brixius gibt die folgenden in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse bekannt:

- Der Ortsgemeinderat der Ortsgemeinde Thörnich beschloss einstimmig, beim Verwaltungsgericht Trier eine ausstehende Forderung einzuklagen. Es soll geprüft werden, ob die Mitteilung des Anwaltes über die Beauftragung durch die Ortsgemeinde Thörnich erfolgt ist und überhaupt notwendig war.
- Der Ortsgemeinderat der Ortsgemeinde Thörnich beschloss einstimmig, für ein Grundstück einen Verkaufspreis festzulegen.

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Trittenheim	Moselpromenade	Gebäude- u. Freifläche, Weingarten	23,57

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens **07.05.2018 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 23.04.2018  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

## Ausbau der Bundesstraße 53 zwischen Klüsserath und Trittenheim

### Informationsveranstaltung zum Planfeststellungsverfahren

Auf die Bekanntmachung unter „Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen“ wird hingewiesen.

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig, Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

#### Gottesdienstzeiten vom 28.04.2018 bis 29.04.2018:

**Bekond:** Sa., 28.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Ensch:** So., 29.04.: 09.00 Uhr hl. Messe anschl. Einladung der Frauengemeinschaft zum Frühstück ins Feuerwehrhaus

**Fell:** So., 29.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 29.04.: 09.15 Uhr Hochamt

**Kenn:** Sa., 28.04.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüsserath:** Sa., 28.04.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiwen:** So., 29.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Longuich:** So., 29.04.: 09.15 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Mehring:** So., 29.04.: 10.30 Uhr Hochamt

**Riol:** Sa., 28.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 29.04.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

### Evangelische Kirchengemeinde

**Freitag, 27.04.2018**

19.00 Uhr Taizégebet in Schweich (Ök. Team)

**Sonntag, 29.04.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU-Ortsverband Fell-Fastrau

Die nächste Mitgliederversammlung des CDU-Ortsverbandes Fell-Fastrau findet am Mittwoch, dem 02.05.2018 um 20.00 Uhr in der Pizzeria „Bella Vista“ in Fastrau statt. Alle Mitglieder, Gäste und politisch interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

### SPD Ortsverein Föhren

Hiermit laden wir alle Vorstandsmitglieder zu unserer nächsten Sitzung am **02.05.2018 um 20.00 Uhr** ein.

Folgende Themen werden behandelt: Mitteilungen, Nachbetrachtung „Jazzfrühstück“, Vorbereitung „Rock an der Viezkelter“ am 25.05.2018, Kommunalwahlen 2019, Verschiedenes. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen!



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227.  
Sprechzeiten: April – Okt.:  
Di. 9 - 11 Uhr, Do. 19 - 20 Uhr.  
Weitere Termine n. Vereinb.

## Bekanntmachung

Über die **Genehmigung** zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

## FWG Mehring e.V.

Unser nächstes Treffen findet am **Donnerstag, 03.05.2018 um 20.00 Uhr** im Weingut „Zum Römerkopf“ statt. Wir freuen uns über ein pünktliches und zahlreiches Erscheinen der Mitglieder.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Bekond aktiv e.V.

Am **Dienstag, dem 1. Mai 2018** findet in Bekond erneut ein Mountainbikerennen des Eifel-Mosel-Cup statt. Es werden wieder ca. 130 Mountainbiker aus dem Bereich Rheinland-Pfalz, Saarland, Nordrhein-Westfalen, Belgien und Luxemburg erwartet.

Um 12.00 Uhr starten die Jugendlichen. Anschließend findet um 13.00 Uhr das Hauptrennen mit ca. 100 Teilnehmern statt. Das Ziel liegt in diesem Jahr in der Talstraße.

In der Schulstraße, im Talweg, in der Brunnenstraße und „Im Hostert“ ist mit vielen Radfahrern zu rechnen. Wir bitten in der Zeit bis 15.00 Uhr um erhöhte Aufmerksamkeit. Vom Talweg über die Weinberge zu der Grillhütte und durch den Waldrand des Enscher Waldes bis zum Festplatz ist das bekannte Bekonder CC-Rennareal angelegt.

Die Grillhütte ist in der Veranstaltungszeit nicht zu erreichen. Die Strecke ist sehr abwechslungsreich und bietet den Zuschauern vor allem im Bereich des Festplatzes schöne Einblicke in das Renngeschehen. Moderate Anstiege und prickelnde Abfahrten locken die Sportler ebenso wie die schönen Singletrails und Passagen, die Kraft und Geschicklichkeit erfordern. Die Freiwillige Feuerwehr Bekond wird am Feuerwehrgerätehaus mit Essen und Getränken für das leibliche Wohl sorgen.

Wir bitten die Anwohner sonntags möglichst keine Autos im Talweg und im unteren Teil der Brunnenstraße abzustellen, da die Mountainbiker auch auf diesen Straßen unterwegs sind. Der Talweg und die untere Brunnenstraße sind während der Veranstaltung gesperrt!

#### Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Bekond

Am **Sonntag, 29. April 2018** veranstaltet der Förderverein der Freiw. Feuerwehr Bekond einen **Tag der offenen Tür** für die Bürger von Bekond.

##### Programmablauf:

13.00 Uhr Eröffnung der Stände und Ausstellung der Feuerwehrfahrzeuge und Besichtigung des Gerätehauses.

Ab 14.00 Uhr Spiele für Kinder (Spiemobil der Feuerweherschule Koblenz), Kinderschmicken, Kaffee und Kuchen.

##### Programmhinweis:

##### Montag, 30. April 2018

19.00 Uhr Aufstellen des Maibaumes, anschließend gemütliches Beisammensein.

##### Dienstag, 1. Mai 2018,

12.00 Uhr Eröffnung der Stände,

14.00 Uhr Mountainbike-Rennen, Kaffee und Kuchen im Gerätehaus.

An allen Tagen ist für Speis und Trank gesorgt. Die Feuerwehr freut sich über Ihren Besuch.

#### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V. und Förderverein Sport in Bekond e.V.

Die Mitgliederversammlungen des Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V. und des Förderverein Sport in Bekond e.V. finden am Freitag, 18. Mai 2018 um 19.00 Uhr bzw. um 20.00 Uhr im Gasthaus Pelzer statt.

#### Seniorenfußball

##### Samstag, 28. April 2018

19.00 Uhr SV Bekond II – FC Schöndorf II, Bekond, KR, D-Klasse Mosel/Hochwald

##### Sonntag, 29. April 2018

14.30 Uhr SV Bekond I – TuS Reinsfeld I, Bekond, KR, B-Klasse Mosel/Hochwald

#### Jugendfußball

##### Freitag, 27. April 2018

##### F-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Sirzenich I, Föhren, RP

##### A-Jugend

19.30 Uhr JSG Langsur I – JSG Hetzerath II (9er), Trier-Zewen, KR

##### Samstag, 28. April 2018

##### F-Jugend

13.00 Uhr SG Fidei 2015 I – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Schleidweiler, RP

##### E-Jugend

12.00 Uhr JSG Blankenrath I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Blankenrath, KR

12.15 Uhr JSG Fell I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Kenn, HP

14.00 Uhr JSG Wittlich I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Hupperath, KR, Kleinfeld

##### D-Jugend

11.00 Uhr JSG Untere Salm Bruch I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Dörbach, KR

14.00 Uhr JSG Ruwertal II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Waldrach, RP

##### C-Jugend

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er) – FSV Trier-Kürenz I (7er), Bekond, KR

##### B-Jugend

17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Zell I, Bekond, KR, Bezirksliga

##### A-Jugend

18.00 Uhr JSG Wittlich I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Wittlich, KR, Bezirksliga

##### Sonntag, 29. April 2018

##### C-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Schillingen I, Bekond, KR

### Detzem

#### Chorgemeinschaft Detzem

Die Chorgemeinschaft Männergesangverein 1903 Detzem und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem feiert auch an dem diesjährigen Vatertag (**Christi Himmelfahrt, 10.05.2018**) ihr traditionelles Bergfest an der Grillhütte beim Fünfseenblick. Wie immer, steht das Fest wieder unter dem Leitspruch des gleichnamigen Louis-Trenker-Films „Der Berg ruft“. Die Mitglieder beider Vereine werden ihre Gäste mit deftigen Speisen und guten Getränken verwöhnen und unsere Life-Musik, zeichnet sich ja seit Jahren dafür aus, dass sie auf grüner Heid' das Herz erfreut und auf die Wünsche der Gäste eingeht und deshalb für beste Stimmungen sorgt. Mit Kaffee und einem reichhaltigen Kuchenangebot haben wir natürlich am Vatertag auch an die Mütter gedacht. Die Chorgemeinschaft bittet ihre Freunde und Gönner um tatkräftige Hilfe beim Auf- und Abbau und um Kuchenpenden.

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag stehen für beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Auswärtsspiele an. Um **14.30 Uhr** wird das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen die SG Longuich auf dem Rasenplatz in Fell ausgetragen. Um **15.00 Uhr** wird das Spiel der 1. Mannschaft in der A-Liga gegen den FSV Trier-Tarforst II auf dem Kunstrasenplatz in Trier-Tarforst angepfiffen. Wir bitten um guten Besuch beider Spiele. Im Jugendbereich findet am Wochenende die folgenden Heimspiele statt:

##### Samstag, 28.04.2018 (Rasenplatz Klüsserath)

**F-Jugend I:** 13.00 Uhr gegen JSG Sirzenich II

**F-Jugend II:** 14.00 Uhr gegen FSV Trier-Tarforst IV

##### Samstag, 28.04.2018 (Kunstrasenplatz Mehring)

**D-Jugend I:** 12.00 Uhr gegen SV Filzen-Hamm

**D-Jugend II:** 13.30 Uhr gegen JSG Wasserliesch/Oberbillig

**D-Jugend III:** 14.45 Uhr gegen SV Trier-Olewig (7er)

**C-Jugend:** 16.15 Uhr gegen JSG Fell

**B-Jugend:** 17.45 Uhr gegen SV Freudenburg

##### Sonntag, 29.04.2018 (Kunstrasenplatz Mehring)

**D-Jugend I:** 18.00 Uhr gegen SV Filzen-Hamm (Kreispokal)

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

#### Informationsabend für Yoga-Kurse

Auf unsere Interessenserkundung hin, haben sich mehr als 20 Interessierte gemeldet. Interessierte aus allen Altersgruppen, sowohl

Damen als auch Herren. Um nun einen Kurs bilden zu können, der den Erwartungen der Interessenten gerecht wird, laden wir zu einer Informationsveranstaltung unter dem Motto „Die wohltuende Wirkung des Yoga“ ein. Der Hatha-Yoga-Informationsabend findet am **Dienstag, 08.05.2018 um 18.00 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses** statt. Immer wieder hören Sie, wie wohltuend Yoga ist. Wie kann das sein? Der Rücken schmerzt - Yoga hilft. Das Herz rast - Yoga hilft. Die Atmung ist unregelmäßig und schwer - Yoga hilft. Die Yogapraxis geht davon aus, dass der Mensch mehr ist als nur Körper und Gedanken. Yoga entspannt den Körper, bringt die Gedanken zur Ruhe und beruhigt den Geist, der sich aus Gedanken, Gefühlen und Wahrnehmungen der Sinne speist. Dadurch finden Sie wieder leichter zu Ihrer inneren Mitte. Der unruhige Geist, der sich nicht beruhigen lässt, kann durch Asanas, das sind die Körperhaltungen im Yoga, zur Ruhe gebracht werden. Der verspannte Körper kann, wenn er sich scheinbar nicht mehr bewegen lässt, sich durch Atmung und Meditation wieder lockern und regelrecht aufatmen. Yoga verbindet Geist und Körper wieder miteinander, so dass sie nicht unabhängig voneinander arbeiten. Zum Informationsabend können auch Interessenten kommen die sich bisher noch nicht offiziell gemeldet hatten. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme aller Interessenten.

## Fell

### Feller Maximiner Wein e.V.

Am **28. und 29. April 2019** wird in Fell der **Stein & Wein® Panorama-Erlebnisweg festlich eröffnet**. Auf fünf Kilometern Länge wurde unsere einzigartige Kulturlandschaft und ihre Flora und Fauna hautnah erlebbar gemacht. Der Wanderweg bietet atemberaubende Ausblicke auf das Feller- und Moseltal. Markante Punkte sind ein liebevoll restaurierter Brunnen aus dem Jahr 1962 und ein Aussichtspunkt oberhalb des steilsten Weinbergs im Feller Maximiner Burgberg. Es wurden historische und kaum noch bekannte Wildobstsorten gepflanzt und ausgeduldet. Sinnes- und Ruhebänke laden zum Verweilen ein. Der womöglich größte Korkenzieher der Welt wurde von Kunstschmied Alexander Wagner gebaut und montiert. Der Schnitzkünstler Martin Morbach hat Skulpturen aus Holz zur Verfügung gestellt. Am Eingang des Erlebnisweges weist eine geschnitzte zeigende Hand, den Weg.

Die Kunstmaler Christine Britz und Reiner Krämer haben detailgetreue Malereien heimischer Arten an den Schiefermauern erstellt. Die Wanderer werden an beiden Tagen von Alpakas begleitet. Wildobstbäume, Sträucher und Kräuter sind beschildert und werden den Besuchern erklärt. Ein Insektenhotel und Fledermauskästen werden noch installiert. Die Mariahilf Kapelle wurde durch einen Pfad an die Wanderstrecke angebunden. Überraschungen entlang der Wegstrecke, wie z.B. die „Feller Korkeiche“ oder der „Gefangene vom Burgberg“ und ein einmaliges Panorama während der Wegstrecke, machen die Wanderung zum kurzweiligen Erlebnis. Für Verpflegung während des Eröffnungsfestes ist gesorgt. Die **Eröffnungsfeier** beginnt am **Samstag, 28. April 2018 um 14:00 Uhr** mit Live Musik der Band „Backstage“ aus Trier. Um 15 Uhr startet oberhalb der Ortslage von Fell im ehemaligen Weinbergsgelände, nach einer kurzen Begrüßung, die gemeinsame Wanderung mit den Ehrengästen. Verpflegungsstände sind am Eingang (Kaffee und Kuchen), am Brunnen (Bratwurst vom Feller Weidevieh) und am Felsen (frische Flammkuchen) aufgebaut. An allen drei Standorten sind Wein und alkoholfreie Getränke erhältlich. Parkplätze befinden sich im Bereich Winzerkeller. Sonntags öffnen die Stände um 11:00 Uhr.

15:00 Uhr Konzert der Bergmannskapelle Fell  
18:00 Uhr Unterhaltung mit „Backstage“

Der Eintritt ist an beiden Tagen frei! Infos auch unter [www.weinspektakel.de](http://www.weinspektakel.de).

### Freiwillige Feuerwehr Fastrau

Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau stellt am **30.04.2018** (Hexenabend) ihren Maibaum auf. Hierzu laden wir alle Bürger aus Fastrau, Fell und unserer Nachbargemeinden herzlich ein. Für ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Wir würden uns freuen wenn viele Bürgerinnen und Bürger mit uns ein paar gesellige Stunden verbringen würden.

### Kath. Pfarrgemeinde Fell

**Kleidersammlung** der Bolivienpartnerschaft am **5. Mai 2018**, ab 9:00 Uhr. Eine Aktion, die sich lohnt! Von dem Verkauf der Kleider werden unterstützt: Die Stiftung „Solidarität und Freundschaft

Chuquisaca – Trier“ fördert etwa 1.500 benachteiligte Kinder und Jugendliche in ca. 30 Internaten und Ausbildungszentren im ländlichen Gebiet des Erzbistums Sucre. Die Nationale Jugendpastoral (PJV) hat die ganzheitliche Bildung junger Menschen als Hauptaufgabe. Ziel ist es, sie auf ihrem Weg im Geiste des Evangeliums hin zu kritischen und engagierten Menschen zu begleiten.

## SV Fortuna Fell 1924 e.V.

### Abteilung Fußball

**Sonntag, 29. April 2018**

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Detzem II (in Fell)

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - TuS Reinsfeld II (in Fell)

### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 27. April 2018**

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Fell II - FSV Kürenz (in Longuich)

**Samstag, 28. April 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr SG Ruwertal II - JSG Fell I (in Waldrach)

F-Jugend: 13.00 Uhr JSG Fell II - SV Mehring II (in Longuich)

E-Jugend: 12.00 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG Fell III (in Gusenburg)

E-Jugend: 12.15 Uhr JSG Fell I - JSG Föhren (in Kenn)

E-Jugend: 13.00 Uhr JSG Fell IV - TuS Mosella Schweich III (in Fell)

E-Jugend: 14.15 Uhr JSG Fell II - JSG Detzem II (in Fell)

D-Jugend: 13.00 Uhr JSG Osburg - JSG Fell (in Thomm)

C-Jugend: 16.15 Uhr JSG Mehring - JSG Fell I (in Mehring)

A-Jugend: 19.45 Uhr DJK St. Matthias - JSG Fell (in Feyen)

**Mittwoch, 2. Mai 2018**

E-Jugend: 18.00 Uhr JSG Fell II - SG Fidei (in Fell)

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG Fell (in Hermeskeil)

## Jahrgangstreffen 1953/54 Fell, Fastrau und Riol

### Jahrgangstreffen 1953/54 Fell, Fastrau und Riol

Zur Vorbesprechung eines Jahrgangstreffens in diesem Jahr bitten wir am **Freitag, 4. Mai um 20.00 Uhr** „Zum Winzerkeller“ in Fell. Eine rege Teilnahme hilft die Vorbereitung gut zu gestalten.

## Föhren

### Aktion 3%, Weltladen

Die bolivianische Musikgruppe Los Masis, die schon einige Male im Bistum Trier auf Tournee war, ist Anfang Mai wieder in unserer Region zu Gast. Bei Konzerten und Workshops präsentieren sie die Musik ihres Heimatlandes. Mit ihrer Tournee finanzieren Los Masis das Centro Cultural Masis in Sucre/Bolivien, wo durch künstlerische und sozialpädagogische Angebote Kinder und Jugendliche in ihrer Entwicklung unterstützt werden.

In unserer Region treten Los Masis auf:

**Donnerstag, 3. Mai 2018**

13.30 Uhr Gottesdienst mit der Levana- und Meulenwaldschule auf dem Synagogenvorplatz in Schweich

**Donnerstag, 3. Mai 2018**

19.30 Uhr Konzert im Angela-Merici-Gymnasium in Trier

Zum Konzert nach Trier bietet der Weltladen der Aktion 3% eine Mitfahrgelegenheit an.

Treffpunkt zur Abfahrt ist am Weltladen um 18.45 Uhr. Der Eintritt im Konzert ist frei, zur Unterstützung der Arbeit im Centro Cultural Masis mit Kindern und Jugendlichen wird um Spenden gebeten.

Bei Interesse am Konzertbesuch melden Sie sich bitte verbindlich an, im Weltladen zu den Öffnungszeiten (Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr), telefonisch (939621) oder per e-mail ([aktion3proz@gmx.de](mailto:aktion3proz@gmx.de)).

### Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Montag, 30. April 2018** veranstaltet die Feuerwehr Föhren wieder den **traditionellen Hexenabend** rund um das Feuerwehrgerätehaus.

Hierzu sind alle Mitglieder, Bürgerinnen und Bürger von Föhren sowie Freunde und Gönner der Feuerwehr recht herzlich eingeladen. Los geht's um 18.00 Uhr. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Wir würden uns freuen, zahlreiche Gäste begrüßen zu können.

## „Premiumrundwanderweg Moselsteig-Seitensprung „Moselachter“, offiziell eröffnet

Am 21. April 2018 hatten die Ortsgemeinden Leiwen und Trittenheim zur offiziellen Eröffnung des Moselsteig-Seitensprungs „Moselachter“ auf die Zummethöhe zwischen Leiwen und Trittenheim eingeladen. Rund 80 Vertreter der Politik, der Ortsvereine, der Presse, des Tourismus und des Weinbaus waren der Einladung gefolgt und erlebten eine abwechslungsreiche Wanderung auf dem neuen Premiumwanderweg“





*„Weitere Infos zu dem neuen Wanderwege finden Sie unter [www.roemische-weinstrasse.de](http://www.roemische-weinstrasse.de)“*

## Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Der Gesangverein Föhren 1906 e.V. führt in diesem Jahr am 1. Mai wieder sein schon traditionelles und beliebtes Frühlingfest in Föhren durch.

Hierzu laden wir alle Wanderfreunde aus nah und fern herzlich ein. Wanderer sowie Sängerinnen und Sänger treffen sich mittags ab 11.00 Uhr an der Viezkelterstation in der Hofstraße. Die Wanderstrecken durch den Meulenwald sind gut ausgeschildert und bieten für alle Wanderfreunde einfache oder auch anspruchsvolle Routen. Nach Beendigung der verschiedenen Wegstrecken treffen dich die Wanderer wie auch alle übrigen Gäste wieder an der Viezkelterstation, um sich dann anschließend beim Maifest ordentlich zu stärken. Am Nachmittag gibt es ein reichhaltiges Büffet mit Kaffee und selbstgebackenen Kuchen. Auch für gute Unterhaltung mit Musik und Gesang über den ganzen Tag hin ist ebenfalls gesorgt.

Über zahlreiche Teilnehmer an den Wanderungen und viele Gäste würden wir uns sehr freuen nach dem Motto: „Zur Maifeier, das merken wir uns vor, wandern und feiern wir bei dem Föhrener Sängerkhor.“

## Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am 30.04.2018 im Hotel Moseltal Peter- Schröder Platz 1 in Mehring um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

## Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung am 3. Mai 2018** führt uns zu einer 3-Täler-Wanderung nach Dierscheid (Wanderstrecke ca. 8,5 km). **Wanderstrecke:** Über den Panoramaweg geht es zunächst zum Aussichtsturm auf dem Kellerberg und zum Hansenkreuz. Entlang des Griedelbachs wandern wir abwärts bis zur Mündung in den Bendersbach, dem wir ein Stück leicht aufwärts folgen. An den Hängen des Stahlbachs geht es aufwärts an dem Naturdenkmal „Alte Eiche“ vorbei zurück zum Ausgangspunkt. Festes Schuhwerk erforderlich. Nach der Wanderung Einkehr in der Kaffee-Scheune Bergeist (Eifel-Alm) in Dierscheid.

**Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 14.15 Uhr Parkplatz am Friedhof in Dierscheid. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten.

## Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Herzliche Einladung zum nächsten **Seniorentreffen** am Mittwoch, dem **02.05.2018**. Wir beginnen mit einer **hl. Messe** zu Ehren der Gottesmutter und treffen uns dazu um **14.30 Uhr in der Pfarrkirche**. Nach dem gemütlichen Kaffee im Bürger- und Vereinshaus wird uns Herr Peter Feltes mit schönen Fotos an vergangene Seniorentreffen erinnern. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Nachmittag. Wir freuen uns auf Sie!

## Malteser Hilfsdienst Föhren

Die Malteser Föhren bieten am **28.04.2018** einen **Erste Hilfe Grundkurs** an.

**Für:** Er ist für Betriebsshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten.

**Inhalt:** Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz- Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs.

**Dauer:** 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09:00 Uhr, Ende ca. 17:00 Uhr.

**Ort:** Malteserhaus- Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren

**Preis:** 35,-€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes.

**Anmeldung erforderlich:** Mobil 01705334492 oder per Mail an [ausbildung@malteser-foehren.de](mailto:ausbildung@malteser-foehren.de). Bei Anmeldung bitte Angabe von Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum und Telefonnummer.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Freitag, 27.04.2018**

**F-Junioren**

JSG Föhren – JSG Sirzenich, 18:00 Uhr in Föhren

### A-Junioren

JSG Langsur - JSG Föhren II (9er), 19:30 Uhr in Zewen

**Sa, 28.04.2018**

**F-Junioren**

SG Fidei 2015 – JSG Föhren II, 13:00 Uhr in Schleidweiler

**E-Junioren**

JSG Blankenrath - JSG Föhren III, 12:00 Uhr in Blankenrath

JSG Fell – JSG Föhren, 12:15 Uhr in Kenn

JSG Wittlich – JSG Föhren II, 14:00 Uhr in Hupperath

**D-Junioren**

JSG Untere Salm Bruch - JSG Föhren, 11:00 in Dörbach

JSG Ruwertal – JSG Föhren II, 14:00 Uhr in Waldrach

**C-Junioren**

JSG Föhren II (7er) - FSV Trier-Kürenz (7er), 12:00 Uhr in Bekond

**B-Junioren**

JSG Föhren - JSG Zell, 17:00 Uhr in Bekond

**A-Junioren**

JSG Wittlich - JSG Föhren, 18:00 Uhr in Wittlich

**Sonntag, 29.04.2018**

**C-Junioren**

JSG Föhren - JSG Schillingen, 11:00 Uhr in Bekond

**Unsere Herrenmannschaften spielen wie folgt:**

**Samstag, 28.04.2018**

SV Föhren II – SV Farschweiler, 17:30 Uhr in Föhren

**Sonntag, 29.04.2018**

SV Föhren III – SG Langsur II, 12:30 Uhr in Föhren

SV Föhren – TuS Schillingen, 15:00 Uhr in Föhren

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

### Abteilung Tennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

**Freitag, 27.04.2018, 15.30 Uhr**

Gemischt 10A Föhren I : Föhren III

Föhren II : Ürzig I

**Samstag, 28.04.2018, 14.00 Uhr**

Herren 55 Schweich I : Föhren I

**Sonntag, 29.04.2018 09.00 Uhr**

Herren Sehlern I : Föhren I

**Dienstag, 01.05.2018 14.00 Uhr**

Herren 55 Föhren I : Baumholder I

**Mittwoch, 02.05.2018 11.00 Uhr**

Herren 65 Andernach I : Föhren I

## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unser diesjähriges **Anangeln** findet am **Sonntag, dem 06.05.2018** statt. Wir treffen uns an unserem Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“ um **07:00 Uhr**. Geangelt wird von 08:00 Uhr bis 11:00 Uhr. Anschließend gemeinsames Beisammensein im Vereinslokal.

### Tageshelferfahrt

Der AC Kenn 1975 e.V. lädt zur Tageshelferfahrt für die Aktiven und Inaktiven Helferinnen und Helfer mit Partner, anlässlich unseres letzten Sommerfestes 2017, zur Saarschleife nach Orscholz, neuer Aussichtsturm Cloef und Weiterfahrt zum Dreiländereck ein (Wasserfall, Burg, Altstadt Saarburg, Villeroy & Boch in Mettlich, Schengen Luxemburg, Dreiländereck, Europa Denkmal, Remisch - das Zentrum des Luxemburger Weinbaus). Die Fahrt findet am **Sonntag, dem 12. August 2018** statt. Aus organisatorischen Gründen bitte möglichst schnell beim 1. Vorsitzenden Manfred Schuster Tel.: 06502/8976 oder bei jedem anderen Vorstandsmitglied anmelden.

### Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Der Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V. und die Ortsgemeinde Kenn veranstalten das traditionelle Maifest am **30. April und 1. Mai 2018 am Rathaus**, wozu wir alle Kenner Bürger und Gäste herzlich einladen.

**Programm:**

**Montag, 30. April 2018**

18:00 Uhr Eröffnung der Stände

Aufstellung des Maibaumes durch die Freiwillige Feuerwehr Kenn ca. 19:30 Uhr musikalische Einstimmung durch den Musikverein Kenn anschl. Unterhaltungsmusik mit „Stefan & Alois“ gemütlicher Dorfabend, Tombola, Losverkauf.

**Dienstag, 1. Mai 2018**

10:00 Uhr traditionelle Maiwanderungen: damit jeder Wanderfreund nach seiner Kondition mitmachen kann, werden zwei Gruppen gebildet,



Start und Ziel ist am Rathaus  
 11:00 Uhr Eröffnung der Stände  
 ab 12:00 Uhr Erbsensuppe und weitere Speisen  
 ab 13:00 Uhr Kaffee und Kuchen  
 ab 14:30 Uhr Unterhaltungsmusik mit „tefan & Alois“  
 ab 15:00 Uhr Ausgabe der Tombolapreise  
 gemütliches Beisammensein bis zum Ausklang

An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt, wie im Vorjahr wird auch Kenner Viez angeboten. Für die Kinder steht die beliebte Hüpfburg bereit. Wer einen Kuchen oder Gewinne für die Tombola spenden möchte, meldet sich bitte bei Frau Kerstin Monzel (Tel.: 95438). Für den Aufbau am 28.04.2018 ab 10.00 Uhr werden noch Helfer gesucht. Wer mithelfen möchte, meldet sich bitte ebenfalls bei Frau Kerstin Monzel.

## Kath. Kirchengemeinde Kenn

Frauen und Männer der Pfarrgemeinde Kenn bieten für Menschen in besonderen Lebenssituationen im Rahmen der **Nachbarschaftshilfe** folgender Dienste an: Besuche, Begleitung bei Besorgungen, Einkauf, Fahrdienst, z.B. zum Arzt, Begleitung zu Behörden, Vermittlung zu professionellen Diensten und Entlastung von pflegenden Angehörigen. Die Begleitung ist kostenlos und unabhängig von Religion und Konfession. Wünschen Sie sich Begleitung im Rahmen der Nachbarschaftshilfe dann nehmen Kontakt auf. **Ansprechpartnerin:** Rita Hesseler, Gemeindereferentin, Telefon 06502 – 9356987, Pfarramt Fell.

## Kleingartenverein

### „Jungenbüsch“ Kenn e.V.

Vatertag von 10.00 – 18.00 Uhr, das leibliche Wohl kommt nicht zu kurz, Mittagstisch ab 11:30 Uhr, ab 13:30 Uhr Kaffee und hausgebackener Kuchen zu familienfreundlichen Preisen, für die „Kleinen“ Malecke, Hüpfburg etc.

**Aus der Natur - „Tischlein deck dich“** Auf unterhaltsame Weise erfahrt ihr mehr über (Un-) Kräuter aus der Natur: sachkundiges Sammeln, Verarbeiten und anschl. Verkosten, ideale Plätze und den perfekten Zeitpunkt, versch. Rezepte - lasst euch überraschen. Termin: **10.05.2018, 1400 Uhr Kleingartenanlage Kenn.** Die Teilnahme ist kostenfrei und die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Anmeldungen bis 08.05.2018 an Kleingartenverein-Kenn@t-online.de oder an Kleingartenverein Kenn, Alte Poststr.41, 54344 Kenn oder persönlich in der St.Margarethen Apotheke, Kenn. Auch bei nicht so gutem Wetter – richtige Bekleidung - wir bieten überdachte Sitzplätze!

## TuS Kenn

### Abteilung Fußball

**Sonntag, 29. April 2018**

14.30 Uhr TuS Kenn - SV Trier-Olewig III  
 Mit einem erweiterten kulinarischen Angebot (Pizza-Wagen) im Rahmenprogramm hofft die Mannschaft auf zahlreiche Unterstützung.

### Abteilung Jugendfußball

Spiele unserer JSG Fell / Longuich / Riol / Kenn (FLRK)

**Freitag, 27. April 2018**

C-Jugend: 18.30 Uhr JSG FLRK II - FSV Kürenz (in Longuich)

**Samstag, 28. April 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr SG Ruwertal II - JSG FLRK I (in Waldrach)

F-Jugend: 13.00 Uhr JSG FLRK II - SV Mehring II (in Longuich)

E-Jugend: 12.00 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG FLRK III (in Gusenburg)

E-Jugend: 12.15 Uhr JSG FLRK I - JSG Föhren (in Kenn)

E-Jugend: 13.00 Uhr JSG FLRK IV - TuS Mosela Schweich III (in Fell)

E-Jugend: 14.15 Uhr JSG FLRK II - JSG Detzem II (in Fell)

D-Jugend: 13.00 Uhr JSG Osburg - JSG FLRK (in Thomm)

C-Jugend: 16.15 Uhr JSG Mehring - JSG FLRK I (in Mehring)

A-Jugend: 19.45 Uhr DJK St. Matthias - JSG FLRK (in Feyen)

**Mittwoch, 2. Mai 2018**

E-Jugend: 18.00 Uhr JSG FLRK II - SG Fidei (in Fell)

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG FLRK (in Hermeskeil)

# Klüsserath

## AV Klüsserath 1959 e.V.

Unsere nächste **Versammlung** findet wegen des Maifeiertags eine Woche später wie gewohnt am **Dienstag, dem 08.05.2018 um 20.30 Uhr** im Restaurant „Moselblick“ am Campingplatz Klüsserath statt.

## Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Für die ADAC-Rallye am 17.08.2018 sucht die Feuerwehr Klüsserath noch Helfer, die unterstützend auf den Parkplätzen und Kasernen helfen würden. Bei Interesse an Dieter Thul (0171-6178695) wenden.

## Heimat- und

## Verkehrsverein Klüsserath e.V.

Auch in diesem Jahr beteiligt sich der Heimat- und Verkehrsverein Klüsserath e.V. gemeinsam mit dem Angelverein Klüsserath 1959 e.V. am dem überregional veranstalteten **WeinWanderWochende** mit einer **geführten Wanderung „Klüsserath an Salm und Mosel“** am **Samstag, dem 28.04.2018**. Die Strecke führt durch das naturbelassene Salmthal - nach der Salmüberquerung geht es in die Weinberge und endet an der Wetterstation Klüsserath. Während der Wanderung werden ein Fischimbiss und Klüsserather Weine gereicht. Festes Schuhwerk ist erforderlich. Die Wanderung dauert ca. 3 Stunden und wird von Dieter Briesch geführt. Treffpunkt ist an der Vinothek Klüsserath (an der Kirche) um **14.00 Uhr**. Hunde können angeleint mitgeführt werden. Die Teilnehmergebühr beträgt 20 €. Karten können vorab unter hvv-kluesserath@gmx.de oder telefonisch unter 06507-4610 reserviert werden.

## SeifenKistenKlub

### Moselflitzer Klüsserath e.V.

Am **Sonntag, 13. Mai 2018** findet das **36. Klüsserather Seifenkistenrennen** auf der Rennstrecke K 41 Ortseingang aus Richtung Rivenich statt. Der SKK hat noch einige freie Vereinskisten, die gerne ausgeliehen werden können.

Mädchen und Jungen im Alter ab 8 Jahren, die Interesse haben einmal an einem Seifenkistenrennen teilzunehmen, können sich bis spätestens 04. Mai beim Vorsitzenden (Tel. 4444) oder unter SKK@moselflitzer.net melden.

Zur Zeit wird die Helferliste erstellt. Die Einteilung erfolgt im Großen und Ganzen wie im vergangenen Jahr. Nähere Informationen zum Renntag folgen in der nächsten Amtsblatt-Ausgabe.

### Rennen in Simmerath

Termin: Sonntag, 20. Mai 2018. Wir bitten um Anmeldungen zu dieser Veranstaltung bis spätestens 8. Mai 2018. Die Seifenkisten müssen schon am 18. Mai 2018 in unseren großen Anhänger verladen werden.

## Tierfreunde Salmthal e.V. Klüsserath

Unser diesjähriges **Maifest** findet, wie in jedem Jahr, am **30.04.2018** und am **01.05.2018** statt, auf der „Ziegenranch“ im Salmthal in **Klüsserath**. Hierzu laden wir recht herzlich ein und freuen uns über viele Gäste von nah und fern. An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Am 1. Mai 2018 gibt es ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen.

## Winzertranzgruppe Klüsserath

**Wir feiern in den Mai am 30.04.2018 ab 18.00 Uhr**

In der Dammstraße bei der Unterführung wollen wir mit euch zusammen feiern. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Wir freuen uns auf ein paar schöne Stunden.

# Köwerich

## Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Montag, dem 30.04.2018 (Hexennacht)** veranstaltet der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich sein traditionelles **Maifest** beim Jugendheim mit Aufstellen des Maibaums.

Hierzu laden wir alle Bürger aus Köwerich und Umgebung, sowie Gäste aus nah und fern, recht herzlich ein. Für Essen und Trinken ist von Seiten der Feuerwehr bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

# Leiwien

## ASC 1965 Leiwien e.V.

Am 1. Mai veranstaltet der ASC 1965 Leiwien e.V. sein traditionelles **Weihferst** an der Weiheranlage im Bachtal Leiwien. Ab 09:00 Uhr

kann auf Tagesschein geangelt werden. Eingesetzt sind Forellen und Karpfen. Für alle Besucher, insbesondere auch Wanderer, halten wir neben frisch geräucherten und gebackenen Forellen auch Würstchen und Schwenkbraten zur Verfügung. Am Nachmittag ist Kaffee und Kuchen erhältlich. Mit verschiedenen Getränken, insbesondere „Schusters Maibowle“ kann der Durst gestillt werden. Über Ihren Besuch würden wir uns freuen.

## KV Livia Leiwien

Trainer gesucht!: Wir suchen für unsere Prinzengarde u. Showtanzgruppe eine(n) neue(n) Trainer(in) (Mädelsgruppe im Alter von 16-23 Jahre).

Bei Interesse melde dich bitte bei Stephan Lentes 0173 7952089 oder per E-Mail an vorstand@kv-livia-leiwien.de

## TSG Leiwien e.V.

### Spiele unserer Mannschaften:

**Freitag, 27.04.2018**

#### Gemischt 12

15.30 Uhr: TC Gusterath 1 - TSG Leiwien

**Samstag, 28.04.2018**

#### Mädchen 18

09.00 Uhr: TSG Leiwien - TC Kenn 1

**Sonntag, 29.04.2018**

#### Damen 1

09.00 Uhr: TSG Leiwien 1 - TC Klüsserath 1

#### Herren

09.00 Uhr: SV Lützem 1 - SG Trittenheim/Leiwien

**Dienstag, 01.05.2018**

#### Mädchen 15

09.00 Uhr: TSG Leiwien - SFC Olk 1

## Winzerkapelle „Harmonie,, Leiwien

Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien lädt alle Bürgerinnen und Bürger von Leiwien und Umgebung sowie alle Musikfreunde von nah und fern herzlich zu ihrem Frühlingskonzert am **Samstag, dem 28. April 2018** um 20.00 Uhr in die neue Gemeindehalle Forum Livia ein. Das Jahreskonzert steht unter dem **Motto „Servus Österreich“**. Begeben Sie sich gemeinsam mit den Musikern auf eine musikalische Reise durch unser Nachbarland.

Die Besucher sollen mit Stücken wie „Tirol 1809“, „Schönfeld Marsch“, „Elisabeth“ oder der „Regenbogenpolka“ unterhalten werden, die das Orchester unter der Leitung von Reimund Berg im Laufe des Jahres erarbeitet und intensiv geprobt hat.

Das Jugendorchester, das aus den jungen Musikern und Musikerinnen des Vereins besteht, wird das diesjährige Konzert eröffnen, das erstmals im neuen Gemeindezentrum Forum Livia stattfindet.

Die Winzerkapelle freut sich auf Ihr Kommen.

Erleben Sie tolle Musik auf einer musikalischen Reise durch Österreich. Der Eintritt ist frei.

## Longuich

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 01. Mai 2018** lädt die Freiwillige Feuerwehr Longuich ab 11:00 Uhr herzlich zum **Fest am Sauerbrunnen** im Longuicher Wald ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### TuS Longuich-Kirsch

Der TuS Longuich-Kirsch lädt ein zum **Fest „Rund um den Maibaum“** am Feuerwehrgerätehaus am **Montag, dem 30. April 2018 ab 18.00 Uhr**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 29. April 2018**

14.30 Uhr: SG Longuich/Fell/Riol I - SG Detzem II (in Fell)

12.30 Uhr: SG Longuich/Fell/Riol II - TuS Reinsfeld II (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 27. April 2018**

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Longuich II - FSV Kürenz (in Longuich)

**Samstag, 28. April 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr: SG Ruwertal II - JSG Longuich I (in Waldrach)

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich II - SV Mehring II (in Longuich)

E-Jugend: 12.00 Uhr: JSG Hermeskeil II - JSG Longuich III (in Gusenburg)

E-Jugend: 12.15 Uhr: JSG Longuich I - JSG Föhren (in Kenn)

E-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich IV - TuS Mosella Schweich III (in Fell)

E-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Longuich II - JSG Detzem II (in Fell)

D-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Osburg - JSG Longuich (in Thomm)

C-Jugend: 16.15 Uhr: JSG Mehring - JSG Longuich I (in Mehring)

A-Jugend: 19.45 Uhr: DJK St. Matthias - JSG Longuich (in Feyen)

**Mittwoch, 2. Mai 2018**

E-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Longuich II - SG Fidei (in Fell)

D-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Hermeskeil II - JSG Longuich (in Hermeskeil)

## Mehring

### SV Mehring 1921 e. V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Freitag, 27.04.2018**

#### Rheinlandliga

20:00 Uhr SG Neitersen - SV Mehring

Neitersen, In der Au, Kp

**Sonntag, 29.04.2018**

#### Kreisliga B

12:00 Uhr SV Mehring II - SG Pellingen in Mehring, Kp

**Dienstag, 01.05.2018**

#### Rheinlandliga

15:00 Uhr SV Mehring - SG 06 Betzdorf in Mehring, Kp

#### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 28.04.2018**

#### F-Junioren

11:00 JSG Ehrang - SV Mehring II

Trier-Pfalzel, Sportanlage, Rp

13:00 Uhr JSG Fell II - SV Mehring II

Longuich, Sportplatz, Rp

#### E-Junioren

11:30 Uhr JSG Sirzenich - SV Mehring

Sirzenich, Am Sportplatz, Rp

13:00 Uhr JSG Hochwald/Zerf - SV Mehring III

Zerf, Deewiese, Kp

14:00 Uhr SG Fidei 2015 - SV Mehring II

Schleidweiler, Im Sporthaus, Rp

#### D-Junioren

12:00 Uhr JSG Mehring - SV Filzen-Hamm in Mehring, Kp

13:30 Uhr JSG Mehring II - JSG Wasserliesch/Oberbillig in Mehring, Kp

14:45 Uhr JSG Mehring III (7er) - SV Trier-Olewig (7er) in Mehring, Kp

#### C-Junioren

16:15 Uhr JSG Mehring - JSG Fell in Mehring, Kp

#### B-Junioren

17:45 Uhr JSG Leiwien - SV Freudenburg in Mehring, Kp

#### A-Junioren

16:00 Uhr JSG Ralingen - SV Mehring

Godendorf, Im Flur 15, Kp

**Montag, 30.04.2018**

#### C-Junioren

18:00 Uhr JSG Ehrang - JSG Mehring

Ehrang-Heide, Im Karrenbachtal, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 29.04.2018**

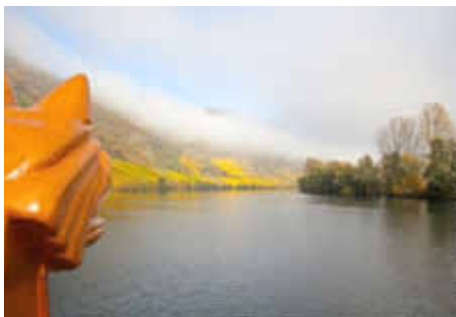
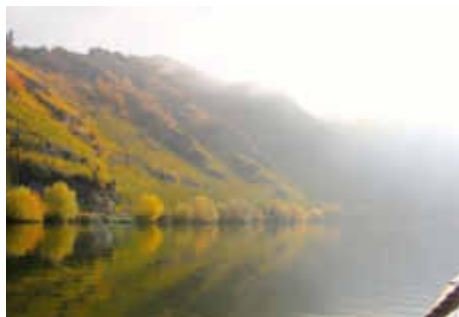
#### Kreisliga C

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SG Detzem-Pölich/Schleich II in Fell

#### Kreisliga A

15.00 Uhr FSV Trier-Tarforst II - SG Detzem-Pölich/Schleich I

Kunstrasenplatz Tarforst



...besichtigen ...shoppen ...chillen ...genießen

29. April 2018

*Tag des römischen Denkmals*

Neumagen-Dhron

## Verkaufsoffener Sonntag

**13 - 18 Uhr**

Touristinformation (TI) und römisches Museum geöffnet

- Infostand des Landesmuseums Trier in der TI
- Goethe-Universität Frankfurt in der TI:
- „Aus dem Keller ins Licht - Römische Grabdenkmäler digital“
- Kinderaktionstag des Landesmuseums am Weinschiffhafen (nur bei gutem Wetter!)

**13 Uhr**

- Zusätzliche Weinschiffahrt mit der „Stella Noviomagi“

**15 Uhr**

- Gästeführung „Auf den Spuren der Römer“ ab TI

**16 Uhr**

- Autorenlesung (Michael Kuhn) und römische Speisen  
Sitzungssaal Rathaus  
(Eintritt frei, um Voranmeldung wird gebeten)



Die teilnehmenden Betriebe des Gewerbevereins Neumagen-Dhron haben an diesem Tag von 13.00 - 18.00 Uhr geöffnet.

# Tag des römischen Denkmals

**29. April 2018**  
von 13.00 - 18.00 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag**



## 13-18 Uhr

- Die **Touristinformation Neumagen-Dhron** in der Römerstr. 137 und das dort integrierte **römische Museum** sind geöffnet – der Eintritt ist frei
- Ein **Infostand des Landesmuseums Trier** befindet sich an dem Tag in der Touristinformation Neumagen-Dhron:  
Das Rheinische Landesmuseum Trier ist eines der bedeutendsten archäologischen Museen in Deutschland und zählt zu den wichtigsten Museen zur römischen Antike in Europa. Die Dauerausstellung umfasst Objekte aus 200.000 Jahren Geschichte der Region: von der Steinzeit über die Römer und Franken bis hin zum Barock. Ein Highlight des Museums ist das beeindruckende Ensemble antiker Steingrabdenkmäler aus Neumagen, die mit ihren Reliefs einen unvergleichlichen Einblick in römische Alltagsszenen geben.

persönlicher... **OPTIKER**




**Lix Fleischer**

**Neumagen - Dhron Tel. 0 65 07 - 70 34 73**

**PRAXIS FÜR NATURHEILKUNDE & KOMPLEMENTÄRMEDIZIN**

**Heilpraktiker Panagiotis Vafiadis**

- Traditionelle chinesische Medizin
- Chiropraktik
- Allgemeine Naturheilverfahren



Römerstr. 7, 54347 Neumagen-Dhron  
Telefon: 06507/7026990, Fax: 06507/7026991  
www.chiropraktik-tcm.de

**ivd Immobilien & Finanzen**

**Alfred Schwarz e.K.**  
Wirtschaftsberater (WBA)<sup>®</sup>  
Versicherungsfachwirt (IHK)



Römerstraße 91 · 54347 Neumagen-Dhron  
Tel.: 0 65 07-99 20 00 · Fax: 0 65 07-99 20 02  
E-Mail: mail@schwarz-ek.de

Ankommen, Wohlfühlen, Genießen...

Im Restaurant und in unserem Biergarten mit Moselblick bei neuer Saison-Karte freuen wir uns auf Ihren Besuch!

**Lekker's Bistro ab sofort geöffnet mit 'Lekkere' Burgers.**

Remko und Désirée mit dem Hotel-Restaurant Lekker-Team



**HOTEL-RESTAURANT LEKKER**  
Grafenweg 1 - 54347 Neumagen-Dhron  
06507-939771, www.hotel-lekker.com



# Tag des römischen Denkmals

**29. April 2018**  
von 13.00 - 18.00 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag**



## Die Gemeinde Neumagen-Dhron lädt ein zum „Tag des römischen Denkmals“

Ein schöner Sonntagsausflug erwartet Sie mit einem ansprechenden Programm und einer tollen Ausflugsmöglichkeit. Der Gewerbeverein „Unternehmen-Neumagen-Dhron e.V.“ nutzt diese Gelegenheit um einige Geschäfte seiner Mitglieder zu präsentieren und zu öffnen. Unsere Möbelhäuser haben geöffnet, gönnen Sie sich eine neue Sonnenbrille, nehmen Sie einen Strauß Blumen mit, dann eine Runde Weinschiff fahren und den Nachmittag mit einer Einkehr in unsere vielfältige Gastronomie beenden. Einkaufsmöglichkeiten für Sie von 13 bis 18 Uhr. Neumagen-Dhron bietet Ihnen 365 Tage lang Programm. Entdecken Sie uns.

Informationen auch unter [www.unternehmen-neumagen-dhron.de](http://www.unternehmen-neumagen-dhron.de).

Wir freuen uns auf Sie

**Ihr Vorsitzender Lix Fleischer**



Lix Fleischer,  
Vorsitzender  
Gewerbeverein  
Neumagen-Dhron



# Die neue Küchenkollektion

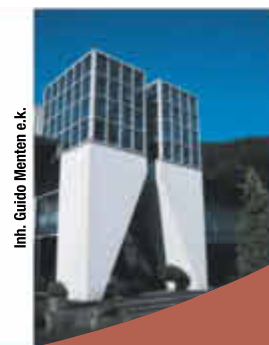


**- erfrischend neu,  
inspirativ und von  
besten Qualität!**



...entdecken Sie uns!  
**MENTEN**  
Möbel • Küchen • Schreinerei  
Ideen aus DHRON - individuell, passend

Am Wald 16, 54347 Neumagen-DHRON  
[www.moebel-menten.de](http://www.moebel-menten.de) • Tel: 0 65 07 - 92 880  
Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 9-14 Uhr



Inh. Guido Menten e.k.

[www.moebel-menten.de](http://www.moebel-menten.de)

# Tag des römischen Denkmals

**29. April 2018**  
**von 13.00 - 18.00 Uhr**

**Verkaufsoffener Sonntag**



- **Kinderaktionstag des Landesmuseums** am Weinschiffhafen (**nur bei gutem Wetter!**) Besonders für die kleinen Besucherinnen und Besucher des Tages bietet das Rheinische Landesmuseum Trier eine Reihe besonderer Aktionen (z.B. Lorbeerkränze basteln, Buttons machen etc.) zum Mitmachen und Ausprobieren an. Familien und Kinder sind herzlich eingeladen vorbeizukommen und kreativ zu werden.
- „Aus dem Keller ins Licht - Römische Grabdenkmäler digital“ - **„Ein Projekt der Uni Frankfurt stellt sich vor“**

Schon die alten Römer schätzten die herrliche Landschaft und den leckeren Wein der Mittelmosel. Neumagen-Dhron war, begünstigt durch seine strategisch wichtige Lage, lange Zeit sehr bedeutend für die Römer in Deutsch-

land. Daher bauten sie es zum befestigten Kastell aus, wovon heute noch die Grundmauern zeugen, die man im Dorf selbst sehen kann. Im Zuge der Arbeiten am Kastell wurden Denkmäler im Fundament des Kastells verbaut und blie-

ben so bis heute erhalten. Deshalb kann man in Neumagen-Dhron noch heute einen Blick auf die vielen römischen Spuren werfen. Kommen Sie vorbei und wandern auch Sie auf den Spuren der Römer.



**Michael Jüngling**

Ihr Partner für Garten und Landschaft

54347 Neumagen-Dhron

Tel.: 06507 - 93 82 37 5

E-Mail: [info@gala-pflege.de](mailto:info@gala-pflege.de)



Fachgerecht & Nachhaltig

ANLEGEN

- Planung Ihres Projekts
- Neugestaltung & Umgestaltung
- Erdbau | Pflasterbau | Rasenbau
- Naturstein & Betonstein Arbeiten
- Bewässerungsanlagen & Mähroboter

PFLEGEN

- Garten-, Beet- & Baumpflege
- Schnitt & Düngearbeiten
- Pflanzenschutz
- Bodenanalysen
- Vertikutieren & Düngen

Unser Angebot für Sie

10% Neukundenrabatt

bei Vorlage dieser Anzeige auf folgende Arbeiten, passend zur Jahreszeit:

- Gartenpflege | Baumpflege
- Bodenanalysen
- Vertikutieren & Düngen

Gerne beraten wir Sie vor Ort!  
 Sichern Sie sich jetzt einen Termin  
 Tel.: 06507 - 93 82 37 5



# Tag des römischen Denkmals

**29. April 2018**  
**von 13.00 - 18.00 Uhr**

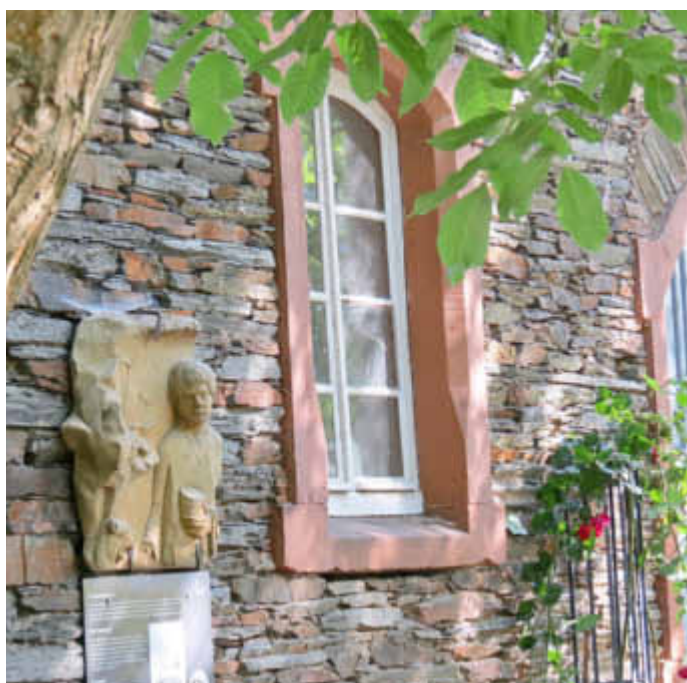
**Verkaufsoffener Sonntag**

## 13 Uhr

- Zusätzliche Kulturfahrt mit dem Weinschiff „Stella Noviomagi“ inkl. 20 Min. Filmvortrag, Treffpunkt - Infopavillon Römerweinschiff, Pelzersgasse 7, Hofeingang Moselstraße  
 Gebühr: Erwachsene € 18,-, Kinder 6-14 Jahre € 9,-

## 15 Uhr

- Gästeführung „Auf den Spuren der Römer“  
 Treffpunkt Touristinformation € 4,- pro Person,  
 Kinder ab 12 Jahre € 2,-



## WIR HABEN UNSER TEAM VERGRÖSSERT!

Ab sofort können wir Ihnen noch besser  
 mit Rat und Tat zur Seite stehen.  
 Wer uns kennt, weiß, wie wichtig uns das ist.  
 Wir bieten Ihnen Service, auch wenn Sie  
 noch nicht Kunde bei uns sind.

Geschäftsstelle  
**Peter Schneider &  
 David Klassen GbR**  
 Bergfried 33 · 54486 Mülheim  
 Telefon 06534 93126  
[schneider.klassen@gs.provinzial.com](mailto:schneider.klassen@gs.provinzial.com)

Immer da. Immer nah.

**PROVINZIAL**



# Tag des römischen Denkmals

**29. April 2018**  
von 13.00 - 18.00 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag**



## 16 Uhr

- Autorenlesung (Michael Kuhn) „Der Geschmack des Weltreichs“ - Einführung in die römische Küche-AMMIANUS-VERLAG

Zu der Lesung werden römische Speisen gereicht.

Im Sitzungssaal Rathaus

Der Eintritt ist frei, um Voranmeldung in der Touristinformation wird gebeten.

Erleben Sie die Mosel von einer anderen Seite! Lassen Sie sich in die Römerzeit versetzen und befahren Sie die Mosel wie vor 2000 Jahren mit dem Römerweinschiff - mit unserer STELLA NOVIO-

MAGI. Der historische Nachbau kann auf Wunsch gechartert werden oder Sie können als Einzelperson bei einer Kulturfahrt Wein, Geschichte und Landschaft mit nur einem Ausflug in perfek-

ter Harmonie erleben. Die Kulturfahrten finden jeweils am Wochenende statt. In der Rubrik „Weinschiff“ finden Sie Informationen zu Fahrten und zusätzlichen Veranstaltungen.

## Hotel zum Anker



RESTAURANT

Thull GmbH • Moselstr. 14 • Neumagen-Dhron  
Tel. 06507 / 6397 • [www.hotelzumanker.de](http://www.hotelzumanker.de)  
\*\*\*Komforthotel • Speiserestaurant • Rieslingweingut  
Mehrzweckraum für Tagungen und Festlichkeiten

## Der Pflegedienst mit

**Nina Schmitt**  
Römerstraße 29

54347 Neumagen-Dhron

**Wir l(i)eben Pflege!**

**Tel.: 0 65 07 / 70 13 00**

**Täglich fahrbarer Mittagstisch**



## Wir haben für Sie geöffnet!

Machen Sie sich selbst ein Bild von den neuen Stoffen und Trends der Saison!



INH.: KARL HEINZ LEITZGEN  
54347 NEUMAGEN-DHRON  
BRÜCKENSTR. 40

TEL.: 06507 - 7048904  
FAX: 06507 - 7048905

- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- POLSTEREI
- BODENBELÄGE
- INSEKTENSCHUTZ

E-MAIL: [INFO@RAUMAUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE](mailto:INFO@RAUMAUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE)  
[WWW.RAUMAUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE](http://WWW.RAUMAUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE)

**10% Frühjahrsrabatt auf Sonnenschutzartikel und maßgefertigten Insektenschutz**

vom 28.04.2018 bis zum 12.05.2018

Ideen verwirklichen!

RENOVIERUNG  
TROCKENBAU  
SANIERUNG  
FENSTER & TÜREN  
UMBAU / AUSBAU  
FLIESEN & STEIN

MONTAGEBAU

PATRICK KRETZER

TEL: 06507 938374  
FAX: 06507 938374  
MOBIL: 0171 5008551  
E-MAIL: [PATRICK.KRETZER@T-ONLINE.DE](mailto:PATRICK.KRETZER@T-ONLINE.DE)  
KONSTANTINSTRASSE 19A  
54347 NEUMAGEN-DHRON





# Tag des römischen Denkmals

**29. April 2018**  
von 13.00 - 18.00 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag**



**Wir wünschen Ihnen  
viel Vergnügen in  
Neumagen-Dhron!**

## HAUSMEISTER SERVICE



**Klaus Herrmann**

Römerstraße 89    ● Fax 0 65 07 / 70 22 46  
54347 Neumagen-Dhron    ● Handy 0172 / 8017195  
Telefon 0 65 07 / 68 34    ● Mail: KlausHerrmann6@acol.com

**MÖBELLEITZGEN**  
*erfüllt Wohnträume*

**Profitieren Sie von unserem umfangreichen Service auch in den Bereichen Wohnen, Speisen und Schlafen**

Ausoniusstraße 1 • 54347 Neumagen-Dhron • Tel. 06507/2130 • [www.leitzgen.de](http://www.leitzgen.de)  
Wir sind für Sie da: Mo. - Fr. 8.00 - 19.00 Uhr und Sa. 8.30 - 13.30 Uhr

**Wir freuen uns auf Sie am 29. April 2018 von 13 - 18 Uhr**



# Tag des römischen Denkmals

**29. April 2018**  
von 13.00 - 18.00 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag**



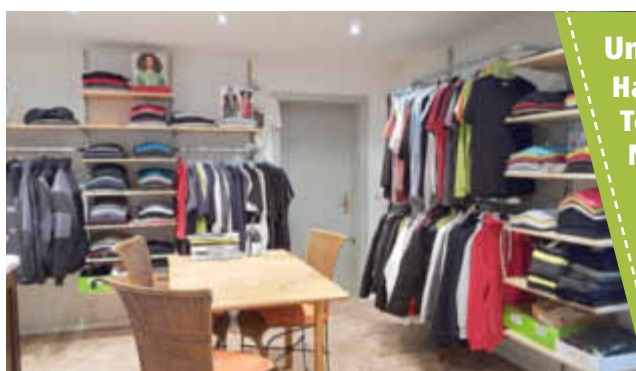
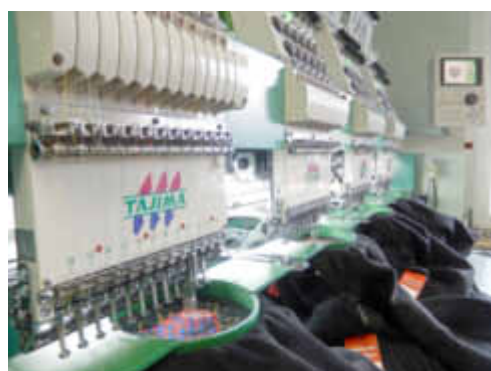
## Zeigen Sie Marke!

Ihr eigenes Firmenbild als  
hochwertige Stickerei

- Arbeits-, -Ober- und Freizeitkleidung
- Vereinseembleme
- Business und Werbebestickung
- Hotelwäsche und vieles mehr

STICKEREI  
*Thomé*

www.stickerei-thome.de  
info@stickerei-thome.de  
Telefon: 06507 - 6707  
Mobil: 0170 - 2836727  
Im Weinberg 3  
54347 Neumagen-Dhron



### Unsere Marken:

**Hakro**  
**Tee Jays**  
**Nimbus**  
**Planam**  
**Fristads Kansas**  
**Portwest**  
**Möve**  
und weitere  
120 Lieferanten

### Zuverlässig und kompetent seit 1999

- Professionelle Bestickung in höchster Qualität.
- Zeigen Sie Ihren guten Namen!
- Arbeits-, Geschäfts- und Freizeitkleidung
- Wir sind Ihr Spezialist für Stickereien, Stickabzeichen, Werbetextilien und Berufsbekleidung. Nach Ihren Wünschen und Vorstellungen fertigen wir Einzelstücke bis hin zu großen Stückzahlen.
- Die Marken stehen für hohe Qualität und traditionelle Wertarbeit. Jedes Kleidungsstück wird mit großer Sorgfalt und mit Liebe produziert.

### Ihr vielseitiger Partner rund ums Auto



**Meisterwerkstatt  
aller Fabrikate**

**KFZ-Service aller  
Fabrikate**  
**HU und AU**  
**Klimaservice**  
**Reifenservice**  
**Karosseriereparaturen  
und Lackierung**  
**Inspektion und Wartung**



**Autohaus Schmitt GmbH & Co KG**  
Konstantinstr. 26-28 • 54347 Neumagen-Dhron  
Telefon (0 65 07) 22 84 • Telefax (0 65 07) 67 76



Neumagen-Dhron

Der originalgetreue Nachbau eines antiken Römerweinschiffes, die „Stella Noviomagi“, ist die Attraktion auf der Mosel. Gruppen bis 40 Personen können das Schiff für einen Ausflug auf der Mosel chartern, Einzelgäste samstags und sonntags eine Fahrt unter dem Motto „Antike Schifffahrt auf den Spuren Ausonius“ buchen.

Buchung:  
Tourist Information Neumagen-Dhron  
Römerstraße 137 - 54347 Neumagen-Dhron  
Tel. 06507/6555  
E-Mail: touristinfo@neumagen-dhron.de



www.neumagen-dhron.de

## Riol

### Freiwillige Feuerwehr Riol

Am „Hexenabend“, Montag, dem 30. April 2018 veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Riol wiederum das mittlerweile schon traditionelle **Maibaumfest** auf dem Hof am Bürgerhaus in Riol. Los geht es um 17.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände. Um 18.00 Uhr wird der Maibaum aufgestellt. Für das leibliche Wohl ist am Wein- und Sektstand, am Fassbierstand sowie am Grill bestens gesorgt. Zu unserer Festveranstaltung sind alle Bürgerinnen und Bürger aus Riol mit Kind und Kegel sowie alle Freunde und Gönner der Feuerwehr aus nah und fern herzlich eingeladen. Die Freiwillige Feuerwehr freut sich auf Ihren Besuch.

### SV Wacker Riol e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 29. April 2018**

14.30 Uhr: SG Riol/Longuich/Fell I - SG Detzem II (in Fell)  
12.30 Uhr: SG Riol/Longuich/Fell II - TuS Reinsfeld II (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 27. April 2018**

C-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Longuich II - FSV Kürenz (in Longuich)

**Samstag, 28. April 2018**

F-Jugend: 10.00 Uhr: SG Ruwertal II - JSG Longuich I (in Waldrach)  
F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich II - SV Mehring II (in Longuich)  
E-Jugend: 12.00 Uhr: JSG Hermeskeil II - JSG Longuich III (in Gusen-  
sburg)

E-Jugend: 12.15 Uhr: JSG Longuich I - JSG Föhren (in Kenn)

E-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich IV - TuS Mosella Schweich III  
(in Fell)

E-Jugend: 14.15 Uhr: JSG Longuich II - JSG Detzem II (in Fell)

D-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Osburg - JSG Longuich (in Thomm)

C-Jugend: 16.15 Uhr: JSG Mehring - JSG Longuich I (in Mehring)

A-Jugend: 19.45 Uhr: DJK St. Matthias - JSG Longuich (in Feyen)

**Mittwoch, 2. Mai 2018**

E-Jugend: 18.00 Uhr: JSG Longuich II - SG Fidei (in Fell)

D-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Hermeskeil II - JSG Longuich (in Her-  
meskeil)

### Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Endlich ist es wieder soweit: Der Informations- und Weinstand am Moselufer hat ab sofort wieder jedes Wochenende geöffnet. Am **Samstag, 28. April und Sonntag, 29. April** sowie **Dienstag, 1. Mai** betreibt der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V. den Weinstand am Moselufer. Es werden Weine verschiedener Winzer aus-  
geschenkt. An allen anderen Tagen hat der Weinstand **ab 11 Uhr** geöffnet. Wir freuen uns auf viele Besucher!

#### Weinlagenwanderung

Am Sonntag, **29.4.2018** veranstaltet der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V. um **10 Uhr** eine **Weinlagenwanderung**: Vom Weinstand am Moselufer Riol wandern wir hoch in die Lage „Rioler Römerberg“ und wieder zurück zum Weinstand. Während der Wanderung können alle Teilnehmer insgesamt 6 Winzersekte von Rioler Winzern verkosten und erfahren Interessantes über den Weinbau. Die Wanderung führt überwiegend über asphaltierte Weinbergswege. Dennoch sind festes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung empfehlenswert.

**Treffpunkt:** Weinstand am Moselufer Riol, Dauer: 3,0 Std.; 7,0 km, Gebühr pro Person: 15,00 €. **Anmeldung:** frank.kuehn@yahoo.de oder Tel. 06502 20510.

## Schleich

### Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Schleich

Am **Montag, dem 30.04.18 (Hexenabend) ab 20.00 Uhr** und am **Dienstag, dem 01. Mai ab 11.00 Uhr** veranstaltet der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Schleich sein **traditionelles Maifest am Dorfbrunnen**. Hierzu laden wir alle Bürger aus Schleich und Umgebung sowie Gäste aus nah und fern recht herzlich ein. Für das leibliche Wohl ist von seitens der Feuerwehr bestens gesorgt. Am 01. Mai gibt es ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen und ab 20.45 Uhr Champions League Live. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Schweich

### Arbeitsgemeinschaft Heilbrunnen

Am Feiertag **1. Mai** feiern wir zur Eröffnung des Marienmonats wieder eine Andacht an der Heilbrunnenkapelle. Beginn: **15.00 Uhr**. Sie wird gehalten von Dechant Dr. Hildesheim und musikalisch umrahmt von den Kolpingsängern und der Sopranistin Eva Leonardy. Im Anschluss daran laden wir zu einem Umtrunk ein.

### Handball-Sport-Club Schweich e. V.

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:**

**Samstag, 28.04.2018**

An diesem letzten großen Heimspieltag der Saison 2017/2018 sind alle Besucher und treuen Fans recht herzlich zum Saisonabschluss eingeladen!

15.30 Uhr Damen Rheinlandliga HSC Schweich I - HSG Hunsrück II

17.30 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - TV Morbach

19.30 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I - TV Moselweiß

### Isseler Cultur Verein

Als Auftakt zum Sommer wird am **Montag, dem 30.04.2018 ab 18.00 Uhr** nach alter Tradition der Maibaum in Issel gegenüber der ICV-Halle aufgestellt. Anschließend ist gemütliches Beisammensein bei Speisen und Trank angesagt. Alle Isseler Bürger und Bürgerinnen, sowie Gäste aus Nah und Fern, heißt der ICV an diesem Abend recht herzlich!

**Für alle Helfer:** Aufbau am Samstag, 28.04.2018 ab 10.00 Uhr, Abbau am Dienstag, 01.05.2018 ab 10.00 Uhr.

#### ICV Eierstand (Römische Weinstrasse)

Auch in diesem Jahr ist der ICV mit seinem Eierstand am Fest der römischen Weinstrasse vom **04.05.2018 bis 07.05.2018** in Schweich dabei. Standplatz: ehemals Fa. Wiedemann gegenüber dem Schweicher Hof. Probieren Sie unsere frisch zubereiteten Eierspeisen. Die Auswahl ist auch in diesem Jahr wieder groß! Schauen Sie doch einmal beim Eierstand des ICV vorbei! Wir freuen uns auf Sie!

### Schweicher Karnevalverein 1970 e.V.

Am **Montag, 30.04.2018** wird auf dem Platz an der Synagoge traditionell der **Maibaum** der Stadt Schweich durch den Schweicher Karnevalverein **aufgestellt**. Musikalisch wird das Aufstellen des Maibaums von der Stadtkapelle Schweich stimmungsvoll begleitet. Bei Maibowle, Bier, Wein und alkoholfreien Hexentrunk für die kleinen Gäste wollen wir gemeinsam den Hexenabend feiern. Für das leibliche Wohl ist mit gegrilltem vom Holzkohlenfeuer bestens gesorgt. Unsere Stände öffnen um 18 Uhr. Zur Unterhaltung legt unser DJ Bambini auf und das Tanzbein kann geschwungen werden. Der Maibaum wird ab 18.30 Uhr von den anwesenden Kindern und Gästen mit bunten Stoffstreifen geschmückt und anschließend durch die SKV-Aktiven aufgestellt. Wir laden alle recht herzlich ein, bei diesem heimatlichen Brauchtum im Kreise des Schweicher Karnevalvereins unsere Gäste zu sein und in den Mai hinein zu feiern.

### TuS Issel 1952 e.V.

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Samstag, 28.04.2018**

17.30 Uhr SV Sirzenich III - TuS Issel II

**Sonntag, 29.04.2018**

14.30 Uhr SV Gutweiler - TuS Issel

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden unsere Mannschaften sich sehr freuen!

#### Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Freitag, 27.04.2018**

B-Juniorinnen Regionalliga

19.30 Uhr: TuS Issel – JFV Garneb

**Samstag, 28.04.2018**

C-Juniorinnen Kreisklasse

13.30 Uhr: TuS Issel – MSG Serrig

D-Juniorinnen Kreisklasse

14.00 Uhr: SG Wellen – TuS Issel

**Sonntag, 29.04.2018**

B-Juniorinnen Regionalliga

11.30 Uhr: TuS Issel – TuS Jägersfreunde

Frauen Rheinlandliga  
 12.00 Uhr: SV Ellingen – TuS Issel  
 C-Juniorinnen Rheinlandpokal  
 14.00 Uhr SC Bad Neuenahr – TuS Issel  
 Frauen Regionalliga  
 14.00 Uhr: SC Siegelbach – TuS Issel

## TuS Mosella Schweich e.V.

Hiermit sind alle Mitglieder herzlich zur **Mitgliederversammlung** des TuS Mosella Schweich e.V. am Freitag, dem 08. Juni 2018, 19.30 Uhr, in der Halle am Sportplatz am Winzerkeller eingeladen. Die Mitgliederversammlung ist das oberste Organ des Vereins. Daher ist es im Interesse aller, dass möglichst viele Mitglieder daran teilnehmen. Die Versammlung ist eine vereinsinterne, nichtöffentliche Veranstaltung. Gäste sind nur mit Zustimmung des Vorstandes zugelassen.

Tagungsordnung: 1. Begrüßung, 2. Feststellen der form- und fristgemäßen Einladung, 3. Wahl des Protokollführers, 4. Totengedenken, 5. Mitgliederentwicklung, 6. Berichte des Vorstandes und der Abteilungen über die letzte Wahlperiode, 7. Bericht des Schatzmeisters, 8. Bericht der Kassenprüfer, 9. Aussprache zu den Berichten, 10. Satzungsänderungen, 11. Ehrungen, 12. Anpassung des Mitgliedsbeitrages, 13. Entlastung des Vorstandes, 14. Wahl des Versammlungsleiters, 15. Neuwahlen des geschäftsführenden Vorstandes, 16. Neuwahl des Ältestenrates, 17. Neuwahl der Kassenprüfer, 18. Bestätigung der Mitglieder des Gesamtvorstandes (Abteilungsleiter), 19. Beschlussfassung über vorliegende Anträge, 20. Schlusswort des Vorsitzenden.

Anträge auf Ergänzungen der Tagesordnung müssen bis eine Woche vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

### Abteilung Basketball

Basketball-Damen suchen Verstärkung. Wir sind eine gemischte Truppe im Alter von 17-47 Jahren mit allen Spielstärken. Zurzeit spielen wir in der Landesliga Rheinland Gruppe Nord. Aufgrund einiger Abgänge sind wir der Suche nach neuen Spielerinnen! Du hast schon einmal Basketball gespielt und bist auf der Suche nach einer neuen Mannschaft? Dann komm doch einfach mal vorbei und lerne uns kennen.

Die Trainingszeiten sind:

Montag, 19.00-20.30 Uhr in der Stefan-Andres-Halle  
 Freitag, 19.00-20.30 Uhr in der Bodenländchen-Halle  
 Kontakt: Trainer Simon Tänzer, 0151-200015452. Wir freuen uns auf dich!

### Abteilung Fußball

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:**

#### Bezirksliga West

Sonntag, 29.04.2018, 14.30 Uhr

**SV Konz – TuS Mosella Schweich**

#### Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 29.04.2018, 15.30 Uhr

**DJK St. Matthias Trier – TuS Mosella Schweich II**

#### Kreisliga C Mosel/Hochwald

Sonntag, 29.04.2018, 12.30 Uhr

**SG Geisfeld II – TuS Mosella Schweich III**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

#### Samstag, 28.04.2018

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – VfL Trier

10.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Aach

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

JSG Ehrang III – TuS Mosella Schweich III

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

JSG Osburg II (5er) – TuS Mosella Schweich IV

11.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – JSG Saarburg

11.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Osburg II

13.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Fell IV – TuS Mosella Schweich III

11.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

JSG Winchering – TuS Mosella Schweich

12.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Welschbillig II

15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – JSG Asbach

13.50 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Wasserliesch/Oberbillig

14.15 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

JSG Osburg II (7er) – TuS Mosella Schweich III (7er)

15.00 Uhr, B-Junioren Bezirksliga:

JSG Stahl – TuS Mosella Schweich II

14.30 Uhr, B-Junioren Leistungsklasse:

JSG Saar Ayl – TuS Mosella Schweich III

17.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – SG Betzdorf

19.00 Uhr, A-Junioren Leistungsklasse:

TuS Mosella Schweich II – VfL Trier (KR Schulzentrum)

#### Sonntag, 29.04.2018

11.00 Uhr, B-Junioren Regionalliga:

TuS Mosella Schweich – DJK-SV Phönix Schifferstadt

#### Dienstag, 01.05.2018

14.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

Spfr. Eisbachtal – TuS Mosella Schweich

#### Mittwoch, 02.05.2018

19.30 Uhr, A-Junioren Leistungsklasse:

JSG Saar-Mosel Konz – TuS Mosella Schweich II

18.30 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

JSG Saar-Mosel Konz II – TuS Mosella Schweich

#### Donnerstag, 03.05.2018

19.45 Uhr, A-Junioren Leistungsklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Saar Tawern

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung AH

Am Mittwoch, 02.05.2018, 19.30 Uhr, spielen wir in Könen (RP) gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 18.15 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Abteilung Tennis

**Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:**

#### Samstag, 28.04.2018

09.00 Uhr Mädchen 15: TuS Schweich 1 – TC Trier 3

14.00 Uhr Damen 40: SV Gutweiler 1 – TuS Schweich 1

14.00 Uhr Herren 55: TuS Schweich 1 – SG Föhren/Klüsserath 1

#### Sonntag, 29.04.2018

09.00 Uhr Damen 1: TuS Schweich 1 – TC Neuwied 1

09.00 Uhr Damen 2: SG Bettingen/Dist 2 – TuS Schweich 2

09.00 Uhr Herren: SV Fortuna Fell 1 – TuS Schweich 1

14.00 Uhr Damen 30: TuS Schweich 1 – TC Klüsserath 1

#### Dienstag, 01.05.2018

09.00 Uhr Mädchen 15: TuS Schweich 1 – TV Trierweiler 1

14.00 Uhr Damen 40: TuS Schweich 1 – TC SW Saarburg 1

14.00 Uhr Herren 55: SG ESV Ehrang/Gusterath 1 – TuS Schweich 1

#### Donnerstag, 03.05.2018

15.30 Uhr Herren 60: TC SW Saarburg 2 – TuS Schweich 1

## Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V.

Der Yacht- und Wassersportclub Schweich e.V. führt einen Kompaktkurs zum Erwerb des **Sportbootführerschein Binnen** durch. Der Lehrgang beginnt mit einem Info-Abend am Donnerstag, 26.04.2018 um 19:30 Uhr im Fährturn in Schweich. Kursdauer von Donnerstag, 10.05.2018 bis Sonntag, 13.05.2018.

Donnerstag, 10.05.2018 und Freitag, 11.05.2018 Theorie, ganztags; Samstag 12.05.2018 Praxis, stundenweise und Sonntag ab 13.00 Uhr Prüfung. Die Fahrstunden werden mit dem vereinseigenen Schulungsboot durchgeführt. Es erfolgt eine Ausbildung in Theorie und Praxis. Interessenten werden dringend gebeten sich per e-mail oder persönlich rechtzeitig vorher zu melden. Info und Anmeldung: Yachtclubschweich-Fahrschule@gmx.de

## Jahrgang 1933/34 aus Schweich

Unser Mai-Ausflug führt uns ins Stadt-Cafe im Brunnenzentrum. Treffpunkt wie üblich um **14.30 Uhr** am Brunnen im Oberstift am **Donnerstag, den 3. Mai.**

## Jahrgang 1936/37

Wir treffen uns am **02.05.2018 um 14.30 Uhr** am Raiffeisenbrunnen. Nach einer kleinen Wanderung, die sich nach der Wetterlage richtet, kehren wir zum gemütlichen Beisammensein im Weingut Thesen in der Brückenstraße ein.

# Trittenheim

## Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Wir laden zu unserem traditionellen Maifest ein. Am **Montag, dem 30. April 2018** stellen wir wieder den Maibaum auf. Hierzu laden wir unsere Gäste und vor allem die ganzen Trättermer recht herzlich ein zu frohen Stunden bei Schwenkbraten, Bowle und Wein. Neben Gegrilltem bieten wir auch wieder Pommes frites an. Das Fest findet auf dem Gemeindeplatz in Trittenheim gegenüber der Tourist-Information (Moselweinstraße 55) statt. Es geht los um 18.00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## SV Laurentius Trittenheim

Vom **09.06. - 10.06.2018** findet auf dem Sportplatz in Trittenheim das Sportfest des SV Laurentius Trittenheim statt.

Programm:

Samstag, 14.30 Uhr 10 Km Weinlagenlauf

**16.00 Uhr FZM-Turnier „Laurentius-Cup“**

Anmeldungen an Carsten\_Hermes@web.de

Sonntag ab 11:30 Uhr **Familientag**

Spiel und Spaß für die ganze Familie, Kinderschminken, Geschicklichkeits-Parcour, Jugendspiele u.v.m.

An allen Veranstaltungstagen ist für ihr leibliches bestens gesorgt! Wir freuen uns auf ihren Besuch! Informationen zum ausführlichen Programm finden sie unter: [www.sportverein-trittenheim.de](http://www.sportverein-trittenheim.de).

## Tennisclub Trittenheim

Auch in diesem Jahr möchten wir mit einer Familienwanderung in die Freiluftsaaison starten. Wir treffen uns am 1. Mai 2018 um 10.00 Uhr am Tennishaus, wandern über die Trittenheimer Acht bis zur Klüsserather Kapelle und weiter nach Rivenich, wo wir im Landgasthof Wey zum Mittagessen einkehren wollen. Die Rückfahrt wird mit Pkw organisiert. Der Abschluss findet im Tennishaus statt. Wegen der Reservierung im Gasthof müsst Ihr euch bitte bis spätestens 27.04.2018 anmelden (per mail office.tctrittenheim@web.de oder bei Kajo Boch Tel.: 06507 2626 (AB)).

## Erwachsenenbildung

### Kath. Erwachsenenbildung Trier

#### Exkursion nach Karlsruhe

am **16.06.2018** zur Ausstellung im Badischen Landesmuseum:

Die Etrusker - Geheimnisvolle Weltkultur

Vom 8. bis zum 4. Jahrhundert v. Chr. spielten die Etrusker eine führende Rolle in Italien, doch bis heute ist das Rätsel ihrer Herkunft nicht gelöst. Das Badische Landesmuseum zeigt im Karlsruher Schloss rund 400 Objekte, viele davon erstmalig in Deutschland.

Fachbegleitung der Exkursion: Frauke Birtsch

**Abfahrt:** am 16.06.2018 (Samstag) um 08.30 Uhr Mitnahmeparkplatz Longuich. Anmeldeschluss: 22.05.2018

**Kosten:** 55,00 € (wird im Bus eingesammelt)

**Informationen und Anmeldung:** Ingeborg Michalke, Gutweiler, Tel.: 06588 -7471

#### Bibelprojekt

**Ökumenisches Projekt: „Bibel - mal anders“**

#### Bibel erzählen

Es wird erzählt, nicht vorgelesen. Kein Theaterspiel. Keine Predigt. Es wird allen Generationen erzählt: Jung und Alt sind willkommen. Ohne festen Text und ohne Spickzettel, aber mit Leidenschaft und Temperament. Ohne Bilder und Figuren, aber mit Fantasie und Spannung. Erzählt wird die Bibel, denn Ihre Geschichten sind voller Weisheit. In der Bibel steckt unser ganzes Leben: Liebe und Neid, Trauer und Wut, Sehnsucht und Begeisterung.

**Bibelerzähler:** Marlies Classen, Koop. Pfr. Axel Huber

In Zusammenarbeit mit der **Band LERM** und Leitung von Emil Negelen **Pfingstsamstag, 19.05.2018, 16.00 Uhr** Ev. Gemeindezentrum Schweich

**Das Bibel-Teilen**, auch „Sieben Schritte-Methode“, ist eine Methode für das gemeinsame Lesen der Bibel, die für den Gläubigen einen persönlichen Zugang zur „Botschaft Gottes“ in der Bibel ermöglichen soll.

**Leitung:** Barbara Lutz

**Mittwoch, 23.05.2018, 19.30 Uhr** im Ev. Gemeindezentrum in Schweich

**Bible Art Journaling** ist eine kreative Methode, sich mit Bibeltex-ten auseinander zu setzen. Die kannst BAJ auch nutzen, um eine Art „kreatives Tagebuch“ in der Bibel zu führen. Nach einer Besin-nung auf den Bibeltext, gestaltet jeder individuell, was ihm wichtig geworden ist.

**Anleiterin:** Sylvia Theis

**Mittwoch, 30.05.2018, 19.30 Uhr** im Ev. Gemeindezentrum in Schweich

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online.**

## VHS Schweich

Richtstraße 1- 3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2018, welches Sie im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) finden. Während der Osterferien ist unser Büro geschlossen. Kursanmeldungen können per Mail, Fax, Telefon oder Anrufbeantworter erfolgen.**

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2018

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

Levana-Schule Schweich =

**SAZ**

**LevS**

### Kultur

**200km/h – Die rasante Karl Marx Historie –**

**Andreas Sittmann und Kumpanen**

Musikalisch literarische Revue über das Wirken Marx und der Trier-er Revolutionäre

Fr., 25.05.18, 19.30 Uhr, Schweich Synagoge, Kooperationsveran-staltung mit Kultur in Schweich e.V., Einlass 19 Uhr

**Der Dom zu Trier - Traditionelle Exkursion**

Sa., 26.05.18, 14 Uhr, Dom-Eingangsbereich, Prof. Alois Peitz

### Exkursionen

**Stadtführung durch Trier mit Musik**

So., 22.04.18, 15 – 17.15 Uhr, Trier, Porta Nigra Vorplatz, Anja Gei-shecker, Michael Pizzardini

**Exkursion nach Kanzem an der Saar**

Wieder im Programm aufgrund großer Nachfrage

Besuch des Weingutes Villa von Othegraven, Parkführung und Weinprobe, Sa., 26.05.18, 13 Uhr Bahnhof Schweich, Ankunft 19.41 Uhr, Jörg Kaspari

### Botanik

**Ein Blütenmeer im Garten, auf Balkon und Terrasse**

Do., 26.04.18, 19 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

**Auch Beerenobst und Ziersträucher brauchen Pflege!**

Do., 07.06.18, 19 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

**Heilkräuter und Wildgemüse**

So., 06.05.18, 10 – 13 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

### Floristik

**Sommersträuße binden**

Do., 07.06.18, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

### Fotografie

**Welche Kamera passt zu mir? Vortrag**

Mi., 16.05.18, 19 Uhr, SAZ, Ralf Kleff

### Musik

**Singen in Kenn**

Do., 18.30 – 20.00 Uhr, 10 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Nähe-re Info: Klaus Wagner, Tel. 06502/4040651

**Keyboard – Piano – Akkordeon**

freie Plätze für Kinder und Erwachsene, Einzelunterricht, LevS, Ter-mine auf Anfrage, Fr. Makarenko

### Gesundheit

**Klangschaalenharmonisierung - Entspannungskurs**

Mo., 07.05.18, 17.45 – 19 Uhr, 6 x, LevS,

Jeanette Thull, Heilpraktikerin

**Knorpel- und knochenfreundliche Ernährung**

Mi., 23.05.18, 18.30 Uhr, LevS, Dr. Peter Krapf

**Osteoporose (Vortrag)**

Mi., 13.06.18, 18.30 Uhr, LevS, Dr. Peter Krapf

**Hatha Yoga**

Mo., 07.05.18, 20 Uhr, 10x, SAZ, Petra Bauer

**Kochen****Indisch-vegetarische Küche**

Gesundheit und Harmonie aus dem Kochtopf  
Di., 08.05.18, 18 Uhr, 3 x, LevS, Theo Kuhn

**Sprachen****Deutsch als Fremdsprache A1 /A2**

Mo., 18.00 /19.30 Uhr, SAZ, 16 x, K. Wentzel-Pouivet

**Englisch A1, 1. Semester**

Mi., 19 Uhr, 13x, Riol Rathaus, Harald Ludt

**Englisch A1, 3. Semester**

Mi., 18.00 Uhr, 13 x, Riol Rathaus, Harald Ludt

**Englisch A1, 11. Semester**

Do., 18.30 Uhr, 12 Termine, SAZ, Christina Krames

**Enjoy learning English**

Mi., 18.30 Uhr, 16 x, SAZ, Ulrike Gemmel

**Pep up your English B1**

Do., 19.00 Uhr, 17x, SAZ Schweich, Beate Plapper

**Französisch A1, 2. Semester**

Di., 20.00 Uhr, 17 Termine, SAZ, Petra Bauer

**Französisch A1, 9. Semester**

Di., 19 Uhr, 13 Termine, SAZ, Harald Ludt

**Rafrachir ton francais**

Mi., 18.15 Uhr, 17 Termine, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Fortgeschrittene B1**

Mo., 18.15 Uhr, 18 Termine, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch A1, 3. Semester**

Di., 18.15 Uhr, 18x, SAZ, Carmen Ponce

**Spanisch A2, 6. Semester**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, 18x, Johannes Woog

**Italienisch für Anfänger A1**

Mi., 19:45 Uhr, 19 Termine, SAZ, Petra Bauer

**Luxemburgisch A1**

Mo., 18.30 Uhr, 13 Termine, SAZ, Mario Block

**EDV – Beruf****Modul WORD 04 – Textverarbeitung**

Formulare und grafische Gestaltung

Mo., 23.04.18, 20 Uhr, 6x, SAZ, Werner Lehnen

**Modul EXCEL 04 – Tabellenkalkulation**

Diagramme, Grafische Präsentation

Mo., 23.04.18, 18.30 Uhr, 4 x, SAZ, Werner Lehnen

**Frauen****Erlebnisabend: Stilberatung für Frauen**

Di., 15.05.18, 19 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

**Klangschalenharmonisierung**

Entspannungsworkshop für Frauen

Sa., 21.04.18, 14 – 17 Uhr, LevS, J. Thull, Heilpraktikerin

**Kraftquellen für die seelische und geistige Balance**

Tagesseminar für Frauen

Die Teilnehmerinnen werden Anregungen und Impulse erhalten,

wie sie ihr inneres Akku im Alltag wieder aufladen können. Sa.,

16.06.18, 9:30 – 15.00 Uhr, LevS, Eva Hitzges

**Junge VHS****Waldolympiade**

Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahren

Fr., 04.05.18, 14.30 - 16.45 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am

Heilbrunnen, André Oldenburg, Naturerlebnispädagoge

**Elfen, Kobolde und Zwerge**

Naturerlebnis für Kinder von 6 - 9 Jahren

So., 06.05.18, 13 - 15.15 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen,

Christoph Postler, Naturerlebnispädagoge

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-

saarburg.de

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

**Junge Seite**

**JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
N.N.  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: info@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Mo. 14:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0170 48 13 600
Marie Schönherr	Email: jr-foehren@KiJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0170 23 73 203
Tamara Pütz	Email: jr-longuich@KiJuB.net

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH  
TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH, FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

**Sonstige Mitteilungen****DRK Trier-Saarburg**

**Das Rote Kreuz im Landkreis Trier-Saarburg bietet im Mai 2018 nachstehende Lehrgangsprogramme an:**

**Rotkreuzkurs**

Ein Kurs für alle! Ob für den Führerschein (alle Klassen), Betriebs-  
helfer oder Trainerschein. Mit diesem Kurs erfüllen Sie die Voraus-  
setzung für alles.

**Samstag, 12.05.2018 von 08:30 – 16:30 Uhr in Schweich**

Anmeldungen können gerne unter 0651-9709332 oder unter [www.bildungswerk.drk.de](http://www.bildungswerk.drk.de) angenommen werden!

**Fortbildung in Erster Hilfe**

Da Ersthelfer selten Gelegenheit haben ihre Kenntnisse und Fähig-  
keiten anzuwenden, wird ein regelmäßiges Fortbildung erforderlich.  
Dieses gewährleistet mehr Sicherheit zur Durchführung aller Maß-  
nahmen, auch in schwierigen Notfallsituationen.

**Donnerstag, 19.05.2018 von 08:30 – 16:30 Uhr in Trier**

Anmeldungen können gerne unter 0651-9709332 oder unter [www.bildungswerk.drk.de](http://www.bildungswerk.drk.de) angenommen werden!

**Erste Hilfe am Kind**

Speziell für Eltern, Großeltern, Tagesmütter, Babysitter und alle die  
mit Kindern zu tun haben, bieten wir Ihnen einen Kurs, um in Not-  
fallsituationen richtig reagieren zu können. Des Weiteren erhalten  
Sie einen Einblick in die neusten Kenntnisse im Bereich der Kinder-  
Notfallversorgung.

**Samstag, 26.05.2018 von 08:30 – 16:00 Uhr in Schweich**

Anmeldungen können gerne unter 0651-9709332 oder unter [www.bildungswerk.drk.de](http://www.bildungswerk.drk.de) angenommen werden!

**Ende des redaktionellen Teils**

## 33. Fest der Römischen Weinstraße vom 04. bis 06. Mai 2018

### Verkaufsoffener Sonntag und Schweicher Markttage 06. und 07. Mai

#### Freitag, 04.05.2018

18:00 Eröffnung der Wein- und Essensstände

##### Bühne Kirche

20:00 - 00:00 Musik mit „Mental“ und DJ Heiko

##### Bühne Rathaus

19:30 - 21:30 Musikverein Riol

20:00 - 21:30 Krönung der Weinkönigin der Römischen Weinstraße Celine I. und offizielle Eröffnung mit Fassanstich durch den Schirmherrn Torsten Herz, Geschäftsführer der Firma Vet-Concept

22:00 - 00:00 Musik mit „Leiedecker Bloas“

##### Musik in der Straße

19:00 - 23:00 „Brass Connection“

#### Samstag, 05.05.2018

17:00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essensstände

##### Bühne Kirche

20:00 - 00:00 Musik mit „Klangbild“

##### Bühne Rathaus

20:00 - 00:00 Musikprogramm mit der Gruppe „Tonsport“ und DJ Karsten Wengler

#### Sonntag, 06.05.2018

12:00 Eröffnung der Wein- und Essensstände

12:00 - 17:00 Verkaufsoffener Sonntag in den Geschäften sowie Marktstände in Brücken- und Richtstraße

14:00 - 18:00 S4young-Spielfest der Sparkasse Trier auf dem Parkplatz der Sparkasse

##### Bühne Kirche

18:00 - 21:00 Musik mit „Kai Sonnhalter“

##### Bühne Rathaus

12:00 - 14:00 Stadtkapelle Schweich und sein Jugendorchester

15:00 - 17:00 Bergmannskapelle Fell

18:00 - 21:00 Bigband „sCools“ der Realschule Neumagen-Dhron und des Stefan-Andres-Schulzentrums Schweich

##### Musik in der Straße

14:00 - 18:00 „Brass Connection“

#### Montag, 07.05.2018

09:00 - 18:00 Schweicher Markttage

**Am Montag ist kein Weinfest mehr!**



**RÖMISCHE  
WEIN**  
*straße*  
MOSEL ANTE PORTAS

Tourist-Information Römische Weinstraße  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich  
Tel. 06502-9338-0, Fax 06502-9338-15  
info@roemische-weinstrasse.de

# SENIOREN IM FOKUS

Foto: djd/ATRO ProVita/Thinkstock



## Teilstationäre Angebote in St. Martin

Wir betreuen Menschen in der stationären Pflege sowie in der Kurzzeit- und Verhinderungspflege. Zusätzlich bieten wir Senioren aus Schweich und Umgebung:

-  **Tagespflege**  
Montag - Freitag von 8:30 bis 17:00 Uhr
-  Gemeinsam „Spaß“ haben mit unserem „HauSpaß“  
Teilnahme an unseren täglichen Veranstaltungen im Haus
-  **Betreuungscafé** „Zur Sonne“ für Pflegebedürftige  
Jeden 2. & 4. Donnerstag des Monats von 14:30 - 17:00 Uhr

Kostenloses Schnuppern nach Voranmeldung jederzeit möglich.  
Sprechen Sie uns an, wir erstellen Ihnen das optimale Angebot für Ihre individuelle Situation!



**SENIORENRESIDENZ  
ST. MARTIN SCHWEICH**

*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

Am Kinderland 1  
54338 Schweich  
06502 - 93 888 - 0  
info@sanktmartin-schweich.de

[www.sanktmartin-schweich.de](http://www.sanktmartin-schweich.de)

## Einfach: mobil und fit bleiben

### Maßgeschneiderte Treppen und Lifte sorgen für mehr Lebensqualität

(iPr). Damit ältere und in ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkte Menschen nicht ihr Zuhause verlassen müssen, weil die steile Treppe zum Hindernis wird, lohnt sich der Einbau eines Treppenliftes.

Gut, dass in den örtlichen Geschäften und Meisterbetriebsstarke Partner zur Seite stehen, die von der Beratung und Planung bis hin zur Fertigstellung und Wartung alles für mehr Mobilität daheim tun. Die eingesetzten Treppenlifte werden z.B. so präzise angefertigt und abgestimmt, dass auch schwer zugängliche Bestandstreppen ohne Probleme mit einem Lift nachgerüstet werden können (Infos dazu: [www.kenngott.de](http://www.kenngott.de)).

Der Wert einer Treppe bleibt dabei erhalten, denn nicht selten muss die Fahrbahn des Lifts zur Befestigung nicht direkt mit den Treppenstufen verschraubt werden. Darüber freut sich auch die nachfolgende Generation, die unter Umständen komplett auf den Lift verzichten, die alte Treppe aber weiterhin nutzen möchte – ohne unansehnliche Löcher in den Stufen.

Soll es per Treppenlift hoch und runter gehen, sorgt der Traktionsantrieb, der bei kurvigen Treppenverläufen mit engen Radien herkömmlichen Antriebsarten wie Zahnstangen, Ketten oder Seilen klar überlegen ist, für eine sichere und komfortable Fahrt. Mehr dazu im Handel.

„Ich bleib' in meinen 4 Wänden.“

## Altenpflege 24h-Pflegehaushaltshilfe aus Polen



Stiftung Europäische Begegnung  
CURAE

Bonn Tel. (0228) 82 32 00 11 · Föhren Tel. (06502) 4 03 47 41  
seb-verwaltung@eustiftung.eu · [www.curae.de](http://www.curae.de)

## Selbstständig? Selbstverständlich!

### Sehr hilfreich: clevere elektronische Helfer unterstützen Senioren im ihrem Alltag tatkräftig

(iPr). Das Ringen um Selbstständigkeit beginnt früh: „Alleine!“, rufen schon Zweijährige, wenn es ums Klettern, Essen oder Anziehen geht. In der Mitte des Lebens ist die Fähigkeit, selbst für sich zu sorgen, für die meisten von uns selbstverständlich. Akut wird das Thema Autonomie erst wieder, wenn es darum geht, so lange wie möglich – auch im hohen Alter – im eigenen Zuhause zu bleiben.

Mit den Jahren kommt das eine oder andere Zipperlein, bislang alltägliche Handlungen fallen zunehmend schwerer und die Sturzgefahr steigt. Auch wenn das die nächsten Angehörigen beunruhigt, ist das für viele Senioren noch lange kein Grund, über einen Umzug in eine betreute Wohneinrichtung nachzudenken. Zu Recht, denn am wohlsten fühlen sich doch die meisten Menschen in den eigenen vier Wänden. Der Zwiespalt zwischen der Sorge um die Eltern einerseits und deren Bedürfnis nach Unabhängigkeit andererseits lässt sich jedoch dank kleiner elektronischer Helfer überwinden.

**H ö c h s t e r K o m f o r t und Sicherheit**

Smarte Lösungen begleiten Senioren im Alltag und sorgen für ein Höchstmaß an Komfort und Sicherheit. So können verschiedene Sensoren mittels einer Zentral-

einheit vernetzt und ganz einfach mit einer App gesteuert werden (detaillierte Infos dazu gibt es z.B. unter [www.e-wie-einfach.de](http://www.e-wie-einfach.de)).

Ältere Menschen schalten zum Beispiel häufig das Licht nicht an, weil sie Strom sparen wollen – Schummerlicht oder gar Dunkelheit können aber die Sturzgefahr steigern. Bewegungsmelder und über die Basisstation damit verbundene Lampen bieten eine einfache Lösung: Sie sorgen für ausreichende Beleuchtung, sobald eine Person per Bewegungsmelder registriert wird und geben das Gefühl, keine Energie zu verschwenden.

Wer sichergehen will, dass beim Verlassen des Hauses Fenster und Türen geschlossen sind, ist mit einem Tür-/Fensterkontakt bestens beraten. Auf Wunsch informiert der Sensor per Push-Nachricht auf das Smartphone, sollte einmal eine Tür oder ein Fenster bei Abwesenheit noch offen sein. So lässt sich schon mit kleinen Maßnahmen eine intelligente Umgebung, quasi ein unsichtbares Assistenzsystem, realisieren.

Eine echte Win-Win-Situation, denn sie bietet sowohl für die Senioren als auch deren Angehörige ein Plus an Sicherheit und Freiheit. Ausführliche Informationen dazu gibt es in den örtlichen Fachgeschäften.



# SENIOREN IM FOKUS

Foto: djd/ATRO ProVita/Thinkstock



Dank moderner Treppenlifte kommen bewegungseingeschränkte Menschen auch bei kurvigen Treppen in den Genuss einer sicheren und komfortablen Fahrt. Foto: Kenngott/interPress

## Badmodernisierung baut Barrieren ab

(iPr). Mit dem Alter lassen die motorischen Fähigkeiten und die Beweglichkeit peu à peu nach. Vor allem in Nassbereichen, wie dem Bad, kann das gefährlich werden, wenn man auf feuchten Fliesen ausrutscht.

Stürzen und Verletzungen kann man jedoch mit einer Badmodernisierung, bei der rutschhemmende Fliesen verlegt werden, vorbeugen. Sie garantieren stets sicheres Gehen und Stehen sowie das problemlose Ein- und Aussteigen aus Dusche und Badewanne.

Der Fachhandel bietet dazu attraktive Fliesen, die von der Maserung und dem Farbspiel beispielsweise von Sandstein inspiriert sind. Die Bodenfliesen in den unter-

scheidlichsten Farbtönen sind die perfekte Mischung aus Sicherheit, Komfort und Eleganz. Sie sorgen auch dann für die nötige Sicherheit, wenn Wasser oder Seife auf den Boden getropft ist. Dabei sind Verschmutzungen aufgrund der geschlossenen Oberfläche von Keramikfliesen leicht zu beseitigen (Infos dazu: [www.cero.de](http://www.cero.de)).

Ab Werk sind die Fliesen zudem mit einer speziellen Oberflächenverglasung ausgestattet, die sie dauerhaft unempfindlich gegen hartnäckige Flecken wie Öle und Fette macht.

Und egal ob auf dem Boden oder an der Wand angebracht – das moderne Fliesendesign hinterlässt stets einen makellosen Eindruck. Mehr dazu im Handel.

Farbe macht gute Laune!!!





**Erfahrene Betreuungs- und Pflegekräfte aus Osteuropa**

Legal  
Fair  
Persönlich

Ihr regionaler Ansprechpartner für häusliche Betreuung  
**Martin Harten**  
Im Ecken 7 • 54344 Kenn  
Mobil: 0176 - 803 645 18  
Tel.: 06502 - 40 46 005  
[martin.harten@pflege-persoendlich.de](mailto:martin.harten@pflege-persoendlich.de)  
[www.pflege-persoendlich.de](http://www.pflege-persoendlich.de)



**Häusliche Betreuung Grundpflege Hilfe im Haushalt**

**PROMEDICA PLUS**

**Fürsorgliche Betreuung und Pflege im eigenen Zuhause.**

Immer an Ihrer Seite:  
Herzlich. Kompetent.  
Engagiert.



**Beratung und Information:**  
Tel. 06565 - 933 429  
Tel. (Trier) 0651 - 145 179 00



**PROMEDICA PLUS Trier**  
Martin Helmes  
Auf Weißmauer 6 | 54647 Gondorf  
Büro Trier: Am Herrenbrünchen 2 | 54295 Trier  
[trier@promedicaplus.de](mailto:trier@promedicaplus.de) | [www.promedicaplus.de/trier](http://www.promedicaplus.de/trier)

 SENIORENRESIDENZ  
**ST. ANDREAS PÖLICH**

*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*



Zimmer frei

*Hier kann ich bleiben wie ich bin!*

Im idyllischen Weinort Pölich nahe Trier, mit Blick auf die Mosel und umgeben von Weinbergen, liegt die Seniorenresidenz St. Andreas. Wir bieten pflegebedürftigen Menschen ein neues Zuhause mit Pflege rund um die Uhr und entlasten Angehörige und Pflegenden durch Kurzzeit- und Verhinderungspflege.

Gerne informieren und beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch über unser Angebot und über die Leistungen der Pflegeversicherung – auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

**Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH**  
 Halfenstraße 5       0 6507 93 87 0  
 54340 Pölich/Mosel       [info@sanktandreas.com](mailto:info@sanktandreas.com)



[www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)

**METZGEREI**  
*Mittler*

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche.*

**Im Angebot vom 27.04.2018 bis 03.05.2018**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		SALAT DER WOCHE	
<b>Kamm- und Lendenrollbraten „Italia“</b>	1 kg <b>7,99 €</b>	<b>Krautsalat</b>	100 g <b>0,69 €</b>
<b>Kamm- und Lendenschwenkbraten</b>	1 kg <b>7,99 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>	
<b>Gourmet-Bratwurst</b>	100 g <b>0,99 €</b>	<b>Grobe Frühlingsbratwurst</b>	10 Stück <b>7,00 €</b>
<b>Original Schwarzwälder Kernschinken</b>	100 g <b>1,69 €</b>		
<b>Zwiebling</b>	100 g <b>0,89 €</b>		

**54518 Binsfeld · Wittlicher Str. 4 · 0 65 75 / 9 58 30**  
**Unsere Filialen:** Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmtal · Manderscheid  
**www.metzgerei-mittler.de**

**LW-flyerdruck.de**

Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.



Von A wie Aufkleber bis Z wie Zeitung, bestimmt ist auch für Sie das passende Produkt dabei!

bis zu  
**50%**  
Beim Broschüren-  
druck sparen**Individuelle Stückzahlen erhältlich!**  
Von der Kleinauflage bis zur Großauflage!**LW-flyerdruck.de**[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

info@LW-flyerdruck.de

09191 7232-88

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1**ERLEBNISREISEN**

- OSTSEE**  
5 TAGE 4xHP 13.06./22.08. . . . ab **498,-**
- OSTFRIESLAND**  
5 TAGE 4x HP 27.06./15.08. . . . ab **439,-**
- NORDFRIESLAND**  
5 TAGE 12.07./16.09. . . . . . . . ab **429,-**
- LÜNEBURGER HEIDE**  
4 TAGE 3x HP 19.07. . . . . . . . . . ab **359,-**
- KÖSSEN**  
7 TAGE 6x HP 18.06./27.08. . . . . ab **569,-**
- KÄRNTEN**  
7 TAGE 6x HP 15.05./20.08. . . . . ab **598,-**
- RÜGEN**  
7 TAGE 6x HP 02.07. . . . . . . . . . ab **629,-**
- LAGO MAGGIORE**  
5 TAGE 4x HP 10.10. . . . . . . . . . ab **388,-**  
6 TAGE 5x HP 30.07. . . . . . . . . . ab **469,-**  
7 TAGE 6x HP 11.06./24.09. . . . . ab **549,-**

**TOSKANA**7 TAGE 1xÜF/5xHP 11.06./17.09.ab **559,-****GARDASEE**

5 TAGE 4x HP 02.05./30.05./

04.07./26.09. . . . . . . . . . . . . . ab **378,-**

7 TAGE 6x HP

25.06./30.07./10.09./15.10. . . . . ab **449,-****BLUMENRIVIERA**7 TAGE 6x HP 07.05./25.06. . . . . ab **479,-****ARLBERG**7 TAGE 6xHP 27.08. . . . . . . . . . . ab **498,-****MECKLENBURG**5 TAGE 4xHP 21.07./26.09. . . . . ab **358,-****MASUREN & DANZIG**8 TAGE 7xHP 20.08. . . . . . . . . . . ab **895,-****ZILLERTAL**7 TAGE 6x HP 16.07./10.09. . . . . ab **619,-****SÜDTIROL**6 TAGE 5x HP 17.07./23.08. . . . . ab **398,-****SÜD-ENGLAND**

6 TAGE 3X ÜF 2X HP

31.05./26.07.

ab  
**669****TIROL BERGSOMMER**7 TAGE 6x HP 30.06./06.07. . . . . ab **495,-****NORMANDIE & BRETAGNE**6 TAGE 5x HP 12.07./17.09. . . . . ab **559,-****PROVENCE & CAMARGUE**7 TAGE 6x HP 16.07./17.09. . . . . ab **659,-****SÜDSCHWEDEN**7 TAGE 2x ÜF & 4xHP 04.08. . . . . ab **875,-****KURZREISEN****HOLLÄNDISCHE KÜSTE**3 TAGE 2x ÜF 08.06./18.08. . . . . ab **255,-****SPESSART**3 TAGE 2x HP 19.05. . . . . . . . . . . ab **298,-**2 TAGE 1x HP 28.07./13.10. . . . . ab **179,-****SCHWARZ-WALD**

5 TAGE 4X HP 14.05./29.08.

ab  
**449****ELSASS**3 TAGE 2x ÜF 25.05./28.09. . . . . ab **235,-****TATORT MÜNSTER**2 TAGE 1x HP 26.05./27.10. . . . . ab **209,-****HARZ**4 Tage 3x HP 30.04./04.10. . . . . ab **319,-****FLANDERN**

3 TAGE 2X ÜF 19.05./31.08./

05.10. ab **259,-****ROMANTISCHE STRASSE**

3 TAGE 2x HP 15.06./17.08./

26.10. ab **239,-****LEIPZIG**4 TAGE 3X HP 15.06./18.10. . . . . ab **298,-****DÜSSELDORF**

Schiffahrt &amp; Japanischem Feuerwerk

1X HP 26.05. ab **219,-****0651 - 96 89 00**

Zustiegsmöglichkeiten in ihrer Nähe!

buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße &amp; Trier Galerie

[www.kylltal-reisen.de](http://www.kylltal-reisen.de)

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Enschede, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehning, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2, Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträge gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Entwürfe für Schulgebäude in Waldrach ausgezeichnet Architektenwettbewerb des Kreises: Arbeiten sind bis zum 27. April in der Ruwertalschule ausgestellt

Die Ruwertalschule ist in die Jahre gekommen. Die Gebäude der kreiseigenen Grund- und Realschule plus in Waldrach sollen daher teilweise abgerissen und ein Neubau errichtet werden. Der Kreis führt dafür einen Architektenwettbewerb durch. Die Jury hat getagt und die eingegangenen Entwürfe gesichtet und bewertet. Nun fand in der kreiseigenen Schule die Preisverleihung im Rahmen des Wettbewerbs statt.

18 Arbeitsgemeinschaften aus Architekten und Landschaftsarchitekten haben sich an dem Wettbewerb des Kreises beteiligt und ihre Entwürfe eingereicht. Drei Arbeitsgemeinschaften sind ausgezeichnet worden. Außerdem haben zwei Planer, die sich an dem Wettbewerb beteiligt haben, eine Anerkennung erhalten. Die Auszeichnungen wurden von Landrat Günther Scharz für den Kreis als Träger der Grund- und Realschule plus überreicht. Prof. Ulrich Elwert, einer der Fachpreisrichter des Preisgerichts in dem Wettbewerb, stellte die Arbeiten vor. Alle eingereichten Entwürfe werden bis zum kommenden Freitag (27. April) in der Ruwertalschule ausgestellt.

An den Gebäuden der Ruwertalschule besteht erheblicher Sanierungsbedarf, einige sind strukturell nicht mehr zeitgemäß nutzbar. Notwendige Anforderungen der Barrierefreiheit können zum Beispiel nicht erfüllt werden. Grundsätzlich stellte sich die Frage, ob die vorhandenen Gebäude saniert werden sollen oder ob ein Neubau sinnvoller ist. Es wurde ein Kostenvergleich gemacht. Schließlich hat der Kreistag entschieden, die Schulgebäude abzureißen und einen Neubau zu errichten. Ausnahme bildet zum einen die Mehrzweckhalle, die generalsaniert wird. Außerdem wird ein Erweiterungsbau, der erst im Jahr 2002 entstanden ist, erhalten bleiben.

**Schlüssiges Ensemble mit Bestandsgebäuden**

Der Gebäudeteil der Realschule plus sowie das Grundschul- und das Verwaltungsgebäude werden abgerissen und

durch den Neubau ersetzt. Der Schwerpunkt des Architektenwettbewerbes liegt in einem funktional und gestalterisch qualitätsvollen Entwurf des Neubaus, der sich zu einem schlüssigen Ensemble zu den Bestandsgebäuden fügt.

Die Jury, die mit Fachpreisrichtern, Sachverständigen sowie Vertretern der politischen Gremien besetzt war, hat folgende Entscheidungen für die Preisvergabe gefällt: Mit dem ersten Preis und 22.400 Euro wird der gemeinsame Entwurf des Büros Friedrich, Poerschke und Zwink Architekten aus München und des Büros silands Landschaftsarchitektur / Gresz+Kaiser aus Ulm bedacht. Mit dem zweiten Preis und einer Dotierung von 14.000 Euro wird die Arbeit

*Fortsetzung s. Seite 2*



der Fachpreisrichter des Preisgerichts in dem Wettbewerb, stellte die Arbeiten



*In der Ruwertalschule fand die Preisverleihung im Rahmen des Architektenwettbewerbes statt. Die Entwürfe sind in dieser Woche in der Schule ausgestellt.*

### Weiteres:

- Seite 2 | Schmerztherapie im Kreiskrankenhaus
- Seite 3 | Wildtierzentrum: Betrieb kann weiterlaufen
- Seite 4 | Projektwochen Gewaltprävention
- Seite 4 | Ferienspaß: Betreuer gesucht

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

Fortsetzung von Seite 1

## Entwürfe für Schulgebäude in Waldrach ausgezeichnet

der Architekten AV1 aus Kaiserslautern und des Büros Mettler Landschaftsarchitektur aus Berlin ausgezeichnet. Der dritte Preis und 8.400 Euro geht an den gemeinsamen Entwurf des Büros Felix Schürmann und Ellen Dettinger Architekten aus München und des Büros BL9 Landschaftsarchitekten ebenfalls aus München. Eine Anerkennung in Höhe von 5.600 Euro erhalten die Architekten Schleicher&Ragaller aus Stuttgart für ihre Arbeit. Eine weitere Anerkennung, die ebenfalls mit 5.600 Euro dotiert ist, geht an den Entwurf der Architekten Ferdinand Heide, Frankfurt mit dem Büro TOPOS Landschaftsplanung aus Berlin

Im nächsten Schritt werden im Rahmen einer Kreisausschusssitzung nun Verhandlungsgespräche mit den drei Preisträgern des Architektenwettbewerbs geführt. Dabei sind unter anderem die folgenden Kriterien ausschlaggebend:

das Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens, die Qualität der zu erwartenden Projektumsetzung unter dem Aspekt der Projektorganisation, die Sicherstellung der Kostenvorgaben sowie das Honorar der Planungsbüros.

Anhand dieser Punkte werden die Gremien die Entscheidung treffen, welcher der drei mit den Preisen bedachten Entwürfen tatsächlich den Zuschlag erhält und in Waldrach umgesetzt wird. Im Rahmen von europaweiten Ausschreibungen werden danach die Firmen für die einzelnen Gewerke beauftragt.

Die Entwürfe der Architekten sind in dieser Woche in der Mehrzweckhalle der Ruwertalschule in Waldrach zu sehen. Die Ausstellung ist täglich am Nachmittag von 13 bis 17 Uhr sowie am Freitag (27. April) von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Interessierte sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei

## Schmerzen wirksam bekämpfen Informationsabend im Kreiskrankenhaus in Saarburg

Ständige Schmerzen? Allein in Deutschland leiden rund 13 Millionen Menschen daran. „Schmerzen haben als Warnsignal eine wichtige Schutzfunktion für den Körper“, weiß Dr. Ingo Zerbe, Facharzt für Anästhesiologie, Spezielle Schmerztherapie, Palliativmedizin, Notfallmedizin und Chirotherapie im Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg. „Wenn der Schmerz sich jedoch als andauernder Begleiter einstellt, wenn er das Alltagsleben, die Arbeitsfähigkeit und die Seele belastet und so die Lebensqualität stark einschränkt oder vollständig nimmt, dann muss unbedingt gehandelt werden“, riet der Experte im Rahmen eines Informationsabends seinen mehr als 70 interessierten Zuhörern im Kreiskrankenhaus. Dank der Möglichkeiten der modernen Schmerztherapie könne heutzutage den meisten Schmerzpatienten geholfen werden.

### Behandlungsmöglichkeiten individuell und multimodal

„Die Behandlungsmöglichkeiten bei andauernden, also chronischen Schmerzen, sind so vielfältig und unterschiedlich wie die Schmerzen selbst“,

erläuterte der Referent. Neben Medikamenten könnten zum Beispiel auch Physiotherapie, Akupunktur, Entspannungsübungen und Psychotherapie zum Einsatz kommen.

Um für jeden Patienten die richtige Therapie einleiten zu können, sei es deshalb enorm wichtig, dass man den individuellen Schmerz des einzelnen Patienten genauestens kennt, so Zerbe. Um was für einen Schmerz handelt es sich? Seit wann besteht er? Wie ist seine Stärke? Und vor allem: Was ist seine Ursache? „Um das herauszufinden und den Schmerz dann adäquat zu behandeln, arbeitet das Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg in einem multimodalen Team, das aus Ärzten mit Zusatzqualifikation in spezieller Schmerztherapie, Psychologinnen, Physiotherapeuten sowie speziell ausgebildeten Fach- und Pflegekräften besteht.“

Bei Bedarf könnten bei der Therapie außerdem jederzeit weitere Fachleute zum Beispiel aus anderen Abteilungen wie Innere Medizin, Psychosomatik, Chirurgie hinzugezogen werden, erklärte der Mediziner.

## Angebote der BBS Hermeskeil

Die Berufsbildende Schule am Standort Hermeskeil weist die Jugendlichen, die voraussichtlich Ende Juni 2018 die Schule verlassen werden und keine Berufsausbildung beginnen, darauf hin, dass in Deutschland die Schulpflicht mindestens zehn Jahre beträgt. Das heißt, dass Schülerinnen und Schüler, die das Zeugnis der Berufsreife (vormals Hauptschulabschluss) zum Ende dieses Schuljahres 2017/18 erhalten, schulpflichtig in der Berufsfachschule I sind, sofern sie kein Ausbildungsverhältnis eingehen.

Nach der Berufsschulverordnung ist man als Jugendliche/r und junge/r Erwachsene/r zum Besuch der Berufsschule verpflichtet,

- wenn man nicht in einem Berufsausbildungsverhältnis steht, mindestens neun Schuljahre der Primarstufe und der Sekundarstufe I besucht hat, die zwölfjährige Pflicht zum Schulbesuch aber noch nicht erfüllt hat, nicht eine andere Schulform der berufsbildenden Schulen besucht und nicht vom Schulbesuch befreit ist.
- wenn ein Berufsausbildungsverhältnis besteht und im Zeitpunkt der Begründung dieses Berufsausbildungsverhältnisses die zwölfjährige Schulpflicht noch nicht erfüllt ist.

Die Geschwister-Scholl-Schule am Standort Hermeskeil vermittelt in der Berufsfachschule I eine fachrichtungsbezogene berufliche Grundbildung in den Fachrichtungen Ernährung und Hauswirtschaft, Gewerbe und Technik, Wirtschaft und Verwaltung, Gesundheit und Pflege.

Die kreiseigene Schule bietet allen interessierten Schülern und Eltern eine individuelle Beratung an. Terminvereinbarung unter Telefon 06503 / 980651. Nähere Informationen finden sich auch auf der Homepage der Schule unter [www.bbs-saarburg.de](http://www.bbs-saarburg.de)



## Wildtierzentrum: Betrieb kann weiterlaufen

**Großzüge Unterstützung durch den Landesjagdverband und weitere Förderer / Vollzeitstelle gesichert**

Seit 2001 kümmert sich der gemeinnützig anerkannte Verein „Wildtierzentrum – Pflege und Artenschutz e.V.“ um verletzte und hilfebedürftige heimische Wildtiere aus der Großregion Trier. Der Verein betreibt zurzeit zwei Wildtierpflegestationen an den Standorten in Saarburg und Wiltingen. Das Wildtierzentrum sorgte im vergangenen Jahr für Schlagzeilen, da die Einrichtung auf die Schwierigkeiten hinwies, ihr bisher vor allem ehrenamtliches Angebot aufgrund finanzieller und personeller Engpässe aufrecht zu erhalten. Die Finanzierung und der Fortbestand des Wildtierzentrums konnte durch den Einsatz von verschiedenen Seiten - auch des Landkreises Trier-Saarburg - gesichert werden. Auch der Landesjagdverband beteiligt sich nun und wird das Wildtierzentrum über fünf Jahre hinweg mit jeweils 15.000 Euro unterstützen. Ein entsprechender Scheck wurde in der Kreisverwaltung an die Beteiligten überreicht.

Langfristig soll die gesamte Tierpflege in der Station in Saarburg erfolgen. Die Zahl der aufgenommenen und gepflegten Wildtiere hat sich von den Jahren 2006 bis 2016 auf 1.290 Tiere fast verdoppelt. Bis dahin erfolgte die gesamte Tierpflege rein ehrenamtlich mit nur einer Minijobstelle. Trotz mehrmaliger Hinweise, dass die Wildtierpflege ohne finanzielle Unterstützung zur Einrichtung wenigstens einer Vollzeitstelle nicht mehr zu leisten ist, hatte sich keine Lösung abgezeichnet. Daher musste im letzten Jahr die Station ab März geschlossen werden. Danach hatte das Tierheim Trier die Wildtierpflege übernommen und war ebenso bereits nach acht Wochen an seine Grenzen gesto-



*Die Beteiligten freuen sich sehr, dass der Betrieb des Wildtierzentrums Saarburg / Wiltingen nun weiterlaufen kann.*

ßen. Deren Hilferuf führte dann doch zu einer vorerst kurzfristigen Übergangslösung. Das Land Rheinland-Pfalz sowie der Landkreis Trier-Saarburg erklärten sich bereit, eine Minijob- sowie eine Halbtagsstelle von August bis Ende des Jahres zu finanzieren. Damit konnte der Betrieb ab August wieder aufgenommen werden und die Wildtierpflege wurde wieder vollständig vom Wildtierzentrum übernommen. Ziel war es, eine Lösung für die Finanzierung einer Vollzeitstelle zu finden.

Über die Schließung der Station wurde in den Medien berichtet, wodurch sowohl die Politik als auch die Bevölkerung auf das Problem aufmerksam wurde. Es folgten Hilfsangebote mit Spendenaktionen. Die Spendenbereitschaft stieg deutlich und auch das Land und der Kreis signalisierten finanzielle Unterstützung.

Völlig überraschend kam nun die Kreisgruppe Trier-Saarburg des Landesjagdverbandes auf den Verein zu und bot die

Unterstützung des Wildtierzentrums an. Mit dieser zusätzlichen Zusage kann die Finanzierung einer Vollzeitstelle für 2018 gesichert werden, so dass diese nun seit Januar mit Jürgen Meyer als langjährigem Hauptverantwortlichen im Verein für die Wildtierpflege besetzt wurde. Nun kann der Verein mit ihm als Stationsleiter zusammen mit einem wachsenden Pool an ehrenamtlichen Helfern und möglicherweise in den kommenden Jahren mit einer zusätzlichen Freiwilligenstelle die Wildtierpflege für die Großregion Trier wieder sicherstellen.

„Auch der Landkreis begrüßt die Unterstützung der Arbeit des Wildtierzentrums durch den Landesjagdverband. Wir hoffen, dass es dem Verein, der die Wildtierstation trägt, gelingt, in der Zukunft die laufenden Kosten möglichst ohne kommunale Förderung institutioneller Art sicherzustellen. Für das Jahr 2018 hat der Kreis aber für die Wildtierstation noch einen Betrag von 5.000 Euro in den Haushalt eingestellt“, so Landrat Günther Schartz.

## Vortrag in der IGS: „100 Jahre Oktoberrevolution“

In der Integrierten Gesamtschule (IGS) Hermeskeil findet zurzeit eine Ausstellung „Der Kommunismus in seinem Zeitalter“ statt. Als Begleitveranstaltung hält der Leiter der Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg, Rudolf Müller, am Donnerstag (26. April) einen Vortrag zum Thema „100 Jahre Oktoberrevolution in Russland“. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr in der Bibliothek der kreiseigenen Schule.

Mit dem Sturm auf das ‚Winterpalais‘, den Sitz der provisorischen russischen Regierung in Petrograd, übernahmen Lenins Bolschewiki Anfang November 1917 mit Gewalt die ganze Staatsmacht. Daraus ging nach einem mehrjährigen Bürgerkrieg die Sowjetunion hervor – der erste sozialistische Staat. Es folgten der Aufbau des Kommunismus in einem Land und Revolutionsversuche weltweit. Nach dem 2. Weltkrieg entwickelte

sich die Sowjetunion als Siegermacht über Hitlerdeutschland zur expansiven atomaren Weltmacht. Überraschend löste sich nach Jahrzehnten des „Kalten Krieges“ das Reich Lenins und Stalins 1991 auf. War damit auch der Kommunismus endgültig am Ende und ist Putin der legitime Erbe? Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei. Im Anschluss an den Vortrag besteht die Gelegenheit zur Diskussion.

## Betreuer gesucht Engagement beim Ferienspaß

Der Ferienspaß des Kreises findet in den ersten beiden Wochen der Sommerferien statt. Für die Betreuung der mehr als 600 Kinder sucht die Jugendpflege der Kreisverwaltung noch weitere engagierte Betreuungskräfte. Die Jungen und Mädchen im Alter von acht bis zwölf Jahren werden bei der Ferienaktion in Bus-Gruppen aufgeteilt. Jeder Bus ist mit einem Team aus fünf Betreuungskräften besetzt, das jeweils 45 bis 50 Jungen und Mädchen durch ein vorbereitetes Ferienprogramm begleitet.

Der Kreis Trier-Saarburg zahlt für die Betreuungstätigkeit eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 200 Euro. Außerdem wird den Betreuungskräften eine Bescheinigung über die ehrenamtliche Tätigkeit ausgestellt.

Betreuerinnen und Betreuer werden vor allem aus den Verbandsgemeinden Trier-Land, Schweich, Ruwer, Saarburg und Konz gesucht. Die Betreuungskräfte werden von der Kreisjugendpflege Trier-Saarburg umfassend auf ihre Tätigkeit vorbereitet. Weitere Auskünfte geben im Kreisjugendamt in der Kreisverwaltung Stefanie Engelke (Kontakt: Tel. 0651-715-272 oder unter Mail: stefanie.engelke@trier-saarburg.de) sowie Bettina Krüdener (0651-715-386 oder bettina.kruedener@trier-saarburg.de).

## Kommunalpolitik im Fokus

Im Frühjahr 2019 findet in Rheinland-Pfalz die Kommunalwahl statt. Die Gleichstellungsbeauftragten des Kreises sowie der Verbandsgemeinden bieten daher eine Vortragsreihe an, um Menschen für die Kommunalpolitik zu gewinnen und laden zu einer Auftaktveranstaltung am 5. Mai nach Schweich ein. Sie findet von 9.30 bis 11.30 Uhr im Salon Schweich, Am Kinderland 2d, statt.

Anmeldungen sind möglich bei Susanne Christmann, gleichstellung@schweich.de oder Tel 06502/407-302. Weitere Informationen zu der Veranstaltungsreihe gibt auch die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg, Anne Hennen, Kontakt: Email: anne.hennen@trier-saarburg.de bzw. unter der Telefonnummer 0651/715-253.

## Cybermobbing als ein Schwerpunkt Projektwochen Gewaltprävention beginnen am 3. Mai

Vom 3. Mai bis zum 19. Juni 2018 werden in der Region Trier die Projektwochen des Arbeitskreises Gewaltprävention der Stadt Trier und des Landkreises Trier-Saarburg stattfinden.

Die Auftaktveranstaltung am 3. Mai beschäftigt sich mit „Hate Speech“. Dieser Begriff bezeichnet Hetze, Hass und Diskriminierung, die im Internet immer häufiger wahrgenommen werden kann und auch Jugendliche betrifft.

Um die Problematik ‚Cybermobbing‘ geht es bei den Aufführungen des Tourneetheater „Comic on!“ aus Köln, das am 6. Juni mit dem Stück „Rausgemobbt 2.0“ in der Medardschule in Trier gastieren wird. Gemeinsam mit dem Broadway Filmtheater zeigt der Arbeitskreis Gewaltprävention die Filme „Die Baumhauskönige“ für Schüler der 3. und 4. Klassen und „In einer besseren Welt“ für Jugendliche ab der 8. Jahrgangsstufe. Am 19. Juni wird der Film „In einer besse-

## Möglichkeiten der Osteopathie

Die Gleichstellungsbeauftragte des Kreises lädt in Kooperation mit dem Landfrauenverband Saar-Obermosel-Hochwald zu einem Fachvortrag „Osteopathie in der Frauenheilkunde“ ein. Er findet statt am 3. Mai (Donnerstag) um 18:30 Uhr im Sitzungssaal des Gesundheitsamtes in Trier, Paulinstraße 60.

Die Osteopathie bietet Möglichkeiten Beschwerden und Funktionsstörungen,

## Finanzwissen kurz und prägnant Informationen zum Thema Zentralbank

Die Zentralbank ist eine Institution, der die Durchsetzung und Überwachung der Geld- und Währungspolitik eines Währungsraumes obliegt.

Eine Zentralbank ist die „Bank der Banken“. Während Geschäftsbanken, wie beispielsweise die Sparkasse direkten Kontakt zu Privatpersonen und Unternehmen hat, verkehrt eine Zentralbank in der Regel nur mit anderen Kreditinstituten oder gegebenenfalls dem Staat.

Eine Zentralbank ist für die Geld- und Währungspolitik eines Währungsraums zuständig. Zu ihren Instrumenten ge-

ren Welt“ auch für Erwachsene gezeigt. Zahlreiche weitere Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche, für Eltern, Lehrkräfte sowie für Multiplikatoren und Interessierte widmen sich verschiedenen Aspekten rund um das Thema Gewalt und Gewaltprävention.

Seit mehr als 20 Jahren beschäftigt sich der Arbeitskreis Gewaltprävention als unabhängiges Gremium von freien und öffentlichen Trägern der Stadt Trier und des Landkreises Trier-Saarburg mit den Themen Gewalt und Gewaltprävention. Die jährlich stattfindenden Projektwochen zur Gewaltprävention greifen diese Themen auf, informieren und sensibilisieren und stellen Handlungsalternativen vor.

Zweimal wurde der Arbeitskreis bereits mit dem rheinland-pfälzischen Präventionspreis ausgezeichnet. Weitere Informationen gibt es unter [www.gewaltpraevention-trier.de](http://www.gewaltpraevention-trier.de).

die im Zusammenhang mit der Frauenheilkunde stehen, positiv zu beeinflussen. Im Vortrag werden anatomische Zusammenhänge erklärt und mit Beispielen aus der Praxis verdeutlicht. Referentin ist Uta Ruth-Spukti, Heilpraktikerin, Osteopathin. Die Kosten betragen 5 Euro. Anmeldung und weitere Infos bei Anne Hennen, Gleichstellungsbeauftragte des Kreises, Tel. 0651-715-253 oder [anne.hennen@trier-saarburg.de](mailto:anne.hennen@trier-saarburg.de)

hört die Festlegung des Leitzins und der Geldmenge.

Zentralbanken werden auch Notenbanken oder Zentralnotenbanken genannt. Sie haben in dem bestimmten Währungsraum das Monopol zur Ausgabe von Münzen und Banknoten.



Für weitere Informationen oder Fragen steht bei der Sparkasse Trier Christian Herres zur Verfügung unter Telefon 0651 712-1421, Fax 0651 712-981409, EMail: [christian.herres@sk-trier.de](mailto:christian.herres@sk-trier.de)

## HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen  
von unserer lieben Mutter und Oma

### Anna Nesser

geb. Rosenkranz

Danke für die tröstenden Worte, gesprochen  
oder geschrieben, für einen Händedruck, für  
die Blumen, Kränze und Geldspenden und  
das letzte Geleit.

### Christel, Karin, Petra und Margot mit Familien

Longuich, Schweich und Heidenburg  
im April 2018

Das zweite Sterbeamt ist am Sonntag,  
dem 6. Mai 2018 um 9.15 Uhr  
in der Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich.

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die um unsere  
liebe Mutter, Oma, Uroma, Schwester u. Tante

### Resi Thommes

trauern und uns ihre Anteilnahme  
in so liebevoller und vielfältiger Weise  
zum Ausdruck brachten.

*Kinder und  
Anverwandte*

*Föhren, Gonzerath u. Hetzerath*

Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.



**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Wir kümmern uns. *peters*  
BESTATTUNGEN  
Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:  
54320 Waldrach • In der Köschwies 8  
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286  
Schöndorf • Tel.: 06588-7141



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG  
Foto: fotolia.com / xxknightwolf

Auch in der Zeit der Trauer  
sind wir für Sie da.  
Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben

**wittich.de/trauer**

Gerne auch telefonisch unter Tel. 06502 9147-0



Ab dem 1. Mai 2018 bekommen wir Verstärkung

## Dr. Anne Langhanki

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Zusätzlich bieten wir jetzt eine offene Sprechstunde nachmittags:

Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr



**Dr. med. J. Grunwald**  
**Heike Rukundo**

In den Schlimmführen 2 • 54338 Schweich • Tel.: 06502 - 9 979660



Praxis  
Dr. med. Frank Soedradjat

**Wegen Urlaub ist die Praxis vom  
07.05. bis 18.05.2018 geschlossen.**

Vertretung: alle anwesenden Nachbarkollegen

**Ihr Praxisteam Dr. med. Frank Soedradjat**

In den Schlimmführen 2, 54338 Schweich  
Telefon: 0 65 02 / 99 79 60

## Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk

Internist und Diabetologe • St.-Margarethenstr. 3 • 54344 Kenn • Tel. 06502-92050

**Die Praxis ist vom 07.05.18 bis  
einschl. 11.05.18 wegen Fortbildung geschlossen.**

**Am 14.05.18 sind wir zu unseren üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da!**

Vertretung in dringenden Fällen:

Herr Dr. Geigenmüller in Föhren, Tel. 4040502 und alle anwesenden Kollegen.  
Bereitschaftsdienstzentrale im Mutterhaus der Borromäerinnen  
von Mittwoch, 09.05.18, 14.00 Uhr bis Montag, 14.05.18, 07.00 Uhr

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Brot  
für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

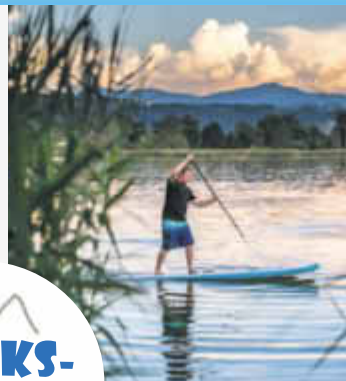


[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Allgäu

Allgäuer Seenland  
erfrischend natürlich

Buchenberg Sulzberg Walltenhofen Weitnau



**GLÜCKS-  
MOMENTE**



- Klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Fordern Sie gleich Ihren  
gratis Prospekt mit  
Wandervorschlägen an!



**Aus einer Idee ist ein kleines Unternehmen gewachsen. Darauf bin ich sehr stolz.**

Ein großes **DANKE**

- » an alle unsere Kunden für das Vertrauen, die Treue und Freundschaft
  - » an alle, die mit uns zusammenarbeiten
  - » an meine Familie für eure „Rückenstärkung“
  - » an meine Mitarbeiterinnen – ohne euch wäre das alles nicht möglich.
- Mädels, ihr macht einen tollen Job!**



Zuverlässige Reinigungskräfte auf geringfügiger Beschäftigung gesucht!



**Daheim**   
STATT HEIM  
HILFESTELLUNG IM ALLTAG

**Anerkannter Betreuungsdienst**

**Gisela Bläsius, Europa Allee 43,  
54343 Föhren, Tel. 0 65 02/93 88 789  
www.daheimstattheim.com**

BEGLEITUNG UND ENTLASTUNG IM ALLTAG | HAUSWIRTSCHAFTSHILFE | DEMENZBETREUUNG

WIR BEDANKEN UNS AUF DIESEM WEGE,



AUCH IM NAMEN UNSERER ELTERN,  
BEI ALLEN GRATULANTEN,  
DIE UNS ZUM FEST UNSERER

## 1. HEILIGEN KOMMUNION

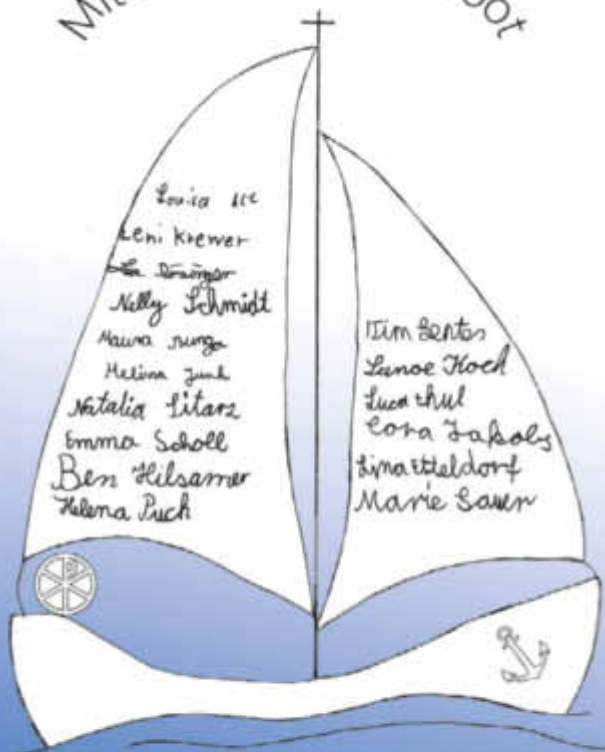
DURCH HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE,  
KARTEN UND GESCHENKE EINE  
GROSSE FREUDE BEREITET HABEN.

LENNIS COEN & KILIAN GOßENS

SCHWEICH, APRIL 2018

## FAMILIEN leben

Mit Jesus in einem Boot



Herzlichen Dank für die Glückwünsche, Geschenke und Aufmerksamkeiten zum Fest unserer 1. hl. Kommunion. Unser Dank gilt auch allen, die uns bei der Vorbereitung unterstützt und die zur Gestaltung des Gottesdienstes beigetragen haben.

Die Kommunionkinder aus Kenn und Trier-Ruwer, im April 2018

## Familienanzeige?

Jetzt Online buchen!  
unter: [www.anzeige.wittich.de](http://www.anzeige.wittich.de)



*Herzlichen Dank*

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

*80. Geburtstag*

möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

*Katharina Schug*

Dahem, im April 2018

# AUTOWELT 2018

**Autohaus MARX**

Autohaus Hermann-Josef Marx GmbH, Berglicht  
Industriestr. 13 · 06504 / 9551490 · info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU  
(im Namen und Auftrag der DERKA)
- Reifenservice
- Inspektion und Wartung
- Mietservice, Bus
- Klimageservice
- Autoglas
- Karosseriereparaturen
- Jahres- und Gebrauchtwagen

Meisterwerkstatt aller Fabrikate  SUBARU

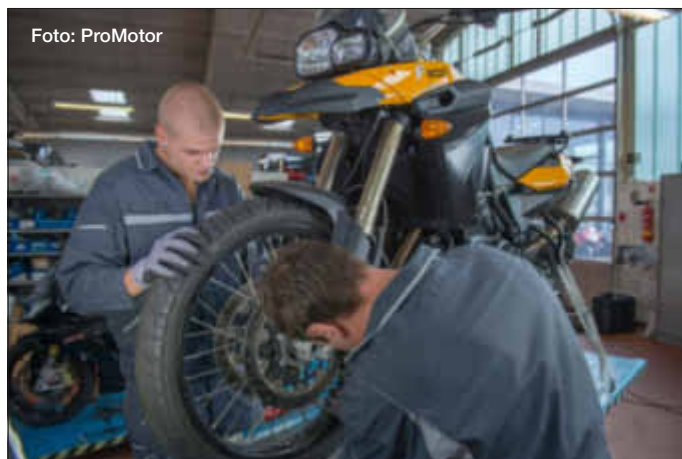
## Flott unterwegs per E-Bike und Pedelec

Ein Fahrrad ist ein Fahrrad – aber wie nennt man ein Fahrrad mit elektrischem Antrieb? Die einen sprechen vom Pedelec, die anderen vom E-Bike. Wo liegt der Unterschied und was ist der zutreffende Begriff?

Das Wort Pedelec setzt sich zusammen aus den englischen Begriffen pedal, electric und cycle – wörtlich also pedal-elektrisches Fahrrad. Die Bezeichnung Pedelec wird vor allem in Fachkreisen und von öffentlichen Institutionen verwendet. Zudem werden Pedelecs noch nach Geschwindigkeit unterschieden: Beim Pedelec unterstützt der Motor bis 25 km/h, beim S-Pedelec bis 45 km/h. In der Umgangssprache hat sich allerdings das Wort E-Bike für alle Fahrräder

mit Elektromotor durchgesetzt. Laut Gesetzgeber ist ein E-Bike jedoch ein Fahrzeug, bei dem der Elektromotor auch dann bis 25 km/h unterstützt, wenn gar nicht getreten wird – also ein Leicht-Mofa. Das sorgt für Verwirrung, zumal es ein Verkehrszeichen gibt, das Radwege innerorts für E-Bikes freigibt. Außerorts dürfen diese E-Bikes schon seit Dezember 2016 alle Radwege benutzen. Für Pedelec-Fahrer gilt jedoch nach wie vor: Sie müssen auf dem Radweg fahren, wenn er benutzbar ist und ein blaues Radweg-Schild sie dazu verpflichtet. Auch sonst haben sie die Regeln für den Radverkehr zu beachten. S-Pedelecs hingegen dürfen überhaupt nicht auf Radwegen fahren. *DVR*

## Fit in den Frühling



Nach der langen Winterpause muss das Motorrad erst fit gemacht werden. Der ADAC gibt Tipps, welche Bauteile und Funktionen Motorradfahrer kontrollieren sollten, bevor sie zur ersten Fahrt aufbrechen:

Stand von Motoröl, Bremsflüssigkeit und Kühlmittel überprüfen und bei Bedarf nachfüllen. Ist die Menge seit dem Einwintern weniger geworden, könnte ein entsprechendes Bauteil undicht sein. Eventuell ist im Zuge des Wechselintervalls ein Austausch der Flüssigkeit notwendig.

Die Batterie sollte ausreichend befüllt und geladen sein.

Bremsbeläge, Bremswirkung und Druckpunkt der Bremse kontrollieren. Auch der Freilauf der Räder sollte einwandfrei funktionieren.

Bei Fahrzeugen mit Antriebskette ist es wichtig, Kettenspannung und -verschleiß zu prüfen und die Kette gegebenenfalls zu fetten.

Darauf achten, dass die Bowdenzüge leichtgängig sind.

Licht und andere elektrische Anlagen testen, wie zum Beispiel Kill-, Kupplungs- und Seiten-

ständerschalter.

Reifen: Die Nahtstelle zwischen Feuerstuhl und Straße, entsprechend wichtig ist das Profil.

Mindestens 1,6 Millimeter schreibt der Gesetzgeber vor, bei Regen viel zu wenig. Besser sind drei Millimeter für mehr Sicherheit. Anders sieht es beim Luftdruck aus. Hier sollte niemand seine Reifen härter aufpumpen, als es die Bedienungsanweisung vorgibt – die Fahrzeugentwickler haben sich etwas bei den Angaben gedacht. Zum Schluss die Rundumkontrolle: Bei aufgebockter Maschine jedes Rad Zentimeter für Zentimeter auf Risse oder Fremdkörper im Profil kontrollieren; auch das Ventil auf Risse oder mögliche undichte Stellen prüfen.

Wer sich diese kurzen Checks nicht selbst zutraut, beauftragt am besten seine Werkstatt. Die meisten holen und bringen die Maschine; viele bieten auch einen mobilen Service an, dann kommt ein Mechaniker vorbei. So vorbereitet, sollte die erste Fahrt vom ersten Meter an Spaß machen.

## In Kreisbewegungen zum Hochglanz



Wer sein Auto liebt, poliert. Und das sind die meisten. Erstrahlt das Gefährt im hellen Glanze, freut sich das Herz des Besitzers. Aber auch hier gilt: Nur wer es richtig anpackt, schafft es auch, die Oberfläche wirklich auf Hochglanz zu striegeln.

Wirkliche Politur-Profis achten schon, bevor sie den ersten Lappen über den Lack ziehen, darauf, wo das Auto steht. Denn: Findet die Aktion in der prallen Sonne statt, wird es schon schwieriger. Fast alle Politurmittel trocknen dann viel zu schnell und „verzieren“ den Lack eher mit weißen Schmierstreifen als mit edlem Glanz.

Vogelkot sollte immer so schnell wie möglich entfernt werden, um tiefere Schäden auf dem Lack zu vermeiden. Ist dies nicht geschehen, muss er spätestens vor der großen Politur-Aktion weg. Mit einem guten Schuss Wasser muss er erst aufgeweicht werden.

Los geht es mit dem Dach und von da aus sollte man sich systematisch nach unten durcharbeiten. Die Autopolitur wird mit Polierwatte oder geeignetem Polierschwamm mit kreisenden Bewegungen auf der zuvor gründlich gereinigten Oberfläche verteilt. Die Politur sollte kurz antrocknen. In dieser Zeit lässt sich schon das nächste Teil mit ihr versehen. Ist sie nach ein paar Minuten trocken genug, entfernt man die Überreste mit Polierwatte oder Mikrofasertuch.

Kunststoffteile sollten mit einem speziellen Reiniger aus dem Autzubehörhandel oder Baumarkt behandelt werden. Für kleine matte Stellen gibt es spezielle Schleifpasten, die helfen. Nicht vergessen werden sollten die Chromteile sowie die Zierleisten und Radflaufauffassungen. Letztere sind meistens schwarz und vergrauen mit der Zeit, wenn man sie nicht regelmäßig pflegt.

*djd 52926pn*



# IMMOBILIEN Welt

*Jörg Gans*  
  
**Malermeister**

- Anstrich- u. Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
 Neustraße 27 · 54317 Kasel

Verkauf von Farben, Tapeten und Bodenbelägen

## ACKERFLÄCHEN

ab 7.000 m<sup>2</sup> und größer im Umkreis von  
 40 km von Trier zu pachten oder zu kaufen gesucht.

**Tel. 01 52 / 22 90 10 98**



**Verkaufsbüro Trier**  
 Fahrstraße 12  
 54290 Trier  
 06 51 / 99 466 844  
 kunkel@keitel-haus.de

**Komfort & Qualität**

## 4,5 ZKB, 129 qm, in Pölich

ab 01.05.2018 zu vermieten.

Erstbezug nach Renovierung mit EBK.  
 Kaltmiete 800,- € + NK 210 € + Kaution.  
**Tel. 0163-7378870**

## Wohnung in Trittenheim zu vermieten.

Ca. 64 qm + 8,5 qm Balkon im OG.  
 2 Zi. + Einbauküche, Abstellraum, Dusche-WC u.  
 PKW Stellplatz, ab sofort 06507-2946.

## Schweich, Ermesgraben

Baugrundstück zu verkaufen

**Tel. 01 51 50 58 17 34**



**Sebastian Brittner**  
 Fliesenfachbetrieb  
 Meisterbetrieb

Hauptstraße 31a • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721  
 Tel.: 06500 - 91 88 726

info@brittner-fliesen.de  
 www.brittner-fliesen.de

Mobil: 0176 - 32 29 97 87

## Raum für Workshops/Kurse zu vermieten


Wir vermieten unseren neu renovierten, sehr harmonischen Gymnastikraum. Der Raum ist mit neuem, weichem Laminatboden in Holzoptik ausgelegt. Die Beleuchtung ist direkt sowie indirekt möglich. Außerdem besteht die Möglichkeit einer freien Farbwahl durch moderne LED Technik. Der Raum hat eine Größe von ca. 60 m<sup>2</sup> und ist gut geeignet für Yoga, Tai-Chi, Workshops usw.

**Vermietbar ist dieser tageweise und/oder ein ganzes Wochenende (Samstag/Sonntag).**

### Mit benutzt werden können:

- Damen- / Herren-Toiletten
- Umkleide / Garderobe mit Duschen und abschließbaren Spinden
- Warte- / Empfangsraum
- Lautsprecher der Marke SONOS
- Inventar: Übungsmatten, Sprossenwand, Decken, Meditationskissen, Hanteln usw.

**Bei Interesse und Fragen bzgl. des Preises o.Ä. stehe ich Ihnen gerne per Nachricht zur Verfügung.**

  
 Physio Point  
 David Pelzer

**Europa-Allee 8**  
**54343 Föhren**  
**Tel.: 0 65 02 / 9 39 99 13**  
**http://www.physio pointpelzer.de**





# STELLEN Markt

## ERDBEERLUSTIGE VERKÄUFERIN GESUCHT



für einen Stand in Ihrer Nähe.  
Neben-/Ferienjob/Hausfrau/Rentner  
Tel. 01 73/3 21 85 81  
Wir rufen gerne zurück!

**NEUBÜRGER** OBST • GEMÜSE • WEIHNACHTSBÄUME

## Raumausstatter/in, Polsterer/in, Dekorateur/in, von Polstermanufaktur gesucht.

Übertarifliche Bezahlung, Firmenfahrzeug.

**Bewerbungen an:** Polstermanufaktur Gelz, Römerstr. 5,  
54311 Trierweiler, info@gelz.de, Tel. 0651/85195

Tiefbauunternehmen in Luxemburg (Wasserbillig) sucht

## Tiefbaufacharbeiter(in)/ Garten- und Landschaftsgärtner(in) Führerscheinklasse CE von Vorteil

### LKW Fahrer mit Baustellenerfahrung

Ingenieurbau Hunger sàrl - 46, Grand Rue - L-6630 Wasserbillig  
Tel.: 00352-621 133 101 oder Email: info@ibh.lu



## WIR SUCHEN SIE!

Wir suchen für den Raum Wittlich und Trier (m/w):

- Gabelstaplerfahrer
- Lagermitarbeiter
- Produktionshelfer
- Maschinen- und Anlagenbediener

**CON-LOG Logistik und Consulting GmbH**  
Justus-von-Liebig-Straße 2, 54516 Wittlich  
Telefon: 06571 955 22 53  
E-Mail: wittlich@elsen-pm.com

[www.elsen-pm.com](http://www.elsen-pm.com)

## Zuverlässige und freundliche Haushaltshilfe

nach Schweich-Issel für 3,5 Tage in der Woche gesucht.

Zusendungen unter Chiffre-Nr. 17715711 an  
LINUS WITTICH Medien KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.



PAPIER- UND KUNSTSTOFFVERPACKUNGEN

# Zahlenjongleur & multilingue?!



Für den Standort Luxemburg suchen wir Sie  
als engagierte(n) und zuverlässige(n)

## Assistant comptable (m/f)/ Buchhalter (m/w)

Die Papier-Mettler Gruppe ist der europäische  
Marktführer für Serviceverpackungen aus Papier  
und Kunststoff. Papier-Mettler agiert weltweit.  
Plus de 30 sites et plus de 3.900 employés font  
partie du groupe. L'orientation internationale  
garantie un défi certain et des tâches très  
intéressantes.

In unserem Unternehmen in Luxemburg werden  
internationale Standorte buchhalterisch betreut.



Veuillez postuler en ligne:  
[www.job.papier-mettler.com](http://www.job.papier-mettler.com)

Ihre Ansprechpartnerin:  
© Personalabteilung  
Andrea Müller +49 (6533) 793578

Anzeigenannahme: 06502 9147-0



## Altenpflegerin und Altenpflegehelferin

**Zuverlässige examinierte Altenpflegerin mit Berufserfahrung und Altenpflegehelferin** (auch ohne Examen) **ab sofort** für ordensinternen Pflegebereich gesucht.

Das Beschäftigungsverhältnis umfasst jeweils 50 % und ist für 2 Jahre befristet. In den Dienstzeiten sind Wochenend-Dienste einbezogen. Eine schriftliche Kurzbewerbung mit aktuellem aussagekräftigem Lebenslauf ist zunächst ausreichend.

Josefsschwestern Trier, Franz-Ludwig-Str. 7, 54290 Trier,  
Email: orden@js-trier.de

## Neue Stelle gesucht?

Ein Blick in unseren Stellenmarkt bringt Sie weiter!



### „Willkommen im Club!“

Als Selbsthilfeorganisation ist unser Ziel seit mehr als 40 Jahren **Menschen mit Behinderung für ein selbstbestimmtes Leben** mit unseren verschiedenen Diensten zu unterstützen. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unseren **Fahrdienst in Trier** einen

### Fahrdienstleiter (m/w)

#### Ihre Aufgaben:

- Durchführung einer effizienten Tourenplanung inkl. der Personalbedarfsplanung
- Kostenverantwortung für den Bereich Fuhrpark
- Verantwortung für die Einhaltung aller zur Anwendung kommenden betrieblichen und gesetzlichen Bestimmungen und den Abläufen im Fahrdienst / Fuhrpark
- Akquise von Aufträgen und Ausbau des Fahrdienstes
- Bearbeitung von Versicherungsschäden
- Überwachung von TÜV- und sicherheitstechnischen Kontrollen

#### Wir erwarten:

- Mehrjährige Berufserfahrung als Logistiker, Fahrdienstleiter oder in einer vergleichbaren Position der Sozialwirtschaft
- Fundierte Kenntnisse im Fuhrparkmanagement / Tourenplanung
- Einfühlungsvermögen und Freude an der Arbeit mit behinderten und kranken Menschen
- Selbstständige und strukturierte Arbeitsweise
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Die Fähigkeit, in betriebswirtschaftlichen Zusammenhängen zu denken und zu handeln
- Führerschein Klasse B

#### Wir bieten:

- Einen sicheren und anspruchsvollen Arbeitsplatz
- Eigenverantwortliches Arbeiten und vielfache Beteiligungs- und Gestaltungsmöglichkeiten
- Eine leistungsgerechte Vergütung

**Werden Sie aktiv!** Bewerbung mit dem Stichwort „Leitung Fahrdienst“ an: Club Aktiv e. V., Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter, Personalabt., Schützenstraße 20, 54295 Trier // E-Mail: bewerbungen@clubaktiv.de (Anlagen nur als PDF oder jpg) // Tel. 06 51 / 9 78 59-0. Wir bevorzugen Bewerbungen per E-Mail.

**Mehr unter: [www.clubaktiv.de](http://www.clubaktiv.de)**

Die Unternehmensgruppe Lehnen sucht für den Standorte Sehlem, Wittlich und Oberanven (Lux.) zum nächstmöglichen Zeitpunkt:



### Poliere (m/w)

für den Kanal-, Tief- und Straßenbau

### Baufacharbeiter (m/w)

für den Kanal-, Tief- und Straßenbau

### Baumaschinenführer/-maschinist (m/w) für Bagger, Grader, Planierraupen

gerne auch Anfänger

### Auszubildende (m/w)

für den Tief- und Straßenbau und den Asphaltbau

Es mögen sich nur solche Bewerber melden, die die notwendigen Fachkenntnisse besitzen - dann wartet bei uns eine interessante Tätigkeit mit langfristiger Perspektive auf Sie.

Wir bieten ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet in einem jungen Team. Interesse? Dann senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:

Franz Lehnen GmbH & Co. KG  
Bahnhofstraße 39 · 54518 Sehlem  
Telefon: +49 65 08 / 91 40-0 · Telefax: +49 65 08 / 91 40-60  
bewerbung@lehnen-gruppe.de · [www.lehnen-gruppe.de](http://www.lehnen-gruppe.de)



FORUM  
BEATMUNGSPFLEGE

### Ihr ambulanter Pflegedienst für häusliche Intensivpflege

Wir bieten unseren Patienten:

- Häusliche Intensivpflege
- Außerklinische Beatmungspflege/ Heimbeatmung
- 1:1 Versorgung rund um die Uhr
- Alle Kassen – Rheinland-Pfalz, Hessen, Saarland

**Für 1:1 Versorgungen in den Regionen Andernach, Mayen-Koblenz, Daun, Wittlich, Trier, Hermeskeil suchen wir noch:**

### • Examierte Pflegefachkräfte (w/m) in Voll-, Teilzeit, Midi- und Minijob

Es erwartet Sie ein engagierter Arbeitgeber und planbare Dienste in stressfreier, familiärer Arbeitsumgebung.

Weitere Infos auf [forum-beatmungspflege.de/jobs](http://forum-beatmungspflege.de/jobs)

Forum Beatmungspflege GmbH  
Vorderer Rebstock 27 · 56410 Montabaur  
Tel.: 02602/ 918 99 17



SCHREINERMEISTER

**Christian Karrenbauer**

- Fenster
  - Haustüren
  - Innenausbau
  - Trockenbau
  - Möbelbau
  - Treppen

**Büro:**

Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**

Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de  
www.schreinerei-karrenbauer.com

**Erste deutsche Erdbeeren und Spargel -  
Kartoffeln, „die schmecken“ ab 5 kg -  
neue Äpfel Maribelle knackig, süß/sauer, frisch 3 kg 8,- €**

**Sonderfahrten Verkauf jeden Samstag ab 28. April bis 30. Juni**

9:00 - 9:10 <b>Trittenheim</b> Kirche	10:30 <b>Leiwien</b> Kirche	11:45 <b>Mehring</b> P.-Schröder-Pl.
9:25 <b>Klüsserath</b> Campingplatz	10:50 <b>Detzem</b> Kirche	12:05 <b>Kirsch</b> Kapelle
9:40 <b>Klüsserath</b> Feuerwehr	11:10 <b>Thörnich</b>	12:15 <b>Longuich</b> Raiffeisenbank
10:00 <b>Köwerich</b> Kirche	11:20 <b>Ensch</b> Gasthaus Klassen	12:40 <b>Waldrach</b> Feuerwehr
	11:30 <b>Pölich</b> Kindergarten	13:15 <b>Hetzerath</b> Gasth. Paltzer

### Verkauf weiterhin jeden Dienstag

8:30 <b>Trittenheim</b> Ortsmitte	10:55 <b>Ensch</b> Gasthaus Klassen	12:15 <b>Longuich</b> Raiffeisenbank
8:50 <b>Klüsserath</b> Moselstr.	11:05 <b>Pölich</b> Kindergarten	12:25 <b>Riol</b> Moselstr.
9:05 <b>Klüsserath</b> Salmstr. 11	11:25 <b>Mehring</b> P.-Schröder-Pl.	12:45 <b>Kenn</b> Kenner Treff
9:25 <b>Köwerich</b> Kirche	11:40 <b>Schweich</b> Winzerkeller	15:20 <b>Issel</b> In der Olk
9:50 <b>Leiwien</b> Kirche	11:53 <b>Schweich</b> Hotel Bender	15:35 <b>Schweich</b> Trischhübel
10:15 <b>Detzem</b> Kirche	12:05 <b>Kirsch</b> Kapelle	15:55 <b>Föhren</b> Feuerwehr
10:40 <b>Thörnich</b> Kirche		

www.Obstliemann.de · Tel. Alexandra 0163/5911122 · 02443/911120

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Möbel Schuh GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Achtung Vorverlegung!

### Wichtige Information.

Wegen **Christi Himmelfahrt** (10. Mai) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **19/2018**:

#### Anzeigenschluss

wird auf Montag, 7. Mai 2018, 9.00 Uhr vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Standort Föhren.



Lopa MED  
pharma food



Jetzt nur in  
Ihrer Apotheke:  
PZN 09780933

## Einfach. Natürlich. Abnehmen.

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung von Übergewicht und besserer Gewichtskontrolle



CE 0481

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> E >>



**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

Jürgen Feller - Ihr Experte  
**Feller Dach**

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> H >>

**HUNDESTUDIO**  
*Trimm Dich*



**Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17**  
**Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210**

>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (WFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner**



Zollweg 26 • 54320 Waldrach • Tel. 06500 - 917040 • info@kreamer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

**Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66**



**Urlaub am Bauernhof  
in Kärnten**

Urlaub für Familien und Individualisten

Urige Ferienwohnungen am Hof, eigene Almhütte  
auf 980 m Seehöhe, eigener Naturbadeteich,  
ganzjährige Vermietung, ein Paradies für Kinder:  
unsere Tiere (Kälber, Hasen, Katzen, Hunde)  
freuen sich auf Euch!

Lore & Raimund Gunzer  
Telefon: +43 4264 / 8395  
Mobil: +43 -664 / 6545077  
oder per E-Mail an:  
gunzer-sank@gmx.at  
www.gunzer-sank.at

**Neugierig?**

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

**IRENA'S HOTEL  
BREIDBACH**

DAS RESTAURANT

in **ENSCH**, Martinstr. 9  
0176 / 24015298

**Neue Bewirtschaftung**  
mit gutbürgerlicher Küche

Jeden **FREITAG** ab 18 Uhr

**Riesengarnelen „black tigers“**

bis zum Abwinken für **14,90 €** pro Person

**Nur mit RESERVIERUNG!**

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie** **0 65 02**  
**93 97 90**  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1 [www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

>> M >>

**MEISTER DACH**  
WR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!  
fon: 06502 / 40 40 600  
mail: [info@meisterdach-trier.de](mailto:info@meisterdach-trier.de)  
[meisterdach-trier.de](http://meisterdach-trier.de)

>> N >>

**LernTreff**  
*Ulrike Thul*  
[www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)  
**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt  
Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

**Physio Point**  
David Pelzer  
Frank Lachmund  
**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**  
54343 Föhren  
**Telefon:**  
0 65 02 / 9 39 99 13  
**Hilft z.B. bei:**  
Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...

>> S >>

**STEUERRING**  
Wir machen Ihre Steuererklärung!  
FÜR MITGLIEDER NUR BEI ARBEITSEINKOMMEN, RENTEN & PENSIONEN  
Monika Kreten | Bekond | Tel. 06502-937622 | [www.steuerring.de/kreten](http://www.steuerring.de/kreten)

>> T >>

Vom Spezialisten gut beraten in punkto Sicherheit!  
Daniel Schwandrau | Tel.: 065 03 / 91 65 48  
54411 Hermeskeil | Tel. 065 03 / 91 65 0  
[www.teba-fenster.de](http://www.teba-fenster.de)  
**TEBA**  
Fenster | Türen | Wintergärten

>> V >>

**DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!**  
- kostenloser Servicecheck  
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause  
- original Zubehör frei Haus geliefert  
Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort  
**Jürgen Pflästerer**  
Tel.: 0 65 02 / 60 81 835  
[juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de](mailto:juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de)  
**kobold**  
**VORWERK**

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung  
**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
**Tel. 06502 988673** • [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)  
**W&W wüstenrot**  
Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

**KRANKENTRANSPORTE**  
**LYDIA DIXIUS** • Mehring  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

**Krankenfahrten, Personenbeförderung**  
**Leiwen • Flurgartenstraße 13**  
**06507 80 23 13**  
*Fahrservice Schuster*

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr..  
**Rollstuhltaxi**  
  
**Druckenmüller**  
Schweich  
**6800**  
*jugend-*  
**TAXI**  
  
**06502** oder  
**6900**



Zu verkaufen:

**Harley Sportster XL 1200 C**



Modell 2006, EZ 12 / 2016, 3.000 km, TÜV 12 / 2018, neue Batterie, mit diversen Extras.  
**VB 8.900 €** **Tel. 0 170 - 20 48 205**



- ✓ **Neueindeckungen**
- ✓ **Reparaturen**
- ✓ **Fassaden**
- ✓ **Bauklempnerei**
- ✓ **Gerüstbau**

☎ **06502 / 2468**  
 🌐 **pauli-dach.de**

**Gebrüder Monz  
 Zimmerei**

**Holzrahmenbau - Trockenbau**

**Obere  
 Ruwerer Str. 2a  
 54341 Fell**



Telefon  
 06502/6592  
 Fax  
 06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)



**TEBA**  
 FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN

VERKAUFSOFFENER SONNTAG  
 29. APRIL 2018  
 13 - 18 UHR

**KEINE CHANCE**

... dem Einbruch! Besuchen Sie uns und stellen Sie unsere Fenster in einem fiktiven Einbruchversuch auf die Probe.

TESTEN SIE UNSER  
 SICHERHEITSFENSTER  
 GEGEN 15 UHR

**TEBA Hansen & Kaub GmbH** | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil  
 Tel. 0 65 03 / 91 65 0 | [www.teba-fenster.de](http://www.teba-fenster.de)

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Blang Elektrowelten GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

Mit dem Kauf fairer Produkte übernehmen Sie ein Stück Verantwortung für mehr Gerechtigkeit.



**gesund werden**  **gesund bleiben!**

**Vorträge zu aktuellen Themen der Medizin**



Prof. Dr. med. Christian Bruch, Chefarzt Innere Medizin, Wittlich

**Do., 3. Mai 2018, 17.30 Uhr**

**Herzschrittmacher und Defibrillator:  
 Für wen, wie und warum?**



**VORTRAG  
 Eintritt frei!**

Schlägt das Herz zu schnell oder zu langsam, kann das Einsetzen eines Herzschrittmachers oder Defibrillators erforderlich sein. Nicht alle Rhythmusstörungen müssen aber durch ein sog. Rhythmusimplantat behandelt werden. Dieser Vortrag informiert darüber, wann ein Herzschrittmacher / Defibrillator notwendig wird, wie das Einsetzen (die Implantation) verläuft und worauf es in der Nachsorge ankommt. **- Mit offener Fragerunde -**

**St. Elisabeth Krankenhaus • Koblenzer Str. 91 • Wittlich • [verbund-krankenhaus.de](http://verbund-krankenhaus.de)**

# MUTTERTAG BRUNCH

Sonntag, 13. Mai von 12.00 – 14.30 Uhr

(Bitte unbedingt reservieren!)

In unserem gemütlichen Restaurant werden die Mütter mit ihren Gästen bei einem leckeren Glas Sekt begrüßt. Danach präsentieren wir Ihnen unseren besonderen Brunchbuffet zum Muttertag.

## Brunch zum Muttertag: 22,50 € p. P.

Für die Kinder zwischen 6 und 12 Jahren 11,50 €  
und Kinder bis 6 Jahre frei

Besuchen Sie unsere neue Website oder folgen Sie uns auf Facebook.  
*Heidy und Leon de Jaeger*



### RESTAURANT BRÜCKENSCHÄNKE

Olkstraße 18 • 54349 Trittenheim  
Telefon 06507 2248

**DIE LANDSCHAFTSGÄRTNER**  
GARTENGESTALTUNG & LANDSCHAFTSBAU

Hochwaldblick 4 in 54331 Pellingen  
Fon: 06588-992088 Fax: 06588-9104863  
[www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de](http://www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de)

Mit einer Familienanzeige erreichen Sie  
Verwandte, Freunde und Bekannte.

Jetzt buchen unter:  
Tel.: 06502 9147-0



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH



## Seminare, Zertifikate und Abschlüsse

### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS

#### Geprüfter Industriemeister Elektrotechnik

Termine: 11.08.18 - 23.05.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

#### Geprüfter Industriemeister Metall

Termine: 11.08.18 - 09.05.20  
Zeiten: Di, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

#### Geprüfter Betriebswirt inkl. Geprüfter Wirtschaftsfachwirt

Termine: 16.08.18 - 21.11.20  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr +  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

#### Geprüfter Personalfachkaufmann

Termine: 18.08.18 - 13.04.19  
Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr

#### Geprüfter Wirtschaftsfachwirt in Wittlich

Termine: 25.08.18 - 09.11.19  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 08:00 - 14:45 Uhr

#### Geprüfter Bilanzbuchhalter in Prüm

Termine: 22.09.18 - 25.09.21  
Zeiten: Sa, 08:00 - 13:00 Uhr

#### Geprüfter Technischer Betriebswirt

Termine: 09.11.18 - 02.10.20  
Zeiten: Fr, 17:00 - 20:15 Uhr  
Sa, 08:00 - 13:15 Uhr

#### Geprüfter Fachwirt im Gesundheits- und Sozialwesen

Termine: 05.12.18 - 08.02.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr

### IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE

#### IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Buchführung

Termine: 14.05.18 - 10.09.18  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

#### Online Marketing Manager (IHK)

Termine: 16.05.18 - 28.09.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

#### E-Commerce Manager (IHK)

Termine: 24.05.18 - 01.12.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

#### Personal Coach (IHK)

Termine: 24.05.18 - 19.04.19  
Zeiten: 20 Termine, Do + Fr, 09:00 -  
17:00 Uhr

#### Social Media Manager (IHK)

Termine: 26.05.18 - 28.08.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags

#### Assistent Sommelier (IHK)

Termine: 04.06.18 - 08.06.18  
Zeiten: 5 ganze Tage

#### Office-Manager (IHK)

Termine: 11.06.18 - 06.12.18  
Zeiten: 13 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Wirtschaftsmediator (IHK)

Termine: 14.06.18 - 22.02.19  
Zeiten: 9 Blöcke, Do, 13:00 -  
20:00 Uhr +  
Fr, 09:00 - 17:00 Uhr

#### IHK-Fachkraft Rechnungswesen – Grundlagen der Steuerlehre

Termine: 06.08.18 - 24.09.18  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr

#### Business Englisch C1 – verhandlungssicher

Termine: 04.09.18 - 12.02.19  
Zeiten: Di, 18:00 - 20:30 Uhr

#### Kultur- und Weinbotschafter (IHK)

Termine: 08.11.18 - 16.05.19  
Zeiten: abends und teilweise samstags

### FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN

#### Digitale Ordnung im Büro

Termin: 08.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Führen und Managen

Termin: 08.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Führung und Widerstände

Termin: 14.-16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### PowerPoint Spezial

Termin: 15.+16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Recherchieren im Internet

Termin: 16.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Knigge für den beruflichen Alltag

Termin: 17.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Konfliktlösung als Erfolgsstrategie

Termin: 17.05.18 - 08.06.18,  
4 Termine, je 09:00 - 16:30 Uhr

#### Protokoll führen – wesentliche Inhalte auf den Punkt gebracht

Termin: 22.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Bilanzen lesen und verstehen

Termin: 29.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Selbst-, Stress- und Zeitmanagement

Termin: 05.06.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Moderieren und Besprechungen leiten

Termin: 12.+13.05.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Kritik konstruktiv geben

Termin: 14.06.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Gesunde (Selbst-) Führung

Termin: 14.+15.06.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Outlook 1: Aufgaben und Kalender managen

Termin: 07.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Outlook 2: E-Mails ablegen und verwalten

Termin: 08.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Outlook 3: Backup, Verknüpfung, Suchordner

Termin: 09.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Assistenz für den Chef

Termin: 13.+14.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### VBA Grundlagen: Automatisierung in Microsoft Office

Termin: 14.+15.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Mediatoren-Fortbildung: Unternehmensnachfolge

Termin: 16.+17.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### IFRS und HGB: Unterschiede auf einen Blick – für Einsteiger mit HGB-Grund- lagenwissen

Termin: 20.+21.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### VBA für Excel – komplexe Aufgaben automatisieren

Termin: 21.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Welche Rechtsform ist die richtige für mein Unternehmen?

Termin: 21.08.18, 09:00 - 12:15 Uhr

#### VBA für Word – Aufgaben automatisieren

Termin: 22.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### VBA für Office – Automatisierung zwischen Excel, Word und Outlook

Termin: 23.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### Menschenkenntnis: sich selbst und andere erkennen

Termin: 27.08.18, 09:00 - 16:30 Uhr

#### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

##### Informationsabend für Existenzgründer:

##### Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 07.05.2018 in Trier oder

28.05.2018 in Trier

Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr

Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

##### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 25.05.2018 oder 15.06.2018

Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr

Kosten: 90 €

(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Bis zu 60% Förderung möglich!

Information und Beratung:  
Tel. 0651 - 9777 790

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)

**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**

schnell - preiswert - sorgfältig

**Räumkontor**

Ihr Fachbetrieb für Räumungen aller Art

**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76**

**Gesundes für 4 Pfoten**  
**DER BARF-SHOP IN TRIER MIT**  
**ZERTIFIZIERTER**  
**ERNÄHRUNGSBERATUNG**

Inh.: Anja Fischer  
 Herzogenbuscher Str. 5 • 54292 Trier  
 www.barf-diner.de • www.barfberatungtrier.de



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Achtung Vorverlegung!****Wichtige Information.**

Wegen **des Maifeiertages** (01. Mai) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **18/2018**:

**Anzeigenschluss**

wird auf Montag, 30. April 2018, 9.00 Uhr vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der  
 LINUS WITTICH Medien KG,  
 Standort Föhren.

**Peter Johann**

über 20 Jahre



- ◆ Fenstersysteme
  - ◆ Überdachungen/Wintergärten
  - ◆ Holzfenster-Schutzsystem
  - ◆ Innenausbau
  - ◆ Sonnenschutz
- 54338 Schweich  
 Tel.: 0651/4366110  
 Mobil: 0171/7351002  
 info@johann-schweich.de

Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
 Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**VERKAUFSOFFENER SONNTAG: Großer Aktionstag im easylife-Therapiezentrum Trier****29. April**

10.00 – 17.00 Uhr

im easylife-Therapiezentrum Trier

Rosaria Impallomeni  
 aus Dillingen:  
 „easylife ist das Beste,  
 was mir passiert ist.“



Sonderaktion am Sonntag:

**GRATIS**  
und ohne Termin

- ✓ Beratung
- ✓ BMI-Berechnung
- ✓ Körperfettanalyse
- ✓ Stoffwechselformung

**Abnehmen mit easylife:**

- ✓ individuelles, professionelles Abnehmprogramm
- ✓ ohne Fitnesstraining
- ✓ ärztlich begleitet
- ✓ ohne lästiges Kalorienzählen

**Kostenlosen Beratungstermin vereinbaren:****☎ 0651 966 456 10**

An der Ehranger Mühle 8 | 54293 Trier

Weitere Infos: [www.easylife-trier.de](http://www.easylife-trier.de)f [easylife.trier](http://easylife.trier)P **Kostenfreie Parkplätze**

# Verkaufsoffener Sonntag

06.05.2018 | 12 - 17 Uhr

Shoppen & bummeln in der autofreien Innenstadt



Gewerbeverband Schweich  
www.schweich-erleben.de

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

### 8 TAGE BAD WILDUNGEN

„Fit im Alltag“ - Gesundheitswoche im Gesundheitszentrum „Helenenquelle“

**1. Tag:** Anreise

Anreise nach Bad Wildungen, Zimmerbezug und Abendessen

**2. - 7. Tag:** Aufenthalt mit Kuranwendungen

„Fit in den Alltag“: Eingangsgespräch durch die medizinische Abteilung und Erstellung eines individuellen Therapieplans; 1x Teilmassage; 1x Hydrojet-Massage; 1x Moorpackung; 1x Aqua-Fit; 1x Gruppengymnastik; 1x Paraffin-Handbad; 1x progressive Muskelentspannung

**8. Tag:** Rückreise

Gegen Mittag Rückreise zu den Ausgangsorten.

Großes Leistungspaket inkl. Hin- und Rückfahrt im modernen Reisebus (Bus bleibt nicht vor Ort); 7x Übernachtung/Frühstücksbuffet/7 x Abend- und 6 x Mittagsbuffet; Wasser und Obststeller bei Anreise auf dem Zimmer. Sowie weitere Leistungsangebote und Nutzung diverser

#### KUREN & ERHOLEN

Fitness- und Wellnessangebote. Näheres entnehmen Sie bitte unserem Katalog, unserer Homepage oder telefonisch unter angegebener Nummer.

**TERMINE & PREISE:**

25.06.-02.07.2018 Sommerferien	659,-
15.10.-22.10.2018	659,-
26.11.-03.12.2018	549,-
<b>EZ-Zuschlag</b>	<b>kein Zuschlag</b>

**IHR HOTEL:**

**Gesundheitszentrum Helenenquelle, Bad Wildungen**

Das Gesundheitszentrum „Helenenquelle“ liegt am Kurpark und ist nur wenige Schritte von der Flaniermeile Brunnenallee entfernt.

**KUR & WELLNESS BAD KISSINGEN**  
14. - 20.11.18 **598,00**

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

**NEU**

ab €  
**549**

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Bernkastel-Kues, Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH,  
54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), 0651 - 96 89 00



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249

[r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Der Kultur- und Touristikverein Detzem e. V. lädt ein zur Weinbergswanderung durch die Detzemer Weinlagen.

30 Weinproben mit begleitenden Snacks an verschiedenen Ständen längs des Weges.

**Samstag, 28. April 2018 / 14.30 - 18.00 Uhr**  
Treffpunkt: Kirchenvorplatz Detzem

Anschließend geselliger Ausklang bei Livemusik, Wein & Kulinarischem im Pfarrhof.

Anmeldung: [info@detzem.com](mailto:info@detzem.com) oder 0173-2978970



**WeinWege**  
Junger Wein aus Alten Lagen

# Erlebnis-Tag für Groß und Klein

am Samstag, den 5. Mai 2018 von 11:00 bis 16:00 Uhr

Wein- und  
Sektstand  
vom Römer-  
hof in Riol

Taste  
Brothers  
Foodtruck

Cocktail-  
bar

Rent a Sun-  
shine DJane  
Sonja Storz



## TUI Aktionstag „Entdecke die Vielfalt“

- Family und Glitzerstudio
- SENSIMAR Cocktailbar
- TUI Mobil Aktionsfahrzeug und vieles mehr...

## TUI BLUE Aktionstag

- Selfie-Station
- Infotainmentaktion (Spielcounter, Lounge)

 **TUI ReiseCenter**

TUI ReiseCenter - Schweicher Reisewelt  
Inhaber: Ulf Brunner, In den Schliffmuhren 2, 54338 Schweich,  
Tel. 0 65 02/9 38 73 01, schweich1@tui-reisecenter.de

- Tages-Make-up
- Handmassagen
- La Mer Aktionsstand
- Hildegard Braukmann Aktion und vieles mehr...

**BEAUTÉ PURE**

KOSMETIK • PFLERGE • DÜFTE

Inhaber: Ulf Brunner

In den Schliffmuhren 2 - 54338 Schweich - Tel. 0 65 02 / 99 79 670

info@beaute-pure.de - www.beaute-pure.de



## Brauhaus Zils, Naurath

**1. Mai & Vatertag**

Biergarten geöffnet / à la carte

**Muttertag**

Mittagsbuffet (ab 12 Uhr) / Spargelkarte / à la carte  
(Reservierung erwünscht)

Tel.: 0 65 08 / 91 71 0 • info@brauhaus-zils.de • www.brauhauszils.de

Großer  
Sommerblumen-  
markt!

**LAMBERT**



..... alles für den Garten.  
[www.lambert.de](http://www.lambert.de)

## Wir bepflanzen Ihren Blumenkasten – gratis!

So einfach geht's: Blumen-  
kasten mitbringen oder  
kaufen, Sommerblumen  
aussuchen.

Erde mit Dünger und Arbeits-  
zeit übernehmen wir –  
kostenlos!

Sie zahlen nur die Pflanzen!

**Kostenlose  
Pflanzaktion!  
Am 27., 28. &  
29. April**

**Sonntag 29. April  
Verkaufsoffener  
Sonntag!**



Pro Kunde max. 3 Blumenkästen (max. 100 x 20 cm)

Gartenzentrum • Florist • Zoo  
Franz-Georg-Straße 50  
54292 Trier

Telefon 0651-2 60 22  
Telefax 0651-2 43 49  
info@lambert.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 9 - 19 Uhr  
Sa: 9 - 18 Uhr

**MAI AKTION**

Gültig bis einschließlich 31. Mai und solange der Vorrat reicht.

**8% NACHLASS  
AUF ALLES!**

**BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

**BESTELL  
HOTLINE 06 51 - 82 49 82-13**

Kiemstr. 12 • 54311 Trierweiler | Mo.-Fr.: 8.00-12:00 Uhr

## MARKEN-HAUSGERÄTE

Superpreise - Topqualität - Große Auswahl  
Fachberatung - Mit Garantie - Sofort ab Lager  
Ständig viele Geräte mit Lackfehlern vorrätig

Hausgeräte Weistroffer Trier

Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51

## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN  
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND  
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

# Feiern Sie den Frühling

## VERKAUFS- OFFENER SONNTAG

am 29. April 2018  
von 13 - 18 Uhr

### Sichern Sie sich:

1. **10%** auf alle Polstergarnituren\*
2. **20%** auf alle Couchtische beim Kauf einer Polstergarnitur.
3. Nur noch am Sonntag **DrElzehn %** auf alle bereits reduzierte Abverkaufsmodelle.\*

### Weitere Extras für Sie:

- Kostenlose Lieferung und Montage\*
- 0% Finanzierung\*



...auf der neuen Polstergarnitur von City Polster.



\*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt, ab einem Einkaufswert von 1000 €. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PAngV dar. Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet. 10% auf unsere gültigen Listenpreise - ausgenommen Werbeangebote (Gilt nur bei Neuaufrägen). Abverkaufsmodelle - wenn weg, dann weg.

**City-POLSTER**  
Polstermöbel sind unsere Leidenschaft!

Trier GmbH

Seit über 25 Jahren sind  
Polstermöbel unsere Leidenschaft

Koblenzer Str. 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10:00 - 19:00 Uhr und Sa 10:00 - 16:00 Uhr

[www.citypolster.de](http://www.citypolster.de)

# Einfach gut beraten.

# OPTIK54

Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.



OPTIK54 GmbH · In den Schlimmführen 2 · 54338 Schweich · Tel.: 06502 - 9966754 · Fax: 06502 - 9966758 · E-Mail: info@optik54.de · Internet: www.optik54.de

## TOTALAUSVERKAUF

ab sofort, wegen Geschäftsaufgabe  
am 19.05.2018.

**% Jede Menge Rabatte %**

Hector Schreibwaren & Feinkost  
Bei den Weiden 2 · 54338 Schweich  
Telefon: 0 65 02 - 23 15



Angebot zu  
Muttertag am 13. Mai

**Buffet**  
**12 Gänge 13,80 €**

Kinder unter 12 Jahren 7,90 €

Auch für Ihre Familienfeier außer Haus

**RESTAURANT HOANG'S REISHAUS**  
**ASIA SPEZIALITÄTEN**

54523 Hetzerath, Hauptstr. 57, ☎ 06508/9172077

E-Mail: info@hoang-reishaus.de www.hoang-reishaus.de

## GRILL DOCH!

Unsere Pfingsthits  
vom 30. April bis 5. Mai

Von Montag bis Mittwoch

**Putenschnitzel 7,99 EUR/1 kg**

**Tessiner Käsepfanne 0,89 EUR/100 g**

aus magerstem Schweinefleisch, handgeschnitten

**Virginiasteaks 0,89 EUR/100 g**

vom mageren Schweinehals, mariniert

**Lendenrollbraten 0,99 EUR/100 g**

vom mageren Schweinerücken, handgerollt

**Jägerbratwurst 0,99 EUR/100 g**

unsere Deftige mit frischen Kräutern

**Luxemburger Salami 1,69 EUR/100 g**

in unserer bewährten Meisterqualität

**Rote-Bete-Salat 0,89 EUR/100 g**

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Kochfleisch vom Bug 9,99 EUR/1 kg**

Grillen vom Fachmann! Größte Grillauswahl in der Region!

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE  
LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?

Haarscheune  
**Daniela Zenner**

Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433

ab sofort  
**pfälzer Spargel**

feldfrisch aus  
eigenem Anbau!

**Schweich**  
am Spieles

Donnerstag, Freitag  
und Samstag

**Trier-Kenn**  
am Real

Montag bis  
Samstag



www.erdbeerlandfunck.de  
info@erdbeerlandfunck.de  
tel 0 63 51 / 4 20 00



**Flach**  
BAD & HEIZUNG

# 40 JAHRE KOMPETENZ FÜR BAD & HEIZUNG

Zum Jubiläumswochenende fanden sich zahlreiche Besucher in den Ausstellungsräumen in Schweich ein. Bei einem Imbiss oder einem Glas Sekt konnten sich die Besucher einen Überblick über neue Trends verschaffen oder direkt mit den Beratern in Kontakt treten. Nach der Gründung im Jahr 1978 hat sich die Firma Flach stetig vergrößert und weiterentwickelt. Heute umfasst die Firmengruppe insgesamt 100 Mitarbeiter und bietet dem Kunden von der Fliese über Gebäudetechnik bis zum Komplettbad alles aus einer Hand. Das Jubiläumswochenende wurde auch für den guten Zweck genutzt. Nachdem bereits seit einigen Jahren auf Weihnachtsgeschenke verzichtet wird, unterstützt die Firma Flach in diesem Jahr das Benin-Projekt in Afrika unter der Schirmherrschaft der Pfarreiengemeinschaft Schweich.



Spendenübergabe an Pfarrer Dr. Ralph Hildesheim



Ausstellung in Schweich

**Bad, Heizung & Fliesen  
unter einem Dach**

Gewerbegebiet Am Bahnhof 1  
54338 Schweich



**Flach**  
BAD & HEIZUNG

+49 (0) 6502 9138-0  
[www.flach-schweich.de](http://www.flach-schweich.de)



**CKrena**  
FLIESEN & GLAS

+49 (0) 6502 93 94 45  
[www.ck-rena.de](http://www.ck-rena.de)